

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 234/2002 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 234/2002

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第二款的規定，作出本批示。

一、委任財政局法律輔助中心二等高級技術員朱奕聰法學士為財政局專責公證員。

二、上指專責公證員在其出缺或不能視事時，將依序由João Júlio Janela Baptista da Silva 法學士及蕭書香法學士作其代任人，兩人分別為財政局法律輔助中心之顧問高級技術員及二等高級技術員。

三、廢止二零零零年十一月八日第216/2000號行政長官批示之規定。

四、本批示自二零零二年十一月一日起生效。

二零零二年十月二十五日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, para exercer as funções de notário privativo da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), o licenciado em Direito Chu Iek Chong, técnico superior de 2.ª classe do Núcleo de Apoio Jurídico, a exercer funções na mesma Direcção.

2. O titular do referido cargo é substituído, nas suas ausências e impedimentos e na ordem indicada, pelos licenciados em Direito João Júlio Janela Baptista da Silva e Sio Su Heong, respectivamente, técnico superior assessor e técnico superior de 2.ª classe, ambos do Núcleo de Apoio Jurídico da DSF.

3. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 216/2000, de 8 de Novembro de 2000.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Novembro de 2002.

25 de Outubro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 62/2002 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 62/2002

鑒於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會於二零零一年三月七日通過的有關利比里亞局勢之第 1343 (2001) 號決議，該決議刊登於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組。

又鑒於上述第 1343 (2001) 號決議所設安全理事會委員會根據該決議的規定發出了一份最新調整名單。

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，著令公佈由有權限的委員會於二零零二年九月五日發出的受第 1343 (2001) 號決議第7段所規定措施影響的人員之最新名單以及有關附件。該名單的英文原本連同相關的中文和葡文譯本一起公佈。

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Resolução do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1343 (2001), adoptada em 7 de Março de 2001, relativa à situação na Libéria, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 29, de 18 de Julho de 2001.

Considerando ainda que o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas, estabelecido pela mencionada Resolução n.º 1343 (2001), emitiu uma nova lista nela prevista, a qual é de actualização regular.

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a actualização da lista das pessoas afectadas pelas medidas previstas no parágrafo 7.º da Resolução n.º 1343 (2001) e respectivo anexo, emanada em 5 de Setembro de 2002 pelo competente Comité, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

上一次之更新名單刊登於二零零二年二月二十七日第九期
《澳門特別行政區公報》第二組。

二零零二年十月二十四日發佈。

A anterior versão da lista, ora actualizada, encontra-se publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 9, de 27 de Fevereiro de 2002.

Promulgado em 24 de Outubro de 2002.

行政長官 何厚鏸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**REVISED LIST OF PERSONS AFFECTED BY THE MEASURES CONTAINED IN PARAGRAPH
7 OF SECURITY COUNCIL RESOLUTION 1343 (2001) ON LIBERIA**
(Last updated on 5 September 2002)

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
ABU	(Brigadier General)				Deputy Commander, Anti-Terrorist Unit
ALLEN	Cyril		26 JUL 1952		Chairman, National Patriotic Party
BAH(BALDE) (BA)	Ibrahim	Ibrahim BALDE	C1950		RUF Commander
BARNES	Dawn				Spouse of Finance Minister
BARNES	Milton Nathaniel		06 APR 1954		Minister of Finance
BASMA	Akkram				Informal Adviser to President Taylor
BASMA	Hassan				Informal Adviser to President Taylor
BLAH	Moses Z.		18 APR 1947		Vice President
BOCKARIE	Sam (Major General)				RUF commander, senior member of Anti-Terrorist Unit, also subject to RUF travel ban under UNSCR 1171
BOUT	Viktor				Businessman
BOWEN	Hezekiah		18 MAR 1943		Minister of Rural Development
BOWEN-CARR	Edith				Inspector-General, Ministry of Foreign Affairs
BRIGHT	Charles R.		29 AUG 1948		Adviser to President Taylor
BROWN	Lewis G. (II)		30 MAR 1965		National Security Adviser
BROWNE	Philipbert				Deputy Minister of Defense for Information
CAPTAN	Ade Jones				Spouse of Minister of Foreign Affairs
CAPTAN	Monie Ralph		28 MAY 1962		Minister of Foreign Affairs
CARBAH	Francis M.	Francis KABAHA			Former Minister of Transport and former Economic Adviser to President Taylor
CHEA	Carol				Spouse of Minister of Defense
CHEA	Daniel L (Sr.)		25 MAY 1958		Minister of Defense
CLARKE	Austen (General)		01 JAN 1960		Deputy Minister of Defense for Operations

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
CISSE	M. Moussa		24 DEC 1946	Liberian Diplomatic passport #D001548-99	Chief of Presidential Protocol
COOPER	Gerald		10 JUN 1949		Liberian Maritime Registry Liaison to International Maritime Organization
COOPER	Maurice				Adviser to President Taylor
COOPER	Randolph		28 OCT 1950		Managing Director, Roberts International Airport
DAGO GNADRE	Raphael	Alexander GALLEY			
DARRAH	A. Tijani		18 JUL 1951		Managing Director, Liberian Produce Marketing Corporation
DARRAH	Kaddieyatu				Special Assistant to President Taylor
DENNIS	James				ATU member & Weapons Smuggler
DENNIS	Wisseh		21 DEC 1953		Consultant to Commissioner of the Bureau of Maritime Affairs
DeSHIELD	Charles		30 JUN 1947		Director, National Bureau of Investigation
DESNOES	Gerard		16 JUL 1941		Arms dealer
DOE	Gabrielle				Adviser to President Taylor
DOLO	Montgomery				Commander Anti-Terrorist Unit
DUNBAR	Alcmenia Summer-ville				Spouse of Minister of Lands, Mines, and Energy
DUNBAR	Belle Y		27 OCT 1963		Managing Director, Liberia Petroleum Refining Corporation
DUNBAR	Jenkins		10 JAN 1947		Minister of Lands, Mines, and Energy
DURING	J. Adolphus		05 JUN 1943		Chief of Protocol, Ministry of Foreign Affairs
EID	Samuel				Informal Adviser to President Taylor
EL NDINE	Talal				
ELDINE	Khalid				Informal Adviser to President Taylor
FLEMING	S. Loyola (Jr.)		11 SEP 1958		Deputy Minister of Finance for Expenditure and Debt Management
FLOMO	Richard				Minister of Internal Affairs
GARDINER	Emmanuel		29 MAY 1936		Budget Director
GAYE	Alphonso				Managing Director, National Port Authority
GBOLLIE (BOLLIE)	Saa(h)				Director of Operations, Liberia National Police
GEORGE	Martin O.N.				Minister of State without Portfolio

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
GIBSON	Myrtle (Senator)		03 NOV 1952		Adviser to President Taylor
GIBSON	Samuel Mustapha		08 JUN 1949		Adviser to President Taylor
GOODRIDGE (GOODRICH)	Reginald B. (Sr.)		11 NOV 1952		Minister for Culture, Information and Tourism
HOWARD	Sandra P		19 AUG 1954		Adviser to President Taylor
JANGABA	Tambakai A.A.		16 SEP 1941		Deputy Minister of Foreign Affairs
JOBE	Baba				Arms Trafficker. Director of the Gambia New Millennium Air company
JERBO (JARBO)	Lee (Colonel)				Chief, Special Operations Division, Liberia National Police
JIBBA (JEBBA)	Macfierran Momo (Lieutenant General)		04 MAY 1972		Senior Aide-de-Camp to President Taylor, and Battalion Commander, Anti-Terrorist Unit
JOHNSON	Koboi				Deputy Minister and Legal Counselor, Ministry of Foreign Affairs
KADIMA	Pasti			D001993-00	Arms Dealer
KAMAH	Phillip		26 JUL 1942		Minister for National Security
KAMARA	Fafani B				Deputy Minister for National Security
KIIA TAI	Joseph Wong				Oriental Timber Company
KONAH	Kpenkpah		30 APR 1981		Chief of Staff, Armed Forces of Liberia
KOUEN-HOVEN	Gus				Owner of Hotel Africa and President of the Oriental Timber Company
KOU- LAYWEAH	Esther				Deputy Minister of Lands, Mines, and Energy
KPOTO	Kerkula B.				President Pro-Tempore of the Liberian Senate
KULUE	Alexander				Deputy Minister of Information, Culture and Tourism for Planning and Research
LEAMAN	Johnson				Deputy Minister of Defense for Naval Affairs
McCLAIN	John Wesseh				Minister of State for Planning and Economic Affairs
McGILL	David				Managing Director, Liberia Marketing Corporation
MINOR	Grace		31 MAY 1942		Senator and Adviser to President Taylor
MININ	Leonid	BLAVSTE IN, BLYU- VSHEIN,	14 DEC 1947	German Passports: 5280007248 D	Businessman and arms dealer

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
MININ		BLYA-FSHEIN, BLUV-SHEIN, BLYU-FSHEIN KERLER, Vladimir Abramovich POPILO-VESKI (POPELA/ /POPELO) Vladimir Abramovich BRESLAN, Wulf OSOLS, Igor	18 OCT 1946 18 OCT 1946 10 JUL NK 14 DEC 1947	18106739D (MININ) Israeli Passports: 6019832 (6/11/94- 5/11/99) 9001689 (23/1/97- 22/1/02) 90109052 (26/11/97) Russian Passport: KI0861177 Bolivian Passport: 65118 Greek, no details	Businessman and arms dealer
MONT-GOMERY	Joe				Deputy Director of Special Security Services
MULBAH	Joseph W		26 JUN 1956		Adviser to President Taylor and former Minister of Information, Culture and Tourism
MULBAH	Paul		24 JUN 1944		Director of Liberian National Police
MUSSAH (MUSA)	E. Massa				Spouse of Presidential Military Adviser
MUSSAH (MUSA)	Isaac		29 NOV 1943		General, and Presidential Military Adviser
NASR	Samir, M.	Sanjivan RUPRAH	09 AUG 1966	D-002081-00	Deputy Commander of Maritime Affairs R.L.
NASSOUR	Aziz				Relative of Samih Ossaily, Belgian ex-patriot
NEAL	Juanita		09 MAY 1947		Deputy Minister of Finance for Revenue
NELSON	Blamo		16 NOV 1950		Director General of the Cabinet
OSSAILY	Samih	Samir HUSSEIN I			
PAYE-BAYEE	Y. Mewasah				Commissioner of Immigration and Naturalization
PAYGAI	Q. Somah				Chairman of the National Investment Commission

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
PEABODY	Cora				Minister of Commerce and Industry
POE	Maxwell				Minister of Internal Affairs
REFELL (REFFEL)	Jonathan				Minister of State without portfolio
REFELL (REFFEL)	Victoria				Adviser to President Taylor
RICHARDSON	John T.		10 DEC 1949		Adviser to President Taylor
ROBERTS	Charles B. (Jr.)		29 JUN 1918		Managing Director, Liberia Telecommunications Corporation
ROSENBLUM	Simon		21SEP 1943		Informal Adviser to President Taylor
RUPRAH	Sanjivan	Samir NASR	09 AUG 1966	D-001829-00	Businessman/Deputy Commander of Maritime Affairs
SALAMI (SALAME)	Mohamed				Owner, Mohamed and Company Logging Company
SALEEBY	Elias				Executive Director, Central Bank of Liberia
SANIMANIE	Lydia W.E.		04 MAY 1970		Director of Passports, Ministry of Foreign Affairs
SCOTT	Jenkins K.Z.B.		12 NOV 1944		Legal Adviser to President Taylor
SHAW	Emmanuel (II)		26 JUL 1946		Adviser to President Taylor
SUAH	Nah-John		01 JAN 1960		Deputy Minister of Internal Affairs for Administration
TARNUE	John (Brigadier General)		18 DEC 1954		Commanding General, Armed Forces of Liberia
TAYLOR	Charles «Chuckie» (Jr.)				Informal Adviser to President Taylor, and son of President Taylor
TAYLOR	Charles Ghankay		01 SEP 1947		President
TAYLOR	Demetrius Robert		28 DEC 1958		Managing Director, Forestry Development Authority
TAYLOR	Emmett				Minister of Public Works
TAYLOR	Freddie				Director, National Security Agency
TAYLOR	Jewell Howard		17 JAN 1963		Spouse of President Taylor
TAYLOR	Jonathan				Minister of State for Presidential Affairs
TAYLOR	Tupee Enid				Ex-wife of President Taylor
REEVES-TAYLOR	Agnes				Ex-wife of President & Liberian Perm Rep to IMO/Sr.Member, Govt. of Liberia
THOMAS	Timothy		28 MAY 1951		Director, General Services Agency
TOUAH	Joachim			Liberian Diplomatic passport #D00353	Assistant Director of Special Security Service

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
UREY	Benoni		22 JUN 1957	Liberian Diplomatic passport #D00148399	Commissioner of Maritime Affairs
VAMOH	John (Colonel)				Special Task Force Commander
VARMAH	Eddington		25 MAR 1950		Minister of Justice
VARNEY	Samuel				Major General, Armed Forces of Liberia
VAYE	Edwin				Deputy Minister of Internal Affairs for Technical Services
WALLACE	George				Deputy Foreign Minister
WARD	Amelia		11 JUL 1944		Minister of Planning and Economic Affairs
WHITFIELD	John				Secretary General of National Patriotic Party
WILLIAMS	Sylvanus				Deputy Minister of Defense for Administration
WOLO	James Kpateh		11 AUG 1948		Managing Director, Liberia Broadcasting System
WONGBAY	Jenkins				Administrator, Civil Service Agency
YEATEN	Benjamin			Liberian Diplomatic passport #D00123299	Director, Special Security Services
YORMIE	John				Deputy Director of Ministry of Security
ZAYZAY	Augustine				Minister of State without Portfolio

ANNEX

NAMES DELETED FROM THE ABOVE LIST ON 19 DECEMBER 2001

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
BASMA	Jamal				Informal Adviser to President Taylor
HADDAD (EL HADDAD)	Georges Elias		07SEP 1952		Informal Adviser to President Taylor
HAIKAL	Victor		09 MAR 1937		Northwest Timber Company
KAFEL	Moha-mmed				Informal Adviser to President Taylor
SHEHNY	Abdallah				Secretary General, Lebanese Cultural Union

NAMES DELETED FROM THE ABOVE LIST ON 11 MARCH 2002

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
BURNETTE	Samuel N.		08 APR 1940		Managing Director, Liberia Electric Corporation
RUSS	Emmett				Deputy Minister for National Security

NAMES DELETED FROM THE ABOVE LIST ON 9 JULY 2002

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
GOLLEY	Omrie				
HORTON	Romeo (Dr.)		13 AUG 1933		Adviser to President Taylor
NEAL	Robert F.		10 AUG 1949		Deputy Minister of Finance for Sectoral Planning

NAMES DELETED FROM THE ABOVE LIST ON 4 SEPTEMBER 2002

LAST NAME	FIRST NAME	ALIAS	DATE OF BIRTH	PASSPORT NUMBER	DESIGNATION
EASTMAN	Ernest		27 MAR 1933		Adviser to President Taylor
MORGAN	Lawrence				Adviser to President Taylor
WOODSON	Roger B.				Managing Director, Liberia Water and Sewage Corporation

安全理事會第 1343 (2001) 號關於利比里亞的決議第 7 段規定的措施受影響人員的更新名單
(最後更新於 2002 年 9 月 5 日)

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
ABU	(准將)				反恐怖部隊副司令
ALLEN	Cyril		1952 年 7 月 26 日		愛國黨主席
BAH (BALDE) (BA)	Ibrahim	Ibrahim BALDE	1950 年		FUR 司令
BARNES	Dawn				財政部部長配偶
BARNES	Milton Nathaniel		1954 年 4 月 6 日		財政部部長
BASMA	Akkram				Taylor 總統的非正式顧問
BASMA	Hassan				Taylor 總統的非正式顧問
BLAH	Moses Z.		1947 年 4 月 18 日		副總統
BOCKARIE	Sam (少將)				FUR 司令、反恐怖部隊高級官員、同時受聯合國安全理事會第 1171 號關於旅行的禁令的管轄
BOUT	Viktor				商人
BOWEN	Hezekiah		1943 年 3 月 18 日		農業發展部部長
BOWEN-CARR	Edith				外交部總監察長
BRIGHT	Charles R.		1948 年 8 月 29 日		Taylor 總統顧問
BROWN	Lewis G. (II)		1965 年 3 月 30 日		國家安全顧問
BROWNE	Philipbert				國防資訊部副部長

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
CAPTAN	Ade Jones				外交部部長配偶
CAPTAN	Monie Ralph		1962 年 5 月 28 日		外交部部長
CARBAH	Francis M.	Francis KABAHA			前運輸部部長及前 Taylor 總統經濟顧問
CHEA	Carol				國防部部長配偶
CHEA	Daniel L. (Sr.)		1958 年 5 月 25 日		國防部部長
CLARKE	Austen (將軍)		1960 年 1 月 1 日		國防操作部副部長
CISSE	M. Moussa		1946 年 12 月 24 日	利比里亞外交護 照 #D001548-99	總統禮賓司司長
COOPER	Gerald		1949 年 6 月 10 日		駐國際海事組織的利比 里亞海事登記聯絡處
COOPER	Maurice				Taylor 總統顧問
COOPER	Randolph		1950 年 10 月 28 日		羅伯特國際機場總經理
DAGO GNADRE	Raphael	Alexander GALLEY			
DARRAH	A. Tijani		1951 年 7 月 18 日		利比里亞農產品市場推 廣公司總經理
DARRAH	Kaddieyatu				Taylor 總統特別助理
DENNIS	James				反恐怖部隊成員及走私 軍火者
DENNIS	Wisseh		1953 年 12 月 21 日		海事局專員顧問
DeSHIELD	Charles		1947 年 6 月 30 日		國家調查局局長
DESNOES	Gerard		1941 年 7 月 16 日		武器商
DOE	Gabrielle				Taylor 總統顧問
DOLO	Montgo-mery				反恐怖部隊司令
DUNBAR	Alcmenia Summer-ville				土地、礦產及能源部部 長配偶
DUNBAR	Belle Y		1963 年 10 月 27 日		利比里亞石油提煉公司 總經理
DUNBAR	Jenkins		1947 年 1 月 10 日		土地、礦產及能源部部 長
DURING	J. Adolphus		1943 年 6 月 5 日		外交部禮賓司司長
EID	Samuel				Taylor 總統非正式顧問
EL NDINE	Talal				
ELDINE	Khalid				Taylor 總統非正式顧問
FLEMING	S. Loyola (Jr.)		1958 年 9 月 11 日		財政開支及債務管理部 副部長
FLOMO	Richard				內務部部長
GARDINER	Emmanuel		1936 年 5 月 29 日		預算主任
GAYE	Alphonso				國家港口局局長
GBOLLIE (BOLLIE)	Saa (h)				利比里亞國家警察行動 主任
GEORGE	Martin O.N.				國家不管部部長
GIBSON	Myrtle (參議院議員)		1952 年 11 月 3 日		Taylor 總統顧問

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
GIBSON	Samuel Mustapha		1949年6月8日		Taylor 總統顧問
GOODRIDGE (GOODRICH)	Reginald B. (Sr.)		1952年11月11日		文化、資訊及旅遊部部長
HOWARD	Sandra P		1954年8月19日		Taylor 總統顧問
JANGABA	Tambakai A.A.		1941年9月16日		外交部副部長
JOBE	Baba				武器商、“Gambia New Millenium” 航空公司經理
JERBO (JARBO)	Lee (上校)				利比里亞國家警察特別行動科科長
JIBBA (JEBBA)	Macifierran Momo (中將)		1972年5月4日		Taylor 總統的高級副官、反恐部隊司令
JOHNSON	Koboi				外交部副部長及法律顧問
KADIMA	Pasti			D001993-00	武器商
KAMAH	Phillip		1942年7月26日		國家安全部部長
KAMARA	Fafani B				國家安全部副部長
KIIA TAI	Joseph Wong				“Oriental” 木材公司
KONAH	Kpenkpah		1981年4月30日		利比里亞武裝部隊參謀長
KOUEN-HOVEN	Gus				非洲酒店東主、“Oriental” 木材公司主席
KOU-LAYWEAH	Esther				土地、礦產及能源部副部長
KPOTO	Kerkula B.				利比里亞參議院暫代主席
KULUE	Alexander				資訊、文化、旅遊策劃及研究部副部長
LEAMAN	Johnson				國防海事部副部長
McCLAIN	John Wesseh				國家規劃及經濟事務部部長
McGILL	David				利比里亞市場推廣公司總經理
MINOR	Grace		1942年5月31日		參議院議員及 Taylor 總統顧問
MININ	Leonid	BLAVSTEIN, BLYU-VSHTTEIN, BLYA-FSHTTEIN, BLUV-SHTTEIN, BLYU-FSHTTEIN	1947年12月14日	德國護照： 5280007248D 18106739D (MININ) 以色列護照：	商人及武器商

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
		KERLER, Vladimir Abramovich POPILO-VESKI (POPELA/ POPELO) Vladimir Abramovich BRESLAN, Wulf OSOLS, Igor	1946 年 10 月 18 日 1946 年 10 月 18 日 (年份不詳) 7 月 10 日 1947 年 12 月 14 日	6019832 (6/11/94-5/11/99) 9001689 (23/1/97-22/1/02) 90109052 (26/11/97) 俄羅斯護照： KI0861177 玻利維亞護照： 65118 希臘護照，資料 不詳	
MONT-GOMERY	Joe				特種保安部隊副指揮
MULBAH	Joseph W		1956 年 6 月 26 日		Taylor 總統顧問及前資 訊、文化、旅遊部部長
MULBAH	Paul		1944 年 6 月 24 日		利比里亞國家警察指揮 官
MUSSAH (MUSA)	E. Massa				總統軍事顧問配偶
MUSSAH (MUSA)	Isaac		1943 年 11 月 29 日		將軍、總統軍事顧問
NASR	Samir, M.	Sanjivan RUPRAH	1966 年 8 月 9 日	D-002081-00	RL 海事副司令
NASSOUR	Aziz				Samih Ossaily 的親屬、 前比利時的愛國主義者
NEAL	Juanita		1947 年 5 月 9 日		財政稅務部副部長
NELSON	Blamo		1950 年 11 月 16 日		內閣議長
OSSAILY	Samih	Samir HUSSEINI			
PAYE-BAYEE	Y. Mewasah				移民及歸化專員
PAYGAI	Q. Somah				國家投資委員會主席
PEABODY	Cora				商業及工業部部長
POE	Maxwell				內務部部長
REFELL (REFFEL)	Jonathan				國家不管部部長
REFELL (REFFEL)	Victoria				Taylor 總統顧問
RICHARDSON	John T.		1949 年 12 月 10 日		Taylor 總統顧問
ROBERTS	Charles B. (Jr.)		1918 年 6 月 29 日		利比里亞電信公司總經 理
ROSENBLUM	Simon		1943 年 9 月 21 日		Taylor 總統非正式顧問
RUPRAH	Sanjivan	Samir NASR	1966 年 8 月 9 日	D-001829-00	商人 / 海事副司令
SALAMI (SALAME)	Mohamed				“Mohamed and Com- pany” 伐木公司東主

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
SALEEBY	Elias				利比里亞中央銀行執行董事
SANIMANIE	Lydia W.E.		1970年5月4日		外交部護照署署長
SCOTT	Jenkins K.Z.B.		1944年11月12日		Taylor 總統法律顧問
SHAW	Emmanuel (II)		1946年7月26日		Taylor 總統顧問
SUAH	Nah-John		1960年1月1日		內務行政部副部長
TARNUE	John (准將)		1954年12月18日		利比里亞武裝部隊總指揮
TAYLOR	Charles "Chuckie" (Jr.)				Taylor 總統非正式顧問及兒子
TAYLOR	Charles Ghankay		1947年9月1日		總統
TAYLOR	Demetrius Robert		1958年12月28日		林業發展局局長
TAYLOR	Emmett				工務部部長
TAYLOR	Freddie				國家安全局局長
TAYLOR	Jewell Howard		1963年1月17日		Taylor 總統夫人
TAYLOR	Jonathan				總統事務國務部部長
TAYLOR	Tupée Enid				Taylor 總統前妻
REEVES-TAYLOR	Agnes				總統前妻及利比里亞註OMI的常設代表、利比里亞政府的高級官員
THOMAS	Timothy		1951年5月28日		常務局局長
TOUAH	Joachim			利比里亞外交護照 #D00353	特種保安部隊助理指揮
UREY	Benoni		1957年6月22日	利比里亞外交護照 #D00148399	海事專員
VAMOH	John (上校)				特種武裝部隊司令
VARMAH	Eddington		1950年3月25日		司法部部長
VARNEY	Samuel				利比里亞武裝部隊陸軍少將
VAYE	Edwin				內務技術支援部副部長
WALLACE	George				外交部副部長
WARD	Amelia		1944年7月11日		策劃及經濟事務部部長
WHITFIELD	John				愛國黨秘書長
WILLIAMS	Sylvanus				國防行政部副部長
WOLO	James Kpateh		1948年8月11日		利比里亞廣播系統機構總經理
WONGBAY	Jenkins				民事機構行政官員
YEATEN	Benjamin			利比里亞外交護照 #D00123299	特種保安部隊指揮
YORMIE	John				安全部副主任
ZAYZAY	Augustine				國家不管部部長

附錄

於 2001 年 12 月 19 日從以上名單中被刪除的人員：

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
BASMA	Jamal				Taylor 總統非正式顧問
HADDAD (EL HADDAD)	Georges Elias		1952 年 9 月 7 日		Taylor 總統非正式顧問
HAIKAL	Victor		1937 年 3 月 9 日		西北木材公司
KAFEL	Moha-mmed				Taylor 總統非正式顧問
SHEHNY	Abdallah				黎巴嫩文化協會秘書長

於 2002 年 3 月 11 日從以上名單中被刪除的人員：

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
BURNETTE	Samuel N.		1940 年 4 月 8 日		利比里亞電力公司總經理
RUSS	Emmett				國家安全部副部長

於 2002 年 7 月 9 日從以上名單中被刪除的人員：

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
GOLLEY	Omrie				
HORTON	Romeo (Dr.)		1933 年 8 月 13 日		Taylor 總統顧問
NEAL	Robert F.		1949 年 8 月 10 日		財政計劃部副部長

於 2002 年 9 月 4 日從以上名單中被刪除的人員：

姓氏	名字	別名	出生日期	護照號碼	職務
EASTMAN	Ernest		1933 年 3 月 27 日		Taylor 總統顧問
MORGAN	Lawrence				Taylor 總統顧問
WOODSON	Roger B.				利比里亞自來水及污水公司總經理

ACTUALIZAÇÃO DA LISTA DAS PESSOAS AFECTADAS PELAS MEDIDAS PREVISTAS NO PARÁGRAFO 7.º DA RESOLUÇÃO DO CONSELHO DE SEGURANÇA N.º 1343 (2001) SOBRE A LIBÉRIA

(Actualizada a 5/9/02)

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
ABU	(Brigadeiro General)				Sub Comandante, Unidade Anti-Terrorista (UAT)
ALLEN	Cyril		26/7/1952		Presidente da Assembleia, Partido Nacional Patriótico
BAH (BALDE) (BA)	Ibrahim	Ibrahim BALDE	C1950		Comandante da Frente de Unidade Revolucionária (FUR)

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
BARNES	Dawn				Mulher do Ministro das Finanças
BARNES	Milton Nathaniel		6/4/1954		Ministro das Finanças
BASMA	Akkram				Conselheiro Informal do Presidente Taylor
BASMA	Hassan				Conselheiro Informal do Presidente Taylor
BLAH	Moses Z.		18/4/1947		Vice Presidente
BOCKARIE	Sam (Major General)				Comandante da FUR, membro principal da UAT, também sujeito à interdição de viajar em conformidade com a Resolução do Conselho de Segurança das NU n.º 1171
BOUT	Viktor				Homem de Negócios
BOWEN	Hezekiah		18/3/1943		Ministro do Desenvolvimento Rural
BOWEN-CARR	Edith				Inspector Geral, Ministério dos Negócios Estrangeiros
BRIGHT	Charles R.		29/8/1948		Conselheiro do Presidente Taylor
BROWN	Lewis G. (II)		30/3/1965		Conselheiro para a Segurança Nacional
BROWNE	Philipbert				Vice Ministro da Defesa e Informação
CAPTAN	Ade Jones				Mulher do Ministro dos Negócios Estrangeiros
CAPTAN	Monie Ralph		28/5/1962		Ministro dos Negócios Estrangeiros
CARBAH	Francis M.	Francis KABAH			Ex-Ministro dos Transportes e Ex-Conselheiro para a Economia do Presidente Taylor
CHEA	Carol				Mulher do Ministro da Defesa
CHEA	Daniel L (Sr.)		25/5/1958		Ministro da Defesa
CLARKE	Austen (General)		1/1/1960		Vice Ministro da Defesa para as Operações
CISSE	M. Moussa		24/12/1946	Passaporte Diplomático Liberiano n.º D001548-99	Chefe do Protocolo Presidencial
COOPER	Gerald		10/6/1949		Grupo de Ligação do Registo Marítimo da Libéria junto da Organização Marítima Internacional (OMI)
COOPER	Maurice				Conselheiro do Presidente Taylor
COOPER	Randolph		28/10/1950		Director Geral, Aeroporto Internacional Roberts
DAGO GNADRE	Raphael	Alexander GALLEY			
DARRAH	A. Tijani		18/7/1951		Director Geral, Companhia de Marketing dos Produtos Liberianos
DARRAH	Kaddieyatu				Assessor Especial do Presidente Taylor
DENNIS	James				Membro da UTA e Traficante de Armas
DENNIS	Wisseh		21/12/1953		Consultor do Comissário para os Assuntos Marítimos
DeSHIELD	Charles		30/6/1947		Director, Departamento Nacional de Investigação
DESNOES	Gerard		16/7/1941		Traficante de Armas

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
DOE	Gabrielle				Conselheira do Presidente Taylor
DOLO	Montgomery				Comandante da UAT
DUNBAR	Alcmenia Summerville				Mulher do Ministro dos Solos, Minas e Energia
DUNBAR	Belle Y		27/10/1963		Director Geral, Companhia de Refinação do Petróleo da Libéria
DUNBAR	Jenkins		10/1/1947		Ministro dos Solos, Minas e Energia
DURING	J. Adolphus		5/6/1943		Chefe do Protocolo, Ministério dos Negócios Estrangeiros
EID	Samuel				Conselheiro Informal do Presidente Taylor
EL NDINE	Talal				
ELDINE	Khalid				Conselheiro Informal do Presidente Taylor
FLEMING	S. Loyola (Jr)		11/9/1958		Vice Ministro das Finanças para as Despesas e Gestão de Dívidas
FLOMO	Richard				Ministro dos Assuntos Internos
GARDINER	Emmanuel		29/5/1936		Director do Orçamento
GAYE	Alphonso				Director Geral, Autoridade Nacional Portuária
GBOLLIE (BOLLIE)	Saa (h)				Director das Operações, Polícia Nacional da Libéria
GEORGE	Martin O.N.				Ministro de Estado sem Pasta
GIBSON	Myrtle (Senador)		3/11/1952		Conselheiro do Presidente Taylor
GIBSON	Samuel Mustapha		8/6/1949		Conselheiro do Presidente Taylor
GOODRIDGE (GOODRICH)	Reginald B. (Sr.)		11/11/1952		Ministro da Cultura, Informação e Turismo
HOWARD	Sandra P.		19/8/1954		Conselheira do Presidente Taylor
JANGABA	Tambakai A. A.		16/9/1941		Vice Ministro dos Negócios Estrangeiros
JOBE	Baba				Traficante de Armas. Director da «Gambia New Millenium Air Company»
JERBO (JARBO)	Lee (Coronel)				Chefe, Divisão de Operações Especiais, Polícia Nacional da Libéria
JIBBA (JEBBA)	Macifierran Momo (Tenente General)		4/5/1972		Ajudante de Campo Principal do Presidente Taylor e Comandante de Batalhão da UAT
JOHNSON	Koboi				Vice Ministro e Consultor Jurídico do Ministério dos Negócios Estrangeiros
KADIMA	Pasti			D001993-00	Traficante de Armas
KAMAH	Phillip		26/7/1942		Ministro da Segurança Nacional
KAMARA	Fafani B.				Vice Ministro da Segurança Nacional
KIIA TAI	Joseph Wong				Companhia «Oriental Timber»
KONAH	Kpenkpah		30/4/1981		Chefe do Pessoal, Forças Armadas da Libéria
KOUEN-HOVEN	Gus				Proprietário do Hotel África e Presidente da Companhia «Oriental Timber»
KOU-LAYWEAH	Esther				Vice Ministro dos Solos, Minas e Energia

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
KPOTO	Kerkula B.				Presidente Interino do Senado Liberiano
KULUE	Alexander				Vice Ministro da Informação, Cultura e Turismo para o Planeamento e Pesquisa
LEAMAN	Johnson				Vice Ministro da Defesa Naval
McCLAIN	John Wesseh				Ministro de Estado para o Planeamento e Assuntos Económicos
McGILL	David				Director Geral da « <i>Liberia Marketing Cooperation</i> »
MINOR	Grace		31/5/1942		Senadora e Conselheira do Presidente Taylor
MININ	Leonid	BLAVSTEIN, BLYU-VSHTEIN, BLYA-FSHTEIN, BLUV-SHTEIN, BLYU-FSHTEIN KERLER, Vladimir Abramovich POPILO-VESKI (POPELA/POPELO) Vladimir Abramovich BRESLAN, Wulf OSOLS, Igor	14/12/1947 18/10/1946 18/10/1946 10/7/NK 14/12/1947	Passaportes Alemães: 5280007248D 18106739D (MININ) Passaportes Israelitas: 6019832 (6/11/94-5/11/99) 9001689 (23/1/97-22/1/02) 90109052 (26/11/97) Passaporte Russo: KI0861177 Passaporte Boliviano: 65118 Grego, sem detalhes	Homem de Negócios e Traficante de Armas
MONTGOMERY	Joe				Sub Director dos Serviços de Segurança Especial
MULBAH	Joseph W		26/6/1956		Conselheiro do Presidente Taylor e Ex-Ministro da Informação, Cultura e Turismo
MULBAH	Paul		24/6/1944		Director da Polícia Nacional Liberiana
MUSSAH (MUSA)	E. Massa				Mulher do Conselheiro Militar Presidencial
MUSSAH (MUSA)	Isaac		29/11/1943		General, e Conselheiro Militar Presidencial
NASR	Samir, M.	Sanjivan RUPRAH	9/8/1966	D-002081-00	Sub Comandante dos Assuntos Marítimos
NASSOUR	Aziz				Familiar de Samih Ossaily, expatriado belga
NEAL	Juanita		9/5/1947		Vice Ministro das Finanças para os Rendimentos

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
NELSON	Blamo		16/11/1950		Director Geral do Gabinete
OSSAILY	Samih	Samir HUSSEINI			
PAYE-BAYEE	Y. Mewasah				Comissário para a Imigração e Naturalização
PAYGAI	Q. Somah				Presidente da Comissão Nacional de Investigação
PEABODY	Cora				Ministro do Comércio e Indústria
POE	Maxwell				Ministro dos Assuntos Internos
REFELL (REFFEL)	Jonathan				Ministro de Estado sem Pasta
REFELL (REFFEL)	Victoria				Conselheira do Presidente Taylor
RICHARDS ON	John T.		10/12/1949		Conselheiro do Presidente Taylor
ROBERTS	Charles B. (Jr.)		29/6/1918		Director Geral, Companhia de Telecomunicações da Libéria
ROSENBLUM	Simon		21/9/1943		Conselheiro Informal do Presidente Taylor
RUPRAH	Sanjivan	Samir NASR	9/8/1966	D-001829-00	Homem de Negócios, Sub Comandante dos Assuntos Marítimos
SALAMI (SALAME)	Mohamed				Proprietário, «Mohamed and Company Logging Company»
SALEEBY	Elias				Director Executivo, Banco Central da Libéria
SANIMANIE	Lydia W.E.		4/5/1970		Director dos Passaportes, Ministério dos Negócios Estrangeiros
SCOTT	Jenkins K.Z.B.		12/11/1944		Conselheiro Jurídico do Presidente Taylor
SHAW	Emmanuel (II)		26/7/1946		Conselheiro do Presidente Taylor
SUAH	Nah-John		1/1/1960		Vice Ministro dos Assuntos Internos para a Administração
TARNUE	John (Brigadeiro General)		18/12/1954		General-Comandante, Forças Armadas da Libéria
TAYLOR	Charles «Chuckie» (Jr.)				Conselheiro Informal do Presidente Taylor, e filho do Presidente Taylor
TAYLOR	Charles Ghankay		1/9/1947		Presidente
TAYLOR	Demetrius Robert		28/12/1958		Director Geral, Autoridade de Desenvolvimento da Silvicultura

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
TAYLOR	Emmett				Ministro das Obras Públicas
TAYLOR	Freddie				Director da Agência Nacional da Segurança
TAYLOR	Jewell Howard		17/1/1963		Mulher do Presidente Taylor
TAYLOR	Jonathan				Ministro de Estado para Assuntos Presidenciais
TAYLOR	Tupee Enid				Ex-Mulher do Presidente Taylor
REEVES-TAYLOR	Agnes				Ex-Mulher do Presidente e Representante Permanente da Libéria junto da OMI, Membro Principal do Governo da Libéria
THOMAS	Timothy		28/5/1951		Director, Agência de Serviços Gerais
TOUAH	Joachim			Passaporte Diplomático Liberiano n.º D00353	Director Adjunto dos Serviços de Segurança Especial
UREY	Benoni		22/6/1957	Passaporte Diplomático Liberiano n.º D00148399	Comissário para os Assuntos Marítimos
VAMOH	John (Coronel)				Comandante do Grupo de Trabalhos Especiais
VARMAH	Eddington		25/3/1950		Ministro da Justiça
VARNEY	Samuel				Major General, Forças Armadas da Libéria
VAYE	Edwin				Vice Ministro dos Assuntos Internos e Serviços Técnicos
WALLACE	George				Vice Ministro do Estrangeiro
WARD	Amélia		11/7/1944		Ministra do Planeamento e Assuntos Económicos
WHITFIELD	John				Secretário Geral do Partido Nacional Patriótico
WILLIAMS	Sylvanus				Vice Ministro da Defesa e Administração
WOLO	James Kpateh		11/8/1948		Administrador, Sistema de Radiodifusão da Libéria
WONGBAY	Jenkins				Administrador, Agência de Serviços Cíveis
YEATEN	Benjamin			Passaporte Diplomático Liberiano n.º D00123299	Director, Serviços de Segurança Especial

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
YORMIE	John				Sub Director do Ministério de Segurança
ZAYZAY	Augustine				Ministro de Estado sem Pasta

ANEXO

NOMES ELIMINADOS DA LISTA AOS 19 DE DEZEMBRO DE 2001

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
BASMA	Jamal				Conselheiro Informal do Presidente Taylor
HADDAD (EL HADDAD)	Georges Elias		7/9/1952		Conselheiro Informal do Presidente Taylor
HAIKAL	Victor		9/3/1937		Companhia de Madeira do Noroeste
KAFEL	Moha-mmed				Conselheiro Informal do Presidente Taylor
SHEHNY	Abdallah				Secretário-Geral, União Cultural Libanesa

NOMES ELIMINADOS DA LISTA AOS 11 DE MARÇO DE 2002

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
BURNETTE	Samuel N.		8/4/1940		Director Geral, Companhia de Electricidade da Libéria
RUSS	Emmett				Vice Ministro da Defesa Nacional

NOMES ELIMINADOS DA LISTA AOS 9 DE JULHO DE 2002

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
GOLLEY	Omrie				
HORTON	Romeo (Dr.)		13/8/1933		Conselheiro do Presidente Taylor
NEAL	Robert F.		10/8/1949		Vice Ministro das Finanças e Planeamento Sectorial

NOMES ELIMINADOS DA LISTA AOS 4 DE SETEMBRO DE 2002

APELIDO	NOME	ALIÁS	DATA DE NASCIMENTO	NÚMERO DE PASSAPORTE	CARGO
EASTMAN	Ernest		27/3/1933		Conselheiro do Presidente Taylor
MORGAN	Lawrence				Conselheiro do Presidente Taylor
WOODSON	Roger B.				Director Geral, Companhia de Águas e Esgotos

第63/2002號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 63/2002

鑒於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於阿富汗局勢的十月十五日第1267(1999)號決議、十二月十九日第1333(2000)號決議及一月十六日第1390(2002)號決議，這些決議分別刊登於二零零零年七月十九日第二十九期、二零零一年五月九日第十九期及二零零二年三月十三日第十一期的《澳門特別行政區公報》第二組；

又鑒於上述第1267號決議所設聯合國安全理事會委員會(塔利班制裁委員會)根據第1267(1999)號決議第4(b)段及第1333(2000)號決議第8(c)段的規定和效力，並依照第1390(2002)號決議的規定，發出一份新名單，並廢止之前的名單；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈二零零二年九月十一日的被認為與塔利班及/或烏薩馬·本·拉丹一夥有聯繫的個人及/或實體的最新統一名單及有關附件。該名單及附件的英文原文連同相關的中葡文譯本一起公佈。

二零零二年十月二十四日發佈。

行政長官 何厚鏞

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1267 (1999), de 15 de Outubro, n.º 1333 (2000), de 19 de Dezembro e n.º 1390 (2002), de 16 de Janeiro, relativas à situação no Afeganistão, publicadas, respectivamente, nos *Boletins Oficiais* da RAEM, II Série, n.º 29, de 19 de Julho de 2000, n.º 19, de 9 de Maio de 2001 e n.º 11, de 13 de Março de 2002.

Considerando ainda que o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas, estabelecido pela mencionada Resolução n.º 1267 (Comité de Sanções aos Taliban), emitiu uma nova lista, nos termos e para os efeitos da alínea b) do n.º 4 da Resolução n.º 1267 (1999), da alínea c) do n.º 8 da Resolução n.º 1333 (2000) e em conformidade com o disposto na Resolução n.º 1390 (2002), que revoga a anterior lista.

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a **nova lista consolidada das pessoas e/ou entidades designadas como estando associadas aos Taliban e/ou a Usama bin Laden e respectivo anexo**, de 11 de Setembro de 2002, na sua versão original em língua inglesa, com a respectiva tradução para as línguas chinesa e portuguesa.

Promulgado em 24 de Outubro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

NEW CONSOLIDATED LIST OF INDIVIDUALS AND/OR ENTITIES IDENTIFIED AS ASSOCIATED WITH THE TALIBAN AND/OR WITH USAMA BIN LADEN (*financial sanctions — last updated on 11/9/2002*)

INDIVIDUALS ASSOCIATED WITH THE TALIBAN:

1. **Mullah Mohammad Rabbani**, Chairman of the Ruling Council, Head of the Council of Ministers;
2. **Mullah Hadji Mohammad Hassan**, First Deputy, Council of Ministers; Governor of Kandahar;
3. **Maulavi Abdul Kabir**, Second Deputy, Council of Ministers; Governor of Nangahar Province; Head of Eastern Zone;
4. **Mullah Mohammed Omar**, Leader of the Faithful («Amir ul-Mumineen»), Afghanistan;
5. **Mullah Mohammad Tahre Anwari**, Administrative Affairs;
6. **Maulavi Sayyed Haqqan**, Minister of Administrative Affairs;
7. **Maulavi Abdul Latif Mansur**, Minister of Agriculture;
8. **Mullah Shams-ur-Rahman**, Deputy Minister of Agriculture;
9. **Maulavi Attiqullah Akhund**, Deputy Minister of Agriculture;
10. **Maulavi Abdul Ghafoor**, Deputy Minister of Agriculture;
11. **Akhtar Mohammad Mansour**, Minister of Civil Aviation and Transportation;
12. **Hadji Tahis**, Deputy Minister of Civil Aviation;
13. **Mullah Mohammad Naim**, Deputy Minister of Civil Aviation;
14. **Hidayatullah Abu Turab**, Deputy Minister of Civil Aviation;
15. **Mullah Yar Mohammad Rahimi**, Minister of Communication;

16. **Mullah Haji Alla Dad Tayeb**, Deputy Minister of Communication;
17. **Maulavi Abdul Razaq**, Minister of Commerce;
18. **Maulavi Faiz Mohammad Faizan**, Deputy Minister of Commerce;
19. **Maulavi Nik Mohammad**, Deputy Minister of Commerce;
20. **Mullah Matiullah**, Kabul Custom House;
21. **Maulavi Dadullah Akhund**, Minister of Construction;
22. **Mullah Hadji Ubaidullah Akhund**, Minister of Defence;
23. **Mullah Fazel M. Mazloom**, Deputy Chief of Army Staff;
24. **Mullah Baradar**, Deputy, Minister of Defence;
25. **Mullah Abdul Rauf**, Commander of Central Corps;
26. **Mullah Amir Khan Motaqi**, Minister of Education;
27. **Mullah Mohammad Nasim Hanafi**, Deputy Minister of Education;
28. **Maulavi S. Ahmed Shahidkhel**, Deputy Minister of Education;
29. **Mullah Abdul Wasay Aghajan Motasem**, Minister of Finance;
30. **Mullah Arefullah Aref**, Deputy Minister of Finance;
31. **Mullah Haji M. Ahmadi**, President of Da Afghanistan Bank;
32. **Abdul Wakil Mutawakil**, Minister of Foreign Affairs;
33. **Abdul Rahman Zahed**, Deputy Minister of Foreign Affairs;
34. **Mullah Abdul Jalil**, Deputy Minister of Foreign Affairs;
35. **Dr. Abdul Satar Paktis**, Protocol Dept., Ministry of Foreign Affairs;
36. **Maulavi Faiz**, Information Dept., Ministry of Foreign Affairs;
37. **Shams-us-Safa Aminzai**, Press-Centre, Ministry of Foreign Affairs;
38. **Maulavi Abdul Baqi**, Consulate Dept., Ministry of Foreign Affairs;
39. **M. Jawaz Waziri**, UN Dept., Ministry of Foreign Affairs;
40. **Maulavi Djallalouddine Haqani**, Minister of Frontier Affairs;
41. **Maulavi Abdul Hakim Monib**, Deputy Minister of Frontier Affairs;
42. **Alhaj M. Ibrahim Omari**, Deputy Minister of Frontier Affairs;
43. **Qari Din Mohammad**, Minister of Higher Education;
44. **Maulavi Hamidullah Nomani**, High Ranking Official in the Ministry of Higher Education;
45. **Zabihullah Hamidi**, Deputy Minister of Higher Education;
46. **Maulavi Arsalan Rahmani**, Deputy Minister of Higher Education;
47. **Maulavi Quadratullah Jamal**, Minister of Information;
48. **Mullah Abdul Baqi**, Vice-Minister of Information and Culture;
49. **Maulavi Abdul Rahman Ahmad Hottak**, Deputy (Cultural) Minister of Information and Culture;
50. **Maulavi Rahimullah Zurmati**, Deputy (Publication) Minister of Information and Culture;
51. **Abdulhai Motmaen**, Information and Culture Dept., Kandahar;

52. **Maulavi Mohammad Yaqoub**, Head of BIA;
53. **Mullah Abdul Razaq**, Minister of Interior Affairs;
54. **Mullah Abdul Samad Khaksar**, Deputy (Security) Minister of Interior Affairs;
55. **Mohammad Sharif**, Deputy Minister of Interior Affairs;
56. **Maulavi Noor Jalal**, Deputy (Administrative) Minister of Interior Affairs;
57. **Maulavi Saed M. Azim Agha**, Passport and Visa Dept;
58. **Mullah Nooruddin Turabi**, Minister of Justice;
59. **Maulavi Jalaluddine Shinwari**, Deputy Minister of Justice;
60. **Alhaj Mullah Mohammad Essa Akhund**, Minister of Mines and Industries;
61. **Maulavi Sayeedur Rahman Haqqani**, Deputy Minister of Mines and Industries;
62. **Mullah Abdul Salam Zaief**, Deputy Minister of Mines and Industries;
63. **Maulavi Mohammad Azam Elmi**, Deputy Minister of Mines and Industries;
64. **Qari Din Mohammad Hanif**, Minister of Planning;
65. **Maulavi Ezatullah**, Deputy Minister of Planning;
66. **Maulavi M. Musa Hottak**, Deputy Minister of Planning;
67. **Mullah Mohammad Abbas Akhund**, Minister of Public Health;
68. **Sher Abbas Stanekzai**, Deputy Minister of Public Health;
69. **Maulavi Mohammadullah Mati**, Minister of Public Works;
70. **Maulavi Rostam Nuristani**, Deputy Minister of Public Works;
71. **Hadji Molla Atiqullah**, Deputy Minister of Public Works;
72. **Maulavi Najibullah Haqqani**, Deputy Minister of Public Works;
73. **Maulavi Sayyed Ghiassouddine Agha**, Minister of Haj and Religious Affairs;
74. **Maulavi Moslim Haqqani**, Deputy Minister of Haj and Religious Affairs;
75. **Maulavi Qalamudin Momand**, Deputy Minister of Haj Affairs;
76. **Maulavi Abdul Raqib Takhari**, Minister of Repatriation;
77. **Ramatullah Wahidiyar**, Deputy Minister for Martyrs and Repatriation;
78. **Mohammad Sediq Akhundzada**, Deputy Minister of Martyrs and Repatriation;
79. **Maulavi Mohammad Wali**, Minister of Department of Preventing Vice and Propagating Virtue;
80. **Maulavi Mohammad Salim Haqqani**, Deputy Minister of Preventing Vice and Propagating Virtue;
81. **Maulavi Sayed Esmatullah Asem**, Deputy Minister of Preventing Vice and Propagating Virtue;
82. **Qari Ahmadulla**, Minister of Security (Intelligence);
83. **Maulavi Abdul-Haq-Wasseq**, Deputy Minister of Security (Intelligence);
84. **Maulavi Ehsanullah**, Deputy Minister of Security (Intelligence);
85. **Mullah Habibullah Reshad**, Head of Investigation Dept.;
86. **Mullah Ahmed Jan Akhund**, Minister of Water and Electricity;
87. **Eng. Mohammad Homayoon**, Deputy Minister of Water and Electricity;

88. **Maulavi Saiduddine Sayyed**, Vice-Minister of Work and Social Affairs;
89. **Maulavi Abdul Jabbar**, Governor of Baghlan Province;
90. **Maulavi Nurullah Nuri**, Governor of Balkh Province; Head of Northern Zone;
91. **Muhammad Islam**, Governor of Bamiyan Province;
92. **Mullah Janan**, Governor of Fariab;
93. **Mullah Dost Mohammad**, Governor of Ghazni Province;
94. **Maulavi Khair Mohammad Khairkhwah**, Governor of Herat Province;
95. **Maulavi Abdul Bari**, Governor of Helmand Province;
96. **Maulavi Walijan**, Governor of Jawzjan Province;
97. **Mullah M. Hasan Rahmani**, Governor of Kandahar Province;
98. **Mullah Manan Nyazi**, Governor of Kabul Province;
99. **Maulavi A. Wahed Shafiq**, Deputy Governor of Kabul Province;
100. **Alhaj Mullah Sadudin Sayed**, Mayor of Kabul City;
101. **Maulavi Shafiqullah Mohammadi**, Governor of Khost Province;
102. **Maulavi Nazar Mohammad**, Governor of Kunduz Province;
103. **M. Eshaq**, Governor of Laghman Province;
104. **Maulavi Zia-ur-Rahman Madani**, Governor of Logar Province;
105. **Maulavi Hamsudin**, Governor of Wardak (Maidan) Province;
106. **Maulavi A. Kabir**, Governor of Nangarhar Province;
107. **Mullah M. Rasul**, Governor of Nimroz Province;
108. **Maulavi Tawana**, Governor of Paktia Province;
109. **Mullah M. Shafiq**, Governor of Samangan Province;
110. **Maulavi Aminullah Amin**, Governor of Saripul Province;
111. **Maulavi Abdulhai Salek**, Governor of Urouzgan Province;
112. **Maulavi Ahmad Jan**, Governor of Zabol Province;
113. **Noor Mohammad Saqib**, Chief Justice of Supreme Court;
114. **Maulavi Sanani**, Head of Dar-ul-Efta;
115. **Maulavi Samiullah Muazen**, Deputy of High Court;
116. **Maulavi Shahabuddin Delawar**, Deputy of High Court;
117. **Abdul Rahman Agha**, Chief Justice of Military Court;
118. **Mullah Mustasaed**, Head of Academy of Sciences;
119. **Maulavi Esmatullah Asem**, SG of Afghan Red Crescent Society (ARCS);
120. **Maulavi Qalamuddin**, Head of Olympic Committee;
121. **Abdul Salam Zaeef**, Taliban Ambassador to Pakistan;
122. **Abdul Hakim Mujahid**, Taliban envoy to the United Nations;
123. **General Rahmatullah Safi**, Taliban representative in Europe;
124. **Mullah Hamidullah**, Head of Ariana Afghan Airlines;

125. **Alhaj Mullah Sadrudin**, Mayor of Kabul City;
126. **Amir Khan Muttaqi**, Taliban representative in UN-led talks;
127. **Mr Jan Mohmmad Madani**, Charge d’Affaires, Taliban Embassy, Abu Dhabi;
128. **Mr Shamsalah Kmalzada**, Second Secretary, Taliban Embassy, Abu Dhabi;
129. **Mr Azizirahman**, Third Secretary, Taliban Embassy, Abu Dhabi;
130. **Mr Mawlawi Abdul Manan**, Commercial Attache, Taliban Embassy, Abu Dhabi;
131. **Malawi Abdul Wahab**, Taliban Chargé d’Affaires in Riyadh.

TALIBAN «EMBASSY», ISLAMABAD:

132. **Mullah Abdul Salam Zaeef** (Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary);
133. **Habibullah Fauzi** (First Secretary/Deputy Head of Mission);
134. **Mohammad Sohail Shaheen** (Second Secretary);
135. **Mohammad Sarwar Siddiqmal** (Third Secretary);
136. **Mullah Mohammad Zahid** (Third Secretary);
137. **General Abdul Qadeer** (Military Attache);
138. **Maulavi Nazirullah Anafi** (Commercial Attache);
139. **Maulavi Abdul Ghafar Qurishi** (Repatriation Attache);
140. **Mohammad Daud** (Administrative Attache).

TALIBAN «CONSULATE GENERAL», PESHAWAR:

141. **Maulavi Najibullah** (Consul General);
142. **Qari Abdul Wali** (First Secretary);
143. **Syed Allamuddin** (Second Secretary);
144. **Maulavi Akhtar Mohammad** (Education Attache);
145. **Alhaj Maulavi Mohammad Saddiq** (Trade Representative).

TALIBAN «CONSULATE GENERAL», KARACHI:

146. **Maulavi Rahamatullah Kakazada** (Consul General);
147. **Mufti Mohammad Aleem Noorani** (First Secretary);
148. **Haji Abdul Ghafar Shenwary** (Third Secretary);
149. **Maulavi Gul Ahmad Hakimi** (Commercial Attache).

TALIBAN «CONSULATE GENERAL», QUETAA:

150. **Maulavi Abdullah Murad** (Consul General);
151. **Maulavi Abdul Haiy Aazem** (First Secretary);
152. **Maulavi Hamdullah** (Repatriation Attache).

ENTITY ASSOCIATED WITH THE TALIBAN:

1. **De Afghanistan Momtaz Bank.**

INDIVIDUALS ASSOCIATED WITH USAMA BIN LADEN, INCLUDING THOSE IN THE AL-QAIDA ORGANIZATION:

1. **Abd Al-Hadi Al-Iraqi** (a.k.a. Abu Abdallah, Abdal Al-Hadi Al-Iraqi);
2. **Abdelhalim Remadna**, DOB: April 2, 1966; POB: Bistra, Algeria;

3. **Abdul Rahman Yasin** (A.K.A. Taha, Abdul Rahman S.; A.K.A. Taher, Abdul Rahman S.; A.K.A. Yasin, Abdul Rahman Said; A.K.A. Yasin, Aboud); DOB: 10 Apr 1960; POB: Bloomington, Indiana U.S.A.; SSN 156-92-9858 (U.S.A.); Passport No. 27082171 (U.S.A. (Issued 21 Jun 1992 In Amman, Jordan)); Alt. Passport No. MO887925 (Iraq); Citizen U.S.A.;
4. **Abdullah Ahmed Abdullah** (A.K.A. Abu Mariam; A.K.A. Al-Masri, Abu Mohamed; A.K.A. Saleh); Afghanistan; DOB: 1963; POB: Egypt; Citizen Egypt;
5. **Abdulkadir, Hussein Mahamud**, Florence, Italy;
6. **Abu Hafs the Mauritanian** (a.k.a. Mahfouz Ould Al-Walid, Khalid Al-Shanqiti, Mafouz Walad Al-Walid, Mahamedou Ouid Slahi). DOB 1 Jan 75;
7. **Abu Zubaydah** (a.k.a. Abu Zubaida, Abd Al-Hadi Al-Wahab, Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, Zayn Al-Abidin Muhammad Husayn, Tariq). Thought to be a Saudi, Palestinian and Jordanian national. Close associate of UBL and facilitator of terrorist travel. DOB 12 March 71. POB Riyadh, Saudi Arabia;
8. **Adel Ben Soltane**, Via Latisana n. 6, Milan, Italy, DOB: July 14, 1970; POB: Tunis, Tunisia; Italian Fiscal Code: BNSDLA70L14Z352B;
9. **Agha, Haji Abdul Manan** (A.K.A. Saiyid, Abd Al-Man, Am) Pakistan;
10. **Ahmed Khalfan Ghailani** (A.K.A. «Ahmed The Tanzanian»; A.K.A. «Foopie»; A.K.A. «Fupi»; A.K.A. Ahmad, Abu Bakr; A.K.A. Ahmed, A; A.K.A. Ahmed, Abubakar; A.K.A. Ahmed, Abubakar K.; A.K.A. Ahmed, Abubakar Khalfan; A.K.A. Ahmed, Abubakary K.; A.K.A. Ahmed, Ahmed Khalfan; A.K.A. Al Tanzani, Ahmad; A.K.A. Ali, Ahmed Khalfan; A.K.A. Bakr, Abu; A.K.A. Ghailani, Abubakary Khalfan Ahmed, A.K.A. Ghailani, Ahmed; A.K.A. Ghilani, Ahmad Khalafan; A.K.A. Hussein, Mahafudh Abubakar Ahmed Abdallah; A.K.A. Khabar, Abu; A.K.A. Khalfan, Ahmed; A.K.A. Mohammed, Shariff Omar); DOB: 14 Mar 1974; Alt. DOB: 13 Apr. 1974; Alt. DOB: 14 Apr. 1974; Alt. DOB: 1 Aug. 1970; POB: Zanzibar, Tanzania; Citizen Tanzania;
11. **Ahmed Mohammed Hamed Ali** (A.K.A. Abdurehman, Ahmed Mohammed; A.K.A. Abu Fatima; A.K.A. Abu Islam; A.K.A. Abu Khadijah; A.K.A. Ahmed Hamed; A.K.A. Ahmed The Egyptian; A.K.A. Ahmed, Ahmed; A.K.A. Al-Masri, Ahmad; A.K.A. Al-Surir, Abu Islam; A.K.A. Ali, Ahmed Mohammed; A.K.A. Ali, Hamed; A.K.A. Hemed, Ahmed; A.K.A. Shieb, Ahmed; A.K.A. Shuaib); Afghanistan; DOB: 1965; POB: Egypt; Citizen Egypt;
12. **Al-Fawaz, Khalid** (a.k.a. Al-Fauwaz, Khaled; Al-Fauwaz, Khaled A.; Al-Fawwaz, Khalid; Al Fawwaz, Khalik; Al-Fawwaz, Khaled; Al Fawwaz, Khaled); DOB: August 25, 1962; 55 Hawarden Hill, Brooke Road, London NW2 7BR, UK;
13. **Al-Hamati, Muhammad** (A.K.A. Al-Ahdal, Mohammad Hamdi Sadiq; A.K.A. Al-Makki, Abu Asim), Yemen;
14. **Al-Haq, Amin** (A.K.A. Amin, Muhammad; A.K.A. Ah Haq, Dr. Amin; Ul-Haq, Dr. Amin); DOB: 1960; POB: Nangahar Province, Afghanistan. Afghan national. Security coordinator for UBL;
15. **Ali, Abbas Abdi**, Mogadishu, Somalia;
16. **Ali, Yusaf Ahmed**, Hallbybacken 15, 70 Spanga, Sweden; DOB: 20 November 1974;
17. **Al-Jadawi, Saqar**; DOB: 1965. Thought to be a Yemeni and Saudi national. Aide to UBL;
18. **Al-Jaziri, Abu Bakr**, Nationality: Algerian, Address: Peshawar, Pakistan — affiliated with Afghan Support Committee (ASC);
19. **Al-Kadr, Ahmad Sa'id** (A.K.A. Al-Kanadi, Abu Abd Al-Rahman); DOB: 01 March 1948; POB: Cairo, Egypt. Thought to be an Egyptian and Canadian national;
20. **Al-Libi, Abd al-Muhsin**, A.K.A. Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr — affiliated with Afghan Support Committee (ASC) and Revival of Islamic Heritage Society (RIHS);
21. **Al-Masri, Abu Hamza** (a.k.a. Al-Misri, Abu Hamza); DOB: April 15, 1958; 9 Alboume Road, Shepherds Bush, London W12 OLW, UK; 8 Adie Road, Hammersmith, London W6 OPW, UK;
22. **Al-Qadi, Yasin** (A.K.A. Kadi, Shaykh Yassin Abdullah; A.K.A. Kahdi, Yasin), Jeddah, Saudi Arabia;
23. **Al-Sharif, Sa'd**; DOB: 1969; POB: Saudi Arabia. Brother-in-law and close associate of UBL. Said to be head of UBL's financial organization;
24. **Anas Al-Liby** (A.K.A. Al-Libi, Anas; A.K.A. Al-Raghie, Nazih; A.K.A. Al-Raghie, Nazih Abdul Hamed; A.K.A. Al-Sabai, Anas), Afghanistan; DOB: 30 Mar 1964; Alt. DOB: 14 May 1964; POB: Tripoli, Libya; Citizen Libya;
25. **Aouadi, Mohamed Ben Belgacem** (a.k.a. Aouadi, Mohamed Ben Belkacem); DOB 12/11/1974; POB Tunisia; Address: Via A. Masina n. 7, Milan, Italy; Codice Fiscale: DAOMMD74T11Z352Z;

26. **Aweys, Dahir Ubeidullahi**, via Cipriano Facchinetti 84, Rome, Italy;
27. **Aweys, Hassan Dahir** (a.k.a. Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys) (a.k.a. Awes, Shaykh Hassan Dahir), DOB: 1935; Citizen: Somalia);
28. **Ayman Al-Zawahiri** (A.K.A. Ahmed Fuad Salim; A.K.A. Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri). Operational and Military Leader of Jihad Group. Thought to be an Egyptian national. Former leader of Egyptian Islamic Jihad, now a close associate of UBL. DOB 19 Jun 1951; POB Giza, Egypt; Passport NO. 1084010 (Egypt); Alt NO. 19820215;
29. **Ben Heni, Lased**; DOB 02/05/1969; POB Libya;
30. **Bin Marwan, Bilal**; DOB: 1947. Senior lieutenant of UBL;
31. **Bin Muhammad, Ayadi Chafiq** (A.K.A. Ayadi Shafiq, Ben Muhammad; A.K.A. Ayadi Chafik, Ben Muhammad; A.K.A. Aiadi, Ben Muhammad; A.K.A. Aiady, Ben Muhammad), Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Munich, Germany; 129 Park Road, NW8, London, England; 28 Chausse Di Lille, Moscron, Belgium; Darvingasse 1/2/58-60, Vienna, Austria; Tunisia; DOB: 21 January 1963; POB: Safais (Sfax), Tunisia;
32. **Bouchoucha, Mokhtar** (a.k.a. Bushusha, Mokhtar); DOB 10/13/1969; POB Tunisia; Address: Via Milano n. 38, Spinadesco (CR), Italy; Codice Fiscale: BCHMHT69R13Z352T;
33. **Charaabi, Tarek** (a.k.a. Sharaabi, Tarek); DOB 03/31/1970; POB Tunisia; Address: Viale Bligny n.42, Milan, Italy; Codice Fiscale: CHRTRK70C31Z352U;
34. **Darkazanli, Mamoun**; Uhlenhorster Weg 34, Hamburg, 22085 Germany; DOB: August 4, 1958; POB: Aleppo, Syria; Passport No: 1310636262 (Germany);
35. **Es Sayed, Abdelkader Mahmoud** (a.k.a. Es Sayed, Kader); DOB 12/26/1962; POB Egypt; Address: Via del Fosso di Centocelle n.66, Rome, Italy; Codice Fiscale: SSYBLK62T26Z336L;
36. **Essid, Sami Ben Khemais**; DOB 02/10/1968; POB Tunisia; Address: Via Dubini n. 3, Gallarate (VA), Italy; Codice Fiscale: SSDSBN68B10Z352F;
37. **Fahid Mohammed Ally Msalam** (A.K.A. Al-Kini, Usama; A.K.A. Ally, Fahid Mohammed; A.K.A. Msalam, Fahad Ally; A.K.A. Msalam, Fahid Mohammed Ali; A.K.A. Msalam, Mohammed Ally; A.K.A. Musalaam, Fahid Mohammed Ali; A.K.A. Salem, Fahid Muhamad Ali); DOB: 19 Feb 1976; POB: Mombasa, Kenya; Citizen Kenya;
38. **Fazul Abdullah Mohammed** (A.K.A. Abdalla, Fazul; A.K.A. Adballah, Fazul; A.K.A. Aisha, Abu; A.K.A. Al Sudani, Abu Seif; A.K.A. Ali, Fadel Abdallah Mohammed; A.K.A. Fazul, Abdalla; A.K.A. Fazul, Abdallah; A.K.A. Fazul, Abdallah Mohammed; A.K.A. Fazul, Haroon; A.K.A. Fazul, Harun; A.K.A. Haroon; A.K.A. Haroun, Fadhil; A.K.A. Harun; A.K.A. Luqman, Abu; A.K.A. Mohammed, Fazul; A.K.A. Mohammed, Fazul Abdilahi; A.K.A. Mohammed, Fouad; A.K.A. Muhamad, Fadil Abdallah); DOB: 25 Aug 1972; Alt. DOB: 25 Dec 1974; Alt. DOB: 25 Feb 1974; POB: Moroni, Comoros Islands; Citizen Comoros; Alt. Citizen Kenya;
39. **Habib Waddani**, Via unica Borighero n. 1, San Donato M.se (MI), Italy; DOB: June 10, 1970; POB: Tunis, Tunisia; Italian Fiscal Code: WDDHBB70H10Z352O;
40. **Hijazi, Riad** (A.K.A. Hijazi, Raed M.; A.K.A. Al-Hawen, Abu-Ahmad; A.K.A. Al-Maghribi, Rashid (The Moroccan); A.K.A. Al-Amriki, Abu-Ahmad (The American); A.K.A. Al-Shahid, Abu-Ahmad), Jordan; DOB: 1968; POB: California, U.S.A.; SSN: 548-91-5411;
41. **Himmat, Ali Ghaleb**, via Posero 2, ch-6911 Campione D'Italia, Switzerland, DOB: 16 June 1938; POB: Damascus, Syria; citizenship: Switzerland;
42. **Huber, Albert Friedrich Armand** (a.k.a. Huber, Ahmed), Mettmensstetten, Switzerland; DOB: 1927;
43. **Ibn Al-Shaykh Al-Libi**;
44. **Jim'ale, Ahmed Nur Ali** (a.k.a. Jimalé, Ahmed Ali) (a.k.a. Jim'ale, Ahmad Nur Ali) (a.k.a. Jumale, Ahmed Nur) (a.k.a. Jumali, Ahmed Ali), P.O. Box 3312, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia;
45. **Kahie, Abdullahi Hussein**, Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Mogadishu, Somalia;
46. **Ladehyanoy, Mufti Rashid Ahmad** (A.K.A. Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad; A.K.A. Armad, Mufti Rasheed; A.K.A. Wadehyanoy, Mufti Rashid Ahmad); Karachi, Pakistan;
47. **Lazhar Ben Mohammed Tlili**, Via Carlo Porta n. 97, Legnano, Italy; DOB: March 26, 1969; POB: Tunis, Tunisia; Italian Fiscal Code: TLLLHR69C26Z352G;

48. **Mahmood, Sultan Bashir-Ud-Din** (a.k.a. Mahmood, Sultan Bashiruddin; a.k.a. Mehmood, Dr. Bashir Uddin; a.k.a. Mekmud, Sultan Baishiruddin), Street 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan (alt. DOB 1937; alt. DOB 1938; alt. DOB 1939; alt. DOB 1940; alt. DOB 1941; alt. DOB 1942; alt. DOB 1943; alt. DOB 1944; alt. DOB 1945; Nationality: Pakistani);
49. **Majeed, Abdul** (a.k.a. Majeed Chaudhry Abdul; a.k.a. Majid, Abdul) DOB: 15 April 1939; alt. DOB 1938; Nationality: Pakistani);
50. **Makhtab Al-Khidamat/Al Kifah**;
51. **Mansour, Mohamed**, (a.k.a. Al-Mansour, Dr. Mohamed), ob. Heslibachstr. 20, Kusnacht, Switzerland; Zurich, Switzerland; DOB: 1928 POB: Egypt or UAE;
52. **Mansour Thaer**, DOB: March 21, 1974; POB: Baghdad, Iraq;
53. **Mansour-Fattouh**, Zeinab, Zurich, Switzerland;
54. **Mehdi Kammoun**, Via Masina n.7, Milan, Italy; DOB: April 3, 1968; POB: Tunis, Tunisia; Italian Fiscal Code: KMMMHD68D03Z352N;
55. **Muhammed Atif** (a.k.a. Subhi Abu Sitta, Abu Hafs Al Masri, Sheik Taysir Abdullah, Mohamed Atef, Abu Hafs Al Masri El Khabir, Taysir). DOB 1956; POB Alexandria, Egypt. Alt DOB 1951; Alt DOB 1944. Though to be an Egyptian national. Senior lieutenant to UBL;
56. **Muhammad Salah** (a.k.a. Nasr Fahmi Nasr Hasanayn);
57. **Muhsin Musa Matwalli Atwah** (A.K.A. Abdel Rahman; A.K.A. Abdul Rahman; A.K.A. Al-Muhajir, Abdul Rahman; A.K.A. Al-Namer, Mohammed K.A.), Afghanistan; DOB: 19 Jun 1964; POB: Egypt; Citizen Egypt;
58. **Mustafa Mohamed Fadhil** (A.K.A. Al Masri, Abd Al Wakil; A.K.A. Al-Nubi, Abu; A.K.A. Ali, Hassan; A.K.A. Anis, Abu; A.K.A. Elbishy, Moustafa Ali; A.K.A. Fadil, Mustafa Muhamad; A.K.A. Fazul, Mustafa; A.K.A. Hussein; A.K.A. Jihad, Abu; A.K.A. Khalid; A.K.A. Man, Nu; A.K.A. Mohammed, Mustafa; A.K.A. Yussrr, Abu); DOB: 23 Jun 1976; POB: Cairo, Egypt; Citizen Egypt; Alt. Citizen Kenya; Kenyan Id. No. 12773667; Serial No. 201735161;
59. **Nabil Benattia**, DOB: May 11, 1966; POB: Tunis, Tunisia;
60. **Nada, Youssef**, (a.k.a. Nada, Youssef M.) (a.k.a. Nada, Youssef Mustafa), via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Italy; via per Arogno 32, ch-6911 Campione d'Italia, Switzerland; via Riasc 4, ch-6911 Campione d'Italia I, Switzerland; DOB: 17 May 1931 or 17 May 1937; POB: Alexandria, Egypt;
61. **Nasreddin, Ahmed Idris** (a.k.a. Nasreddin, Ahmad I.; a.k.a. Nasreddin, Hadj Ahmed; a.k.a. Nasreddine, Ahmed Idriss); Corso Sempione 69, 20149 Milan, Italy; 1 via delle Scuole, 6900 Lugano, Switzerland; Piazzale Biancamano, Milan, Italy; Rue De Cap Spartel, Tangiers, Morocco; DOB: 22 November 1929; POB: Adi Ugri, Ethiopia; Italian Fiscal Code: NSRDRS29S22Z315Y;
62. **Riadh Jelassi**, DOB: December 15, 1970; POB: Tunisia;
63. **Samir Kishk**, DOB: May 14, 1955; POB: Gharbia, Egypt;
64. **Sayf-Al Adl** (a.k.a. Saif Al-'Adil), DOB 1963; POB Egypt. Thought to be an Egyptian national. Responsible for UBL's security;
65. **Shaykh Sai'id** (a.k.a. Mustafa Muhammad Ahmad). POB Egypt;
66. **Sheikh Ahmed Salim Swedan** (A.K.A. Ahmed The Tall; A.K.A. Ally, Ahmed; A.K.A. Bahamad; A.K.A. Bahamad, Sheik; A.K.A. Bahamadi, Sheikh; A.K.A. Suweidan, Sheikh Ahmad Salem; A.K.A. Swedan, Sheikh; A.K.A. Swedan, Sheikh Ahmed Salem); DOB: 9 Apr 1969; Alt. DOB: 9 Apr 1960; POB: Mombasa, Kenya; Citizen Kenya;
67. **Tarek Ben Habib Maaroufi**, DOB: November 23, 1965; POB: Ghardimaou, Tunisia;
68. **Tariq Anwar Al-Sayyid Ahmad** (a.k.a. Hamdi Ahmad Farag, Amr Al-Fatih Fathi). DOB 15 March 63; POB Alexandria, Egypt;
69. **Thirwat Salah Shihata** (a.k.a. Tarwat Salah Abdallah, Salah Shihata Thirwat, Shahata Thirwat). DOB 29 Jun 60; POB Egypt;
70. **Tufail, Mohammed** (a.k.a. Tufail, S.M.; a.k.a. Tuffail, Sheik Mohammed) (Nationality: Pakistani);
71. **Usama Bin Laden** (a.k.a. Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden: A.K.A. Abu Abdallah Abd Al-Hakim). DOB 30 Jul 57; POB Jeddah, Saudi Arabia; Alt. DOB 28 Jul 57; Alt. POB Yemen. Saudi citizenship withdrawn, now officially an Afghan national;
72. **Uthman, Omar Mahmoud** (A.K.A. Al-Filistini, Abu Qatada; A.K.A. Takfiri, Abu Umr; A.K.A. Abu Umar, Abu Omar; A.K.A. Uthman, Al-Samman; A.K.A. Umar, Abu Umar; A.K.A. Uthman, Umar; A.K.A. Abu Ismail), London, England; DOB: 30 December 1960 or 13 December 1960;

73. **Wa'el Hamza Julaidan** (A.K.A. Wa'il Hamza Julaidan; Wa'el Hamza Jalaidan; Wa'il Hamza Jalaidan; Wa'el Hamza Jaladin; Wa'il Hamza Jaladin; Abu Al-Hasan Al Madani); DOB: 22 January 1958; POB: Al-Madinah, Saudi Arabia; Saudi passport no.: A-992535;
74. **Yassine Chekkouri**, DOB: October 6, 1966; POB: Safi, Morocco;
75. **Yuldashev, Tohir** (A.K.A. Yuldashev, Takhir), Uzbekistan;
76. **Zia, Mohammad** (A.K.A. Zia, Ahmad); C/O Ahmed Shah C/O Painsda Mohammad Al-Karim Set, Peshawar, Pakistan; C/O Alam General Store Shop 17, Awami Market, Peshawar, Pakistan; C/O Zahir Sha S/.

ENTITIES ASSOCIATED WITH USAMA BIN LADEN, INCLUDING THOSE IN THE AL-QAIDA ORGANIZATION:

1. **Abu Sayyaf Group** (a.k a. Al Harakat Al Islamiyya);
2. **Afghan Support Committee** (ASC) aka Lajnat ul Masa Eidatul Afghanistan, Jamiat Ayat-ur-Rhas al Islamia, Jamiat Ihya ul Turath al Islamia, and Ahya ul Turas, Office Locations: Headquarters — G.T. Road (probably Grand Trunk Road), near Pushtoon Garhi Pabbi, Peshawar, Pakistan; Cheprahar Hadda, Mia Omar Sabaqah School, Jalabad, Afghanistan;
3. **The Aid Organization Of The Ulema** (a.k.a Al Rashid Trust; Al Rasheed Trust; Al-Rasheed Trust; Al-Rashid Trust); Pakistan;

Additional Addresses for Al Rashid Trust (5):

1. Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad No. 4, Karachi, Pakistan, Phone 6683301; Phone 0300-8209199; Fax 6623814.
2. 302b-40, Good Earth Court, Opposite Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan — I Iqbal, Karachi; Phone 4979263.
3. 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Karachi; Phone 587-2545.
4. 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, Opposite Jang Building, Karachi, Pakistan; Phone 2623818-19.
5. Jamia Masjid, Sulaiman Park, Begum Pura, Lahore, Pakistan; Phone 042-6812081.
4. **Akida Bank Private Limited**, (formerly known as — f.k.a. Akida Islamic Bank International Limited); (f.k.a. Iksir International Bank Limited); C/o Arthur D. Hanna & Company; 10 Deveaux Street, Nassau, Bahamas; P.O. Box N-4877, Nassau, Bahamas;
5. **Akida Investment Co. Ltd.** (a.k.a. Akida Investment Company Limited); (f.k.a. Akida Bank Private Limited); C/o Arthur D. Hanna & Company; 10 Deveaux Street, Nassau, Bahamas; P.O. Box N-4877, Nassau, Bahamas;
6. **Al Baraka Exchange L.L.C.**, P.O. BOX 3313 Deira Dubai, UAE; P.O. Box 20066, Dubai, UAE;
7. **Al-Barakaat**, Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE;
8. **Al-Barakaat Bank**, Mogadishu, Somalia;
9. **Al-Barakat Bank Of Somalia (Bss)** (A.K.A. Barakat Bank Of Somalia), Mogadishu, Somalia; Bossaso, Somalia;
10. **Al-Barakat Finance Group**, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia;
11. **Al-Barakat Financial Holding Co.** Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia;
12. **Al-Barakat Global Telecommunications** (A.K.A. Barakaat Globetelcompany), P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia; Hargeysa, Somalia;
13. **Al-Barakat Group Of Companies Somalia Limited** (A.K.A. Al-Barakat Financial Company), P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia;
14. **Al-Barakat International** (A.K.A. Baraco Co.), Box 2923, Dubai, UAE;
15. **Al-Barakat Investments**, P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE;
16. **Al-Barakaat Wiring Service**, 2940 Pillsbury Avenue, Suite 4, Minneapolis, Minnesota 55408;
17. **Al-Hamati Sweets Bakeries**, Al-Mukallah, Hadhramawt Governorate, Yemen;
18. **Al-Haramain Islamic Foundation** — Bosnia and Herzegovina;
19. **Al-Haramain Islamic Foundation** — Somalia;
20. **Al-Itihaad Al-Islamiya/AIAI**;

21. **Al-Jihad/Egyptian Islamic Movement** (a.k.a. Egyptian Al-Jihad, Egyptian Islamic Jihad, Jihad Group, New Jihad);
22. **Al-Nur Honey Press Shops** (A.K.A. Al-Nur Honey Center), Sanaa, Yemen;
23. **Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited**, (F.K.A. Al Taqwa Trade, Property and Industry) (F.K.A. Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment) (F.K.A. Himmat Establishment), C/O Asat Trust Reg., Altenbach 8,9490 Vaduz Fl, Liechtenstein;
24. **Al Qa'ida/Islamic Army** (a.k.a. «The Base», Al Qaeda, Islamic Salvation Foundation, The Group for the Preservation of the Holy Sites, The Islamic Army for the Liberation of Holy Places, The World Islamic Front for Jihad Against Jews and Crusaders, Usama Bin Laden Network, Usama Bin Laden Organization);
25. **Al Rashid Trust** (a.k.a Al-Rasheed Trust);
Kitas Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Karachi, Pakistan.
Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore, Pakistan;
Office Dha'rbi-M'unin, Opposite Khyber Bank, Abbottabad Road, Mansehra, Pakistan;
Office Dha'rbi-M'unin ZR Brothers, Katcherry Road, Chowk Yadgaar, Peshawar, Pakistan;
Office Dha'rbi-M'unin, Rm No. 3, Moti Plaza, Near Liaquat Bagh, Muree Road, Rawalpindi, Pakistan;
Office Dha'rbi-M'unin, Top Floor, Dr. Dawa Khan Dental Clinic Surgeon, Main Baxae, Mingora, Swat, Pakistan;
Operations in Afghanistan: Herat Jalalabad, Kabul, Kandahar, Mazar Sherif. Also operations in Kosovo, Chechnya.
26. **Al-Shifa, Honey Press For Industry And Commerce**, P.O. Box 8089, Al-Hasabah, Sanaa, Yemen; By The Shrine Next To The Gas Station, Jamal Street, Ta'iz, Yemen; Al-Arudh Square, Khur Maksar, Aden, Yemen; Al-Nasr Street, Doha, Qatar;
27. **Armed Islamic Group** (a.k.a. Al Jamm'ah Al-Islamiah Al-Musallah, GIA, Groupement Islamique Armé);
28. **Asat Trust Reg.**, Altenbach 8, 9490 Vaduz Fl, Liechtenstein;
29. **Asbat Al-Ansar**;
30. **Ba Taqwa For Commerce And Real Estate Company Limited**, Vaduz, Liechtenstein; (formerly c/o Astat Trust reg.);
31. **Bank Al Taqwa Limited** (A.K.A. Al Taqwa Bank) (A.K.A. Bank Al Taqwa), P.O. Box N-4877, Nassau, Bahamas; C/O Arthur D. Hanna & Company, 10 Deveaux Street, Nassau, Bahamas;
32. **Barakaat Construction Company**, P.O. Box 3313, Dubai, UAE;
33. **Barakaat Group Of Companies**, P.O. Box 3313, Dubai, UAE; Mogadishu, Somalia;
34. **Barakaat International**, Hallbybacken 15, 70 Spanga, Sweden;
35. **Barakaat International Foundation**, Box 4036, Spanga, Stockholm, Sweden; Rinkebytorget 1, 04 Spanga, Sweden;
36. **Barakaat North America, Inc.**, 925 Washington Street, Dorchester, Massachusetts; 2019 Bank Street, Ottawa, Ontario, Canada;
37. **Barakaat Red Sea Telecommunications**, Bossaso, Somalia; Nakhiil, Somalia; Huruuse, Somalia; Raxmo, Somalia; Ticis, Somalia; Kowthar, Somalia; Noobir, Somalia; Bubaarag, Somalia; Gufure, Somalia; Xuuxuule, Somalia; Ala Aamin, Somalia; Guureeye, Somalia; Najax, Somalia; Carafaat, Somalia;
38. **Barakaat Telecommunications Co. Somalia, Ltd.**, P.O. Box 3313, Dubai, UAE;
39. **Barakat Banks and Remittances**, Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE;
40. **Barakaat Boston**, 266 Neponset Avenue, Apt. 43, Dorchester, Massachusetts 02122-3224;
41. **Barakat Computer Consulting (BCC)**, Mogadishu, Somalia;
42. **Barakat Consulting Group (BCG)**, Mogadishu, Somalia;
43. **Barakat Global Telephone Company**, Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE;
44. **Barakat International Companies (BICO)**, Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE;
45. **Barakaat International, Inc.**, 1929 South 5th Street, Suite 205, Minneapolis, Minnesota;
46. **Barakat Post Express (BPE)**, Mogadishu, Somalia;
47. **Barakat Refreshment Company**, Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE;

48. **Barakat Telecommunications Company Limited** (a.k.a. BTELCO), Bakara Market, Dar Salaam Building, Mogadishu, Somalia; last known address The Netherlands;
49. **Barakaat Wire Transfer Company**, 4419 South Brandon Street, Seattle, Washington;
50. **Barako Trading Company, LLC**, P.O. Box 3313, Dubai, UAE;
51. **Baraka Trading Company**, P.O. Box 3313, Dubai, UAE;
52. **The Eastern Turkistan Islamic Movement** (a.k.a. The Eastern Turkistan Islamic Party; The Eastern Turkistan Islamic Party of Allah);
53. **Gulf Center S.R.L.**, Corso Sempione 69, 20149 Milan, Italy; Fiscal Code: 07341170152; V.A.T. Number: IT 07341170152;
54. **Harakat Ul-Mujahidin/HUM** (a.k.a. Al-Faran, Al-Hadid, Al-Hadith, Harakat Ul-Ansar, HUA, Harakat Ul-Mujahideen);
55. **Heyatul Ulya**, Mogadishu, Somalia;
56. **Islamic Army of Aden**;
57. **Islamic Movement of Uzbekistan** (a.k.a. IMU);
58. **Jaish-I-Mohammed** (A.K.A. Army of Mohammed), Pakistan;
59. **Jam'iyah Ta'awun Al-Islamia** (A.K.A. Society of Islamic Cooperation) (A.K.A. Jam'iyat Al Ta'awun Al Islamiyya) (A.K.A. Jit), Qandahar City, Afghanistan;
60. **Libyan Islamic Fighting Group**;
61. **Mamoun Darkazanli Import-Export Company** (a.k.a. Darkazanli Company, Darkazanli Export-Import Sonderposten). Uhlenhorsterweg 34 11 Hamburg, Germany;
62. **Miga-Malaysian Swiss, Gulf and African Chamber**, (f.k.a. Gulf Office Assoc. Per Lo Sviluppo Comm. Ind. E Turis, Fra Gli Stati Arabi Del Golfo E La Svizzera); Via Maggio 21, 6900 Lugano TI, Switzerland;
63. **Nada International Anstalt**, Vaduz, Liechtenstein; (formerly c/o Asat Trust reg.);
64. **Nada Management Organization Sa** (F.K.A. Al Taqwa Management Organization Sa), Viale Stefano Franscini 22, Ch-6900 Lugano TI, Switzerland;
65. **Nasco Business Residence Center Sas Di Nasreddin Ahmed Idris EC**, Corso Sempione 69, 20149 Milan, Italy; Fiscal Code: 01406430155; V.A.T. Number: IT 01406430155;
66. **Nasco Nasreddin Holding A.S.**, Zemin Kat, 219 Demirhane Caddesi, Zeytinburnu, Istanbul, Turkey;
67. **Nascoservice S.R.L.**, Corso Sempione 69, 20149 Milan, Italy; Fiscal Code: 08557650150; V.A.T. Number: IT 08557650150;
68. **Nascotex S.A.**, (a.k.a. Industrie Generale De Filature Et Tissage); a.k.a. Industrie Generale De Textile); KM 7 Route de Rabat, BP 285, Tangiers, Morocco; KM 7 Route de Rabat, Tangiers, Morocco;
69. **Nasreddin Company Nasco Sas Di Ahmed Idris Nasreddin EC**, Corso Sempione 69, 20149 Milan, Italy; Fiscal Code: 03464040157; V.A.T. Number: IT 03464040157;
70. **Nasreddin Foundation**, (a.k.a. Nasreddin Stiftung); C/o Rechta Treuhand-Anstalt, Vaduz, Liechtenstein;
71. **Nasreddin Group International Holding Limited**, (a.k.a. Nasreddin Group International Holdings Limited); C/o Arthur D. Hanna & Company; 10 Deveaux Street, Nassau, Bahamas; P.O. Box N-4877, Nassau, Bahamas;
72. **Nasreddin International Group Limited Holding**, (a.k.a. Nasreddin International Group Ltd. Holding); c/o/ Rechta Treuhand-Anstalt, Vaduz, Liechtenstein; Corso Sempione 69, 20149 Milan, Italy;
73. **Parka Trading Company**, P.O. Box 3313, Deira, Dubai, UAE;
74. **Rabita Trust**, Room 9a, 2nd Floor, Wahdat Road, Education Town, Lahore, Pakistan; Wares Colony, Lahore, Pakistan;
75. **Red Sea Barakat Company Limited**, Mogadishu, Somalia; Dubai, UAE;
76. **Revival Of Islamic Heritage Society (RIHS)**, aka Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent, Jamia Ihya ul Turath, Office Locations: Pakistan and Afghanistan. NOTE: Only the Pakistan and Afghanistan offices of this entity will be designated;

77. **Salafist Group for Call and Combat/GSPC** (a.k.a. Le Groupe Salafiste Pour La Prediction et le Combat);
78. **Somali Internet Company**, Mogadishu, Somalia;
79. **Somali International Relief Organization**, 1806 Riverside Avenue, 2nd Floor, Minneapolis, Minnesota;
80. **Somali Network Ab**, Hallybybacken 15, 70 Spanga, Sweden;
81. **Ummah Tameer E-Nau (Utn)**, Street 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan; Pakistan;
82. **Wafa Humanitarian Organization** (a.k.a. Al Wafa, Al Wafa Organization, Wafa Al-Igatha Al-Islamia). Jordan House No. 125, Street 54, Phase II Hayatabad, Peshawar, Pakistan. Offices in: Saudi Arabia, Kuwait, and UAE;
83. **Youssef M. Nada**, Via Riasc 4, Ch-6911 Campione D'italia I, Switzerland;
84. **Youssef M. Nada & Co.** Gesellschaft M.B.H., Kaertner Ring 2/2/5/22, 1010 Vienna, Austria.

ANNEX

LIST OF ENTITIES AND/OR INDIVIDUALS DELETED FROM THE NEW CONSOLIDATED LIST

ENTITIES ASSOCIATED WITH THE TALIBAN:

1. **Da Afghanistan Bank** (a.k.a. Bank of Afghanistan; a.k.a. Central Bank of Afghanistan; a.k.a. The Afghan State Bank, Ibni Sina Wat, Kabul, Afghanistan, and any other offices of Da Afghanistan Bank. (Removed from the new Consolidated List on 11 January 2002);
2. **Account of Ariana Afghan Airlines in Citibank**, New Delhi, India (Removed from the new Consolidated List on 15 January 2002);
3. **Account of Ariana Afghan Airlines in Punjab National Bank**, New Delhi, India (Removed from the new Consolidated List on 15 January 2002);
4. **Ariana Afghan Airlines** (formerly known as Bakhtar Afghan Airlines), Afghan Authority Building, P.O. Box 76, Ansari Watt, Kabul, Afghanistan, and any other offices of Ariana Afghan Airlines (Removed from the new Consolidated List on 15 January 2002);
5. **Afghan Export Bank** (Removed from the new Consolidated List on 24 January 2002);
6. **Agricultural Development Bank of Afghanistan (ADB)**, United Kingdom. (Removed from the new Consolidated List on 24 January 2002);
7. **Banke Millie Afghan** (a.k.a. Afghan National Bank; a.k.a. Bank E. Millie Afghan), Jada Ibn Sina, Kabul, Afghanistan, and any other offices of Banke Millie Afghan. (Removed from the new Consolidated List on 24 January 2002);
8. **Export Promotion Bank of Afghanistan** (Removed from the new Consolidated List on 24 January 2002).

INDIVIDUALS ASSOCIATED WITH USAMA BIN LADEN, INCLUDING THOSE IN THE AL-QAIDA ORGANIZATION:

1. **Hussein, Liban**, 925 Washington Street, Dorchester, Massachusetts; 2019 Bank Street, Ontario, Ottawa, Canada (Removed from the new Consolidated List on 8 July 2002);
2. **Aden, Abdirisak**; Akaftingebacken 8, 163 67 Spanga, Sweden; DOB 01 June 1968 (Removed from the new Consolidated List on 26 August 2002);
3. **Ali, Abdi Abdulaziz**, Drabantvagen 21, 177 50 Spanga, Sweden; DOB 01 January 1955+ (Removed from the new Consolidated List on 26 August 2002);
4. **Jama, Garad** (a.k.a. Nor, Garad K.) (a.k.a. Wasrsame, Fartune Ahmed), 2100 Bloomington Avenue, Minneapolis, Minnesota; 1806 Riverside Avenue, 2nd floor, Minneapolis, Minnesota; DOB: 26 June 1974 (Removed from the new Consolidated List on 26 August 2002).

ENTITIES ASSOCIATED WITH USAMA BIN LADEN, INCLUDING THOSE IN THE AL-QAIDA ORGANIZATION:

1. **Aaran Money Wire Service Inc.**, 1806 Riverside Avenue, Second floor, Minneapolis, Minnesota (Removed from the new Consolidated List on 26 August 2002);
2. **Barakat Enterprise**, 1762 Huy Road, Columbus, Ohio (Removed from the new Consolidated List on 26 August 2002);
3. **Global Service International**, 1929 5th Street, Suite 204, Minneapolis, Minnesota (Removed from the new Consolidated List on 26 August 2002).

被認定與塔利班及/或烏薩馬·本·拉丹有聯繫的個人及/或實體的新統一名單 (經濟制裁 - 最後更新於二零零二年九月十一日)

與塔利班有聯繫的個人：

1. Mullah Mohammad Rabbani，裁決委員會主席；部長理事會主席；
2. Mullah Hadji Mohammad Hassan，部長理事會第一副主席；坎大哈省省長；
3. Maulavi Abdul Kabir，部長理事會第二副主席；"Nangahar" 省省長；東部地區首領；
4. Mullah Mohammed Omar，阿富汗 "Faithful" ('Amir ul-Mumineen') 首領；
5. Mullah Mohammad Tahre Anwari，行政事務；
6. Maulavi Sayyed Haqqan，行政事務部部長；
7. Maulavi Abdul Latif Mansur，農業部部長；
8. Mullah Shams-ur-Rahman，農業部副部長；
9. Maulavi Attiqullah Akhund，農業部副部長；
10. Maulavi Abdul Ghafoor，農業部副部長；
11. Akhtar Mohammad Mansour，民航及運輸部部長；
12. Hadji Tahis，民航部副部長；
13. Mullah Mohammad Naim，民航部副部長；
14. Hidayatullah Abu Turab，民航部副部長；
15. Mullah Yar Mohammad Rahimi，交通部部長；
16. Mullah Haji Alla Dad Tayeb，交通部副部長；
17. Maulavi Abdul Razaq，商業部部長；
18. Maulavi Faiz Mohammad Faizan，商業部副部長；
19. Maulavi Nik Mohammad，商業部副部長；
20. Mullah Matiullah，喀布爾海關；
21. Maulavi Dadullah Akhund，建築部部長；
22. Mullah Hadji Ubaidullah Akhund，防衛部部長；
23. Mullah Fazel M. Mazloom，陸軍參謀部副部長；
24. Mullah Baradar，防衛部副部長；
25. Mullah Abdul Rauf，中央部隊司令；
26. Mullah Amir Khan Motaqi，教育部部長；
27. Mullah Mohammad Nasim Hanafi，教育部副部長；
28. Maulavi S. Ahmed Shahidkhel，教育部副部長；

29. Mullah Abdul Wasay Aghajan Motasem , 財政部部長 ;
30. Mullah Arefullah Aref , 財政部副部長 ;
31. Mullah Haji M. Ahmadi , "Da Afghanistan Bank" 銀行主席 ;
32. Abdul Wakil Mutawakil , 外交部部長 ;
33. Abdul Rahman Zahed , 外交部副部長 ;
34. Mullah Abdul Jalil , 外交部副部長 ;
35. Dr. Abdul Satar Paktis , 外交部禮賓處 ;
36. Maulavi Faiz , 外交部情報處 ;
37. Shams-us-Safa Aminzai , 外交部新聞中心 ;
38. Maulavi Abdul Baqi , 外交部領事處 ;
39. M. Jawaz Waziri , 外交部聯合國處 ;
40. Maulavi Djallalouddine Haqani , 邊界事務部部長 ;
41. Maulavi Abdul Hakim Monib , 邊界事務部副部長 ;
42. Alhaj M. Ibrahim Omari , 邊界事務部副部長 ;
43. Qari Din Mohammad , 高等教育部部長 ;
44. Maulavi Hamidullah Nomani , 高等教育部高級官員 ;
45. Zabihullah Hamidi , 高等教育部副部長 ;
46. Maulavi Arsalan Rahmani , 高等教育部副部長 ;
47. Maulavi Qudratullah Jamal , 新聞部部長 ;
48. Mullah Abdul Baqi , 新聞文化部副部長 ;
49. Maulavi Abdul Rahman Ahmad Hottak , 新聞文化部副部長 (文化) ;
50. Maulavi Rahimullah Zurmati , 新聞文化部副部長 (出版) ;
51. Abdulhai Motmaen , 坎大哈新聞文化局 ;
52. Maulavi Mohammad Yaqoub , "BIA" 主管 ;
53. Mullah Abdul Razaq , 內務部部長 ;
54. Mullah Abdul Samad Khaksar , 內務部副部長 (保安) ;
55. Mohammad Sharif , 內務部副部長 ;
56. Maulavi Noor Jalal , 內務部副部長 (行政) ;
57. Maulavi Saed M. Azim Agha , 護照簽證局 ;
58. Mullah Nooruddin Turabi , 司法部部長 ;

59. Maulavi Jalaluddine Shinwari，司法部副部長；
60. Alhaj Mullah Mohammad Essa Akhund，礦業及工業部部長；
61. Maulavi Sayeedur Rahman Haqani，礦業及工業部副部長；
62. Mullah Abdul Salam Zaief，礦業及工業部副部長；
63. Maulavi Mohammad Azam Elmi，礦業及工業部副部長；
64. Qari Din Mohammad Hanif，規劃部部長；
65. Maulavi Ezatullah，規劃部副部長；
66. Maulavi M. Musa Hottak，規劃部副部長；
67. Mullah Mohammad Abbas Akhund，衛生部部長；
68. Sher Abbas Stanekzai，衛生部副部長；
69. Maulavi Mohammadullah Mati，公共工程部部長；
70. Maulavi Rostam Nuristani，公共工程部副部長；
71. Hadji Molla Atiqullah，公共工程部副部長；
72. Maulavi Najibullah Haqqani，公共工程部副部長；
73. Maulavi Sayyed Ghiassouddine Agha，麥加朝聖及宗教事務部部長；
74. Maulavi Moslim Haqqani，麥加朝聖及宗教事務部副部長；
75. Maulavi Qalamudin Momand，麥加朝聖事務部副部長；
76. Maulavi Abdul Raqib Takhari，遣返部部長；
77. Ramatullah Wahidyar，殉道者及遣返部副部長；
78. Mohammad Sediq Akhundzada，殉道者及遣返部副部長；
79. Maulavi Mohammad Wali，防止邪惡及傳播德行部部長；
80. Maulavi Mohammad Salim Haqqani，防止邪惡及傳播德行部副部長；
81. Maulavi Sayed Esmatullah Asem，防止邪惡及傳播德行部副部長；
82. Qari Ahmadulla，保安部部長（情報）；
83. Maulavi Abdul-Haq-Wasseq，保安部副部長（情報）；
84. Maulavi Ehsanullah，保安部副部長（情報）；
85. Mullah Habibullah Reshad，調查局局長；
86. Mullah Ahmed Jan Akhund，水電部部長；
87. Eng. Mohammad Homayoon，水電部副部長；
88. Maulavi Saiduddine Sayyed，工程及社會事務部副部長；

89. Maulavi Abdul Jabbar , "Baghlan" 省省長 ;
90. Maulavi Nurullah Nuri , "Balkh" 省省長 ; 北部地區首領 ;
91. Muhammad Islam , "Bamiyan" 省省長 ;
92. Mullah Janan , "Fariab" 省省長 ;
93. Mullah Dost Mohammad , 扎里省省長 ;
94. Maulavi Khair Mohammad Khaikhwah , 赫拉特省省長 ;
95. Maulavi Abdul Bari , "Helmand" 省省長 ;
96. Maulavi Walijan , "Jawzjan" 省省長 ;
97. Mullah M. Hasan Rahmani , 坎大哈省省長 ;
98. Mullah Manan Nyazi , 喀布爾省省長 ;
99. Maulavi A. Wahed Shafiq , 喀布爾省副省長 ;
100. Alhaj Mullah Sadudin Sayed , 喀布爾市長 ;
101. Maulavi Shafiqullah Mohammadi , "Khost" 省省長 ;
102. Maulavi Nazar Mohammad , "Kunduz" 省省長 ;
103. M. Eshaq , "Laghman" 省省長 ;
104. Maulavi Zia-ur-Rahman Madani , "Logar" 省省長 ;
105. Maulavi Hamsudin , "Wardak (Maidan) " 省省長 ;
106. Maulavi A. Kabir , "Nangarhar" 省省長 ;
107. Mullah M. Rasul , "Nimroz" 省省長 ;
108. Maulavi Tawana , "Paktia" 省省長 ;
109. Mullah M. Shafiq , "Samangan" 省省長 ;
110. Maulavi Aminullah Amin , "Saripul" 省省長 ;
111. Maulavi Abdulhai Salek , "Urouzgan" 省省長 ;
112. Maulavi Ahmad Jan , "Zabol" 省省長 ;
113. Noor Mohammad Saqib , 最高法院院長 ;
114. Maulavi Sanani , "Dar-ul-Efta" 領導人 ;
115. Maulavi Samiullah Muazen , 高級法院副院長 ;
116. Maulavi Shahabuddin Delawar , 高級法院副院長 ;
117. Abdul Rahman Agha , 軍事法庭庭長 ;
118. Mullah Mustasaed , 科學院院長 ;

119. Maulavi Esmatullah Asem，阿富汗紅新月會 (ARCS) 秘書長；
120. Maulavi Qalamuddin，奧林匹克委員會會長；
121. Abdul Salam Zaeef，塔利班駐巴基斯坦大使；
122. Abdul Hakim Mujahid，塔利班派往聯合國代表；
123. General Rahmatullah Safi，塔利班駐歐洲代表；
124. Mullah Hamidullah，"Ariana Afghan Airlines" 航空公司主席；
125. Alhaj Mullah Sadruddin，喀布爾市長；
126. Amir Khan Muttaqi，塔利班在以聯合國為首的談判中的代表；
127. Mr Jan Mohmmad Madani，塔利班駐阿布扎比大使館代辦；
128. Mr Shamsalah Kmalzada，塔利班駐阿布扎比大使館二等秘書；
129. Mr Azizirahman，塔利班駐阿布扎比大使館三等秘書；
130. Mr Mawlawi Abdul Manan，塔利班駐阿布扎比大使館商務專員；
131. Malawi Abdul Wahab，塔利班在利雅得代辦。

塔利班駐伊斯蘭堡 " 大使館 "

132. Mullah Abdul Salam Zaeef (特命全權大使) ；
133. Habibullah Fauzi (一等秘書 / 大使館副館長) ；
134. Mohammad Sohail Shaheen (二等秘書) ；
135. Mohammad Sarwar Siddiqmal (三等秘書) ；
136. Mullah Mohammad Zahid (三等秘書) ；
137. General Abdul Qadeer (陸軍武官) ；
138. Maulavi Nazirullah Anafi (商務專員) ；
139. Maulavi Abdul Ghafar Qurishi (遣返專員) ；
140. Mohammad Daud (行政專員) 。

塔利班駐白沙瓦 " 總領事館 "

141. Maulavi Najibullah (總領事) ；
142. Qari Abdul Wali (一等秘書) ；
143. Syed Allamuddin (二等秘書) ；
144. Maulavi Akhtar Mohammad (教育專員) ；
145. Alhaj Maulavi Mohammad Saddiq (貿易代表) 。

塔利班駐卡拉奇 " 總領事館 "

146. Maulavi Rahamatullah Kakazada (總領事) ；
147. Mufti Mohammad Aleem Noorani (一等秘書) ；
148. Haji Abdul Ghafar Shenwary (三等秘書) ；
149. Maulavi Gul Ahmad Hakimi (商務專員) 。

塔利班駐基達 " 總領事館 "

150. Maulavi Abdullah Murad (總領事) ；
151. Maulavi Abdul Haiy Aazem (一等秘書) ；
152. Maulavi Hamdullah (遣返專員) 。

與塔利班有聯繫的實體：

1. De Afghanistan Momtaz Bank / 阿富汗 "Momtaz" 銀行。

與烏薩馬·本·拉丹有聯繫的個人，包括阿爾蓋達組織成員：

1. Abd Al-Hadi Al-Iraqi (又名 Abu Abdallah, Abdal Al-Hadi Al-Iraqi) ；
2. Abdelhalim Remadna ， 1966 年 4 月 2 日出生於阿爾及利亞 Bistra ；
3. Abdul Rahman Yasin (又名 Taha, Abdul Rahman S. 、 Taher, Abdul Rahman S. 、 Yasin, Abdul Rahman Said 及 Yasin, Aboud) ； 1960 年 4 月 10 日出生於美國印第安納州 Bloomington ； 社會保障編號 156-92-9858 (美國) ； 美國護照編號 27082171 (1992 年 6 月 21 日簽發於約旦安曼) ； 或伊拉克護照編號 MO887925 ； 美國公民 ；
4. Abdullah Ahmed Abdullah (又名 Abu Mariam 、 Al-Masri, Abu Mohamed 及 Saleh) ； 阿富汗 ； 1963 年出生於埃及 ； 埃及公民 ；
5. Abdulkadir, Hussein Mahamud ， 意大利佛羅倫斯 ；
6. Abu Hafs the Mauritanian (又名 Mahfouz Ould Al-Walid 、 Khalid Al-Shanqiti 、 Mafouz Walad Al-Walid 及 Mahamedou Ouid Slahi) ； 於 1975 年 1 月 1 日出生 ；
7. Abu Zubaydah (又名 Abu Zubaida 、 Abd Al-Hadi Al-Wahab 、 Zain Al-Abidin Muhahhad Husain 、 Zain Al-Abidin Muhahhad Husain 、 Zayn Al-Abidin Muhammad Husayn 及 Tariq) ； 相信擁有沙地阿拉伯、巴勒斯坦及約旦國籍 ； 與烏薩馬·本·拉丹有密切的聯繫，並協助恐怖份子從一地到另一地的往來 ； 1971 年 3 月 12 日出生於沙地阿拉伯利雅得 ；
8. Adel Ben Soltane ， 意大利米蘭 Latisana 街 6 號 ； 1970 年 7 月 14 日出生於突尼斯首都突尼斯 ； 意大利供款編號 ； BNSDLA70L14Z352B ；
9. Agha, Haji Abdul Manan (又名 Saiyid, Abd Al-Man, Am) ； 巴基斯坦 ；
10. Ahmed Khalfan Ghailani (又名 "Ahmed The Tanzanian" 、 "Foopie" 、 "Fupi" 、 Ahmad, Abu Bakr 、 Ahmed, A 、 Ahmed, Abubakar 、 Ahmed, Abubakar K. 、 Ahmed, Abubakar Khalfan 、 Ahmed, Abubakary K. 、 Ahmed, Ahmed Khalfan 、 Al Tanzani, Ahmad 、 Ali, Ahmed Khalfan 、 Bakr, Abu 、 Ghailani, Abubakary Khalfan Ahmed 、 Ghailani, Ahmed 、 Ghilani, Ahmad Khalafan 、 Hussein, Mahafudh Abubakar Ahmed Abdallah 、 Khabar, Abu 、 Khalfan, Ahmed 及 Mohammed, Shariff Omar) ； 1974 年 3 月 14 日或 1974 年 4 月 13 日 或 1974 年 4 月 14 日或 1970 年 8 月 1 日出生於坦桑尼亞桑給巴爾 ； 坦桑尼亞公民 ；

11. **Ahmed Mohammed Hamed Ali** (又名 Abdurehman, Ahmed Mohammed、Abu Fatima、Abu Islam、Abu Khadijah、Ahmed Hamed、Ahmed The Egyptian、Ahmed, Ahmed、Al-Masri, Ahmad、Al-Surir, Abu Islam、Ali, Ahmed Mohammed、Ali, Hamed、Hemed, Ahmed、Shieb, Ahmed 及 Shuaib)；阿富汗；1965 年出生於埃及；埃及公民；

12. **Al-Fawaz, Khalid** (又名 Al-Fauwaz, Khaled、Al-Fauwaz, Khaled A.、Al-Fawwaz, Khalid、Al Fawwaz, Khalik、Al-Fawwaz, Khaled 及 Al Fawwaz, Khaled)；於 1962 年 8 月 25 日出生；英國倫敦 Brooke 路 Hewarden 山 55 號，NW2 7BR；

13. **Al-Hamati, Muhammad** (又名 Al-Ahdal, Mohammad Hamdi Sadiq 及 Al-Makki, Abu Asim)；也門；

14. **Al-Haq, Amin** (又名 Amin, Muhammad、Ah Haq, Dr. Amin 及 Ul-Haq, Dr. Amin)；1960 年出生於阿富汗 Nangahar 省；阿富汗公民；烏薩馬·本·拉丹的安全協調員；

15. **Ali, Abbas Abdi**，索馬里摩加迪沙；

16. **Ali, Yusaf Ahmed**，瑞典 Spanga 市 Hallbybacken 街 15 號，70；於 1974 年 11 月 20 日出生；

17. **Al-Jadawi, Saqar**，於 1965 年出生；相信擁有也門和沙地阿拉伯國籍；烏薩馬·本·拉丹的隨從參謀；

18. **Al-Jaziri, Abu Bakr**，國籍：阿爾及利亞；地址：巴基斯坦白沙瓦；加入了阿富汗支援委員會 (ASC)；

19. **Al-Kadr, Ahmad Sa'id** (又名 Al-Kanadi, Abu Abd Al-Rahman)；1948 年 3 月 1 日出生於埃及開羅；相信擁有埃及和加拿大國籍；

20. **Al-Libi, Abd al-Muhsin**，又名 Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr；加入了阿富汗支援委員會 (ASC) 及復興穆斯林傳統組織 (RIHS)；

21. **Al-Masri, Abu Hamza** (又名 Al-Misri, Abu Hamza)；於 1958 年 4 月 15 日出生；英國倫敦 Shepherds Bush 區 Alboume 路 9 號，W12 0LW；英國倫敦 Hammersmith 區 Adie 路 8 號，W6 0PW；

22. **Al-Qadi, Yasin** (又名 Kadi, Shaykh Yassin Abdullah 及 Kahdi, Yasin)；沙地阿拉伯吉達；

23. **Al-Sharif, Sa'd**，1969 年出生於沙地阿拉伯；烏薩馬·本·拉丹的大伯 (或小叔) 及親密伙伴；據說是烏薩馬·本·拉丹財務組織的主管人；

24. **Anas Al-Liby** (又名 Al-Libi, Anas、Al-Raghie, Nazih、Al-Raghie, Nazih Abdul Hamed 及 Al-Sabai, Anas)；阿富汗；1964 年 3 月 30 日或 1964 年 5 月 14 日出生於利比亞的黎波里；利比亞公民；

25. **Aouadi, Mohamed Ben Belgacem** (又名 Aouadi, Mohamed Ben Belkacem)；1974 年 12 月 11 日出生於突尼斯；地址：意大利米蘭 A. Masina 街 7 號；供款編號：DAOMMD74T11Z352Z；

26. **Aweys, Dahir Ubeidullahi**，意大利羅馬 Cipriano Facchinetti 街 84 號；

27. **Aweys, Hassan Dahir** (又名 Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys) (又名 Awes, Shaykh Hassan Dahir)；於 1935 年出生；索馬里公民；

28. **Ayman Al-Zawahiri** (又名 Ahmed Fuad Salim 及 Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri)；聖戰組織的作戰及軍事領袖；相信是埃及國民；埃及穆斯林聖戰組織前領袖，現在是烏薩馬·本·拉丹的親密伙伴；1951 年 6 月 19 日出生於埃及 Giza；持埃及護照編號 1084010 或 19820215；

29. **Ben Heni, Lased**，1969 年 2 月 5 日出生於利比亞；

30. **Bin Marwan, Bilal**，於 1947 年出生；烏薩馬·本·拉丹的高級陸軍中將；

31. **Bin Muhammad, Ayadi Chafiq** (又名 Ayadi Shafiq, Ben Muhammad 、 Ayadi Chafik, Ben Muhammad 、 Aiadi, Ben Muhammad 及 Aiady, Ben Muhammad) : 德國慕尼黑 Helene Meyer Ring 10-1415-80809; 英國倫敦 Park 路 129 號, NW8; 比利時 Moscron 市 Chausse Di Lille 街 28 號; 奧地利維也納 Darvingasse 1/2/58-60; 突尼斯; 1963 年 1 月 21 日出生於突尼斯 Safais (Sfax) ;

32. **Bouchoucha, Mokhtar** (又名 Bushusha, Mokhtar) : 1969 年 10 月 13 日出生於突尼斯; 地址: 意大利 Spinadesco (CR) 市 Milano 街 38 號; 供款編號: BCHMHT69R13Z352T ;

33. **Charaabi, Tarek** (又名 Sharaabi, Tarek) : 1970 年 3 月 31 日出生於突尼斯; 地址: 意大利米蘭 Bligny 街 42 號; 供款編號: CHRTRK70C31Z352U ;

34. **Darkazanli, Mamoun** , 德國漢堡 Uhlenhorster Weg 34 號, 22085; 1958 年 8 月 4 日出生於敘利亞阿勒頗; 持德國護照編號 1310636262 ;

35. **Es Sayed, Abdelkader Mahmoud** (又名 Es Sayed, Kader) : 1962 年 12 月 26 日出生於埃及; 地址: 意大利羅馬 Del Fosso di Centocelle 街 66 號; 供款編號: SSYBLK62T26Z336L ;

36. **Essid, Sami Ben Khemais** , 1968 年 2 月 10 日出生於突尼斯; 地址: 意大利 Gallarate (VA) 市 Dubini 街 3 號; 供款編號: SSDSBN68B10Z352F ;

37. **Fahid Mohammed Ally Msalam** (又名 Al-Kini, Usama 、 Ally, Fahid Mohammed 、 Msalam, Fahad Ally 、 Msalam, Fahid Mohammed Ali 、 Msalam, Mohammed Ally 、 Musalaam, Fahid Mohammed Ali 及 Salem, Fahid Muhamad Ali) : 1976 年 2 月 19 日出生於肯亞蒙巴薩島; 肯亞公民;

38. **Fazul Abdullah Mohammed** (又名 Abdalla, Fazul 、 Adballah, Fazul 、 Aisha, Abu 、 Al Sudani, Abu Seif 、 Ali, Fadel Abdallah Mohammed 、 Fazul, Abdalla 、 Fazul, Abdallah 、 Fazul, Abdallah Mohammed 、 Fazul, Haroon 、 Fazul, Harun 、 Haroon 、 Haroun, Fadhil 、 Harun 、 Luqman, Abu 、 Mohammed, Fazul 、 Mohammed, Fazul Abdilahi 、 Mohammed, Fouad 及 Muhamad, Fadil Abdallah) : 1972 年 8 月 25 日或 1974 年 12 月 25 日或 1974 年 2 月 25 日出生於科摩羅群島莫羅尼; 科摩羅群島公民或肯亞公民;

39. **Habib Waddani** , 意大利 San Donato M.se (MI) 市 unica Borighero 街 1 號; 1970 年 6 月 10 日出生於突尼斯首都突尼斯; 意大利供款編號: WDDHBB70H10Z352O ;

40. **Hijazi, Riad** (又名 Hijazi, Raed M. 、 Al-Hawen, Abu-Ahmad 、 Al-Maghribi, Rashid (The Moroccan) 、 Al-Amriki, Abu-Ahmad (The American) 及 Al-Shahid, Abu-Ahmad) : 約旦; 1968 年出生於美國加利福尼亞州; 社會保障編號: 548-91-5411 ;

41. **Himmat, Ali Ghaleb** , 瑞士 Campione D'Italia 市 Posero 街 2 號, ch-6911; 1938 年 6 月 16 日出生於敘利亞大馬士革; 瑞士公民;

42. **Huber, Albert Friedrich Armand** (又名 Huber, Ahmed) ; 瑞士 Mettmenstetten; 出生於 1927 年;

43. **Ibn Al-Shaykh Al-Libi** ;

44. **Jim'ale, Ahmed Nur Ali** (又名 Jimale, Ahmed Ali) (又名 Jim'ale, Ahmad Nur Ali) (又名 Jumale, Ahmed Nur) (又名 Jumali, Ahmed Ali) ; 阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3312 號; 索馬里摩加迪沙;

45. **Kahie, Abdullahi Hussein** , 索馬里摩加迪沙 Dar Salaam 大樓 Bakara 市場;

46. **Ladehyanoy, Mufti Rashid Ahmad** (又名 Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad 、 Armad, Mufti Rasheed 及 Wadehyanoy, Mufti Rashid Ahmad) ; 巴基斯坦卡拉奇;

47. **Lazhar Ben Mohammed Tlili** , 意大利 Legnano 市 Carlo Porta 街 97 號; 1969 年 3 月 26 日出生於突尼斯首都突尼斯; 意大利供款編號: TLLHR69C26Z352G ;

48. **Mahmood, Sultan Bashir-Ud-Din** (又名 Mahmood, Sultan Bashiruddin 、 Mehmood, Dr. Bashir Uddin 及 Mekmud, Sultan Baishiruddin) , 阿富汗喀布爾 Wazir Akbar Khan 13 街, (於 1937 年、1938 年、1939 年、1940 年、1941 年、1942 年、1943 年、1944 年或 1945 年出生; 國籍: 巴基斯坦) ;

49. **Majeed, Abdul** (又名 Majeed Chaudhry Abdul 及 Majid, Abdul) 於 1939 年 4 月 15 日或 1938 年出生；國籍：巴基斯坦；
50. **Makhtab Al-Khidamat/ Al Kifah**；
51. **Mansour, Mohamed**，(又名 Al-Mansour, Dr. Mohamed)；瑞士 Kusnacht 市 Heslibachstr 20 號；瑞士蘇黎世；1928 年出生於埃及或阿拉伯聯合酋長國；
52. **Mansour Thaer**，1974 年 3 月 21 日出生於伊拉克巴格達；
53. **Mansour-Fattouh**，瑞士蘇黎世 Zeinab；
54. **Mehdi Kammoun**，意大利米蘭 Masina 街 7 號；1968 年 4 月 3 日出生於突尼斯首都突尼斯；意大利供款編號：KMMMHD68D03Z352N；
55. **Muhammed Atif** (又名 Subhi Abu Sitta、Abu Hafs Al Masri、Sheik Taysir Abdullah、Mohamed Atef、Abu Hafs Al Masri El Khabir 及 Taysir)；1956 年或 1951 年或 1944 年出生於埃及亞歷山大；相信是埃及公民；烏薩馬·本·拉丹的高級陸軍中將；
56. **Muhammad Salah** (又名 Nasr Fahmi Nasr Hasanayn)；
57. **Muhsin Musa Matwalli Atwah** (又名 Abdel Rahman、Abdul Rahman、Al-Muhajir, Abdul Rahman 及 Al-Namer, Mohammed K.A.)；阿富汗；1964 年 6 月 19 日出生於埃及；埃及公民；
58. **Mustafa Mohamed Fadhil** (又名 Al Masri, Abd Al Wakil、Al-Nubi, Abu、Ali, Hassan、Anis, Abu、Elbishy, Moustafa Ali、Fadil, Mustafa Muhamad、Fazul, Mustafa、Hussein、Jihad, Abu、Khalid、Man, Nu、Mohammed, Mustafa 及 Yussrr, Abu)；1976 年 6 月 23 日出生於埃及開羅；埃及公民；或肯亞公民；肯亞身份證編號 12773667；入伍編號 201735161；
59. **Nabil Benattia**，1966 年 5 月 11 日出生於突尼斯首都突尼斯；
60. **Nada, Youssef** (又名 Nada, Youssef M.) (又名 Nada, Youssef Mustafa)；意大利 Campione d'Italia 市 Arogno 街 32 號，6911；瑞士 Campione d'Italia 市 Per Arogno 街 32 號，ch-6911；瑞士 Campione d'Italia I 市 Riasec 街 4 號，ch-6911；1931 年 5 月 17 日或 1937 年 5 月 17 日出生於埃及亞歷山大；
61. **Nasreddin, Ahmed Idris** (又名 Nasreddin, Ahmad I.、Nasreddin, Hadj Ahmed 及 Nasreddine, Ahmed Idriss)；意大利米蘭 Corso Sempione 69 號，20149；瑞士 Lugano 市 Delle Scuole 街 1 號，6900；意大利米蘭 Biancamano 廣場；摩洛哥丹吉爾 De Cap Spartel 街；1929 年 11 月 22 日出生於埃塞俄比亞 Adi Ugri；意大利供款編號：NSRDRS29S22Z315Y；
62. **Riadh Jelassi**，1970 年 12 月 15 日出生於突尼斯；
63. **Samir Kishk**，1955 年 5 月 14 日出生於埃及 Gharbia；
64. **Sayf-Al Adl** (又名 Saif Al-'Adil)；1963 年出生於埃及；相信是埃及公民；負責保障烏薩馬·本·拉丹的安全；
65. **Shaykh Sai'id** (又名 Mustafa Muhammad Ahmad)；出生於埃及；
66. **Sheikh Ahmed Salim Swedan** (又名 Ahmed The Tall、Ally, Ahmed、Bahamad、Bahamad, Sheik、Bahamadi, Sheikh、Suweidan, Sheikh Ahmad Salem、Swedan, Sheikh 及 Swedan, Sheikh Ahmed Salem)；1969 年 4 月 9 日或 1960 年 4 月 9 日出生於肯亞蒙巴薩島；肯亞公民；
67. **Tarek Ben Habib Maaroufi**，1965 年 11 月 23 日出生於突尼斯 Ghardimaou；
68. **Tariq Anwar Al-Sayyid Ahmad** (又名 Hamdi Ahmad Farag 及 Amr Al-Fatih Fathi)；1963 年 3 月 15 日出生於埃及亞歷山大；
69. **Thirwat Salah Shihata** (又名 Tarwat Salah Abdallah、Salah Shihata Thirwat 及 Shahata Thirwat)；1960 年 6 月 29 日出生於埃及；

70. **Tufail, Mohammed** (又名 Tufail, S.M. 及 Tuffail, Sheik Mohammed) (國籍：巴基斯坦)；

71. **Usama Bin Laden** (又名 Usama Bin Muhammed Bin Awad、Osama Bin Laden 及 Abu Abdallah Abd Al-Hakim)：1957 年 7 月 30 日或 1957 年 7 月 28 日出生於沙地阿拉伯吉達或也門；已喪失沙地阿拉伯公民身份，現在是正式的阿富汗公民；

72. **Uthman, Omar Mahmoud** (又名 Al-Filistini, Abu Qatada、Takfiri, Abu Umr、Abu Umar, Abu Omar、Uthman, Al-Samman、Umar, Abu Umar、Uthman, Umar 及 Abu Ismail)；英國倫敦；於 1960 年 12 月 30 日或 1960 年 12 月 13 日出生；

73. **Wa'el Hamza Julaidan** (又名 Wa'il Hamza Julaidan、Wa'el Hamza Jalaidan、Wa'il Hamza Jalaidan、Wa'el Hamza Jaladin、Wa'il Hamza Jaladin 及 Abu Al-Hasan Al Madani)；1958 年 1 月 22 日出生於沙地阿拉伯 Al-Madinah；沙地阿拉伯護照編號：A-992535；

74. **Yassine Chekkouri**，1966 年 10 月 6 日出生於摩洛哥 Safi；

75. **Yuldashev, Tohir** (又名 Yuldashev, Takhir)；烏茲別克；

76. **Zia, Mohammad** (又名 Zia, Ahmad)；由巴基斯坦白沙瓦 Painside Mohammad Al-Karim Set 轉交 Ahmed Shah 再轉交；由巴基斯坦白沙瓦 Awami 市場 Alam General Store shop 17 轉交；由 Zahir Sha S/ 轉交。

與烏薩馬·本·拉丹有聯繫的實體，包括阿爾蓋達組織內的實體：

1. **Abu Sayyaf Group / "Abu Sayyaf" 組織** (又名 Al Harakat Al Islamiyya)；

2. **Afghan Support Committee (ASC) / 阿富汗支援委員會**，又名 Lajnat ul Masa Eidatul Afghanistan、Jamiat Ayat-ur-Rhas al Islamia、Jamiat Ihya ul Turath al Islamia 及 Ahya ul Turas；辦事處地點：總辦事處 - 巴基斯坦白沙瓦 G.T. 路 (很可能是 Grand Trunk 路) (Pushtoon Garhi Pabbi 附近)；阿富汗 Jalabad 市 Cheprahar Hadda 區 Mia Omar Sabaqah 學校；

3. **The Aid Organization Of The Ulema / The Ulema 援助組織** (又名 Al Rashid Trust / "Al Rashid" 信託基金；Al Rasheed Trust / "Al Rasheed" 信託基金；Al-Rasheed Trust / "Al-Rasheed" 信託基金及 Al-Rashid Trust / "Al-Rashid" 信託基金)；巴基斯坦；"Al Rashid" 信託基金的附加地址 (5)：1. 巴基斯坦卡拉奇 Darul Ifta Wal Irshad 區 Nazimabad 4 號 Kitab Ghar；電話號碼：6683301 及 0300-8209199；傳真號碼：6623814；2. 卡拉奇 Gulshan - I Iqbal 區第 13a 座 Good Earth Court，302b-40 (Pia Planitarium 對面)；電話號碼：4979263；3. 卡拉奇 Clifton 區 Clifton 中心 617 第 5 座 6 樓；電話號碼：587-2545；4. 巴基斯坦卡拉奇 Chundrigar 路 11 號 Landmark 廣場 605 (Jang 大廈對面)；電話號碼：2623818-19；5. 巴基斯坦拉合爾 Begum Pura 區 Sulaiman 公園 Jamia Masjid；電話號碼：042-6812081；

4. **Akida Bank Private Limited / "Akida" 私人有限銀行**，(從前稱為 Akida Islamic Bank International Limited / "Akida" 穆斯林國際有限銀行及 Iksir International Bank Limited / "Iksir" 國際有限銀行)；由巴哈馬群島拿騷 Deveaux 街 10 號 Arthur D. Hanna & Company 轉交；巴哈馬群島拿騷郵政信箱 N-4877 號；

5. **Akida Investment Co. Ltd. / "Akida" 投資有限公司**，(又名 Akida Investment Company Limited / "Akida" 投資有限公司)；(從前稱為 Akida Bank Private Limited / "Akida" 私人有限銀行)；由巴哈馬群島拿騷 Deveaux 街 10 號 Arthur D. Hanna & Company 轉交；巴哈馬群島拿騷郵政信箱 N-4877 號；

6. **Al Baraka Exchange L.L.C. / "Al Baraka" 兌換店**，阿拉伯聯合酋長國杜拜 Deira 郵政信箱 3313 號；阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 20066 號；

7. **Al-Barakaat / "Al-Barakaat" 公司**，索馬里摩加迪沙；阿拉伯聯合酋長國杜拜；

8. **Al-Barakaat Bank / "Al-Barakaat" 銀行**，索馬里摩加迪沙；

9. **Al-Barakat Bank Of Somalia (Bss) / "Al-Barakat" 索馬里銀行 (Bss)** (又名 Barakat Bank of Somalia / "Barakat" 索馬里銀行)，索馬里摩加迪沙；索馬里 Bossaso 市；

10. **Al-Barakat Finance Group / "Al-Barakat" 金融集團**，阿拉伯聯合酋長國杜拜；索馬里摩加迪沙；

11. Al-Barakat Financial Holding Co. / "Al-Barakat" 金融控股公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜；索馬里摩加迪沙；
12. Al-Barakat Global Telecommunications / "Al-Barakat" 環球電信（又名 Barakaat Globetelcompany / "Barakaat" 環球電信公司），阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3313 號；索馬里摩加迪沙；索馬里哈爾格薩；
13. A1-Barakat Group Of Companies Somalia Limited / "A1-Barakat" 索馬里集團有限公司（又名 Al-Barakat Financial Company / "Al-Barakat" 金融公司），阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3313 號；索馬里摩加迪沙；
14. A1-Barakat International / "A1-Barakat" 國際集團（又名 Baraco Co. / "Baraco" 公司），阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 2923 號；
15. Al-Barakat Investments / "Al-Barakat" 投資公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜 Deira 郵政信箱 3313 號；
16. Al-Barakaat Wiring Service / "Al-Barakaat" 接線服務，明尼蘇達州明尼阿波利斯市 Pillsbury 大街 2940 號 4 室，55408；
17. Al-Hamati Sweets Bakeries / "Al-Hamati" 糖果麵包店，也門 Hadhramawt Governorate，Al-Mukallah；
18. Al-Haramain Islamic Foundation / "Al-Haramain" 穆斯林基金 - 波斯尼亞及黑塞哥維那；
19. Al-Haramain Islamic Foundation / "Al-Haramain" 穆斯林基金 - 索馬里；
20. Al-Itihaad Al-Islamiya / AIAI；
21. Al-Jihad/ Egyptian Islamic Movement / 埃及穆斯林運動（又名 Egyptian Al-Jihad / 埃及 "Al-Jihad"、Egyptian Islamic Jihad / 埃及穆斯林聖戰組織、Jihad Group / 聖戰組織及 New Jihad / 新聖戰組織）；
22. Al-Nur Honey Press Shops / "Al-Nur" 濃縮蜂蜜店（又名 Al-Nur Honey Center / "Al-Nur" 蜂蜜中心），也門 Sanaa 市；
23. Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited / "Al Taqwa" 貿易財產工業有限公司，（從前稱為 Al Taqwa Trade, Property and Industry / "Al Taqwa" 貿易財產工業公司）（從前稱為 Al Taqwa Trade, Property and Industry Establishment / "Al Taqwa" 貿易財產工業機構）（從前稱為 Himmat Establishment / "Himmat" 機構），由列支敦士登 Vaduz Fl 區 Altenbach 街 8 號，9490，"Asat" 信託登記轉交；
24. Al Qa'ida/ Islamic Army / 阿爾蓋達組織 / 穆斯林軍（又名 "The Base" / 基地；Al Qaeda / 阿爾蓋達；Islamic Salvation Foundation / 穆斯林救世基礎；The Group for the Preservation of the Holy Sites / 保護聖地組織；The Islamic Army for the Liberation of Holy Places / 解放聖地穆斯林軍；The World Islamic Front for Jihad Against Jews and Crusaders / 世界穆斯林對抗猶太人及十字軍的聖戰陣線；Usama Bin Laden Network / 烏薩馬·本·拉丹網絡；Usama Bin Laden Organization / 烏薩馬·本·拉丹組織）；
25. Al Rashid Trust / "Al Rashid" 信託基金（又名 Al-Rasheed Trust / "Al-Rasheed" 信託基金）；巴基斯坦卡拉奇 Dahgel-Iftah 區 Nazimabad 4 號 Kitas Ghar；巴基斯坦拉合爾 Melgium Pura 區 Sulalman 公園 Jamia Maajid；巴基斯坦 Mansehra 市 Abbottabad 路 Dha'rbi-M'unin 辦公室（Khyber 銀行對面）；巴基斯坦白沙瓦 Chowk Yadgaar 區 Katcherry 路 Dha'rbi-M'unin ZR Brothers 辦公室；巴基斯坦拉瓦爾品第 Muree 路 Moti Plaza 3 室 Dha'rbi-M'unin 辦公室（鄰近 Liaquat Bagh）；巴基斯坦 Swat 市 Mingora，Main Baxae，Dawa Khan 牙科醫生診所頂樓 Dha'rbi-M'unin 辦公室；阿富汗境內的活動：赫拉特、賈拉拉巴德、喀布爾、坎大哈、馬扎里沙里夫；亦活躍於科索沃及車臣；
26. Al-Shifa, Honey Press For Industry And Commerce / "Al-Shifa" 工商業用濃縮蜂蜜店，也門 Sanaa 市 Al-Hasabah 郵政信箱 8089 號；也門 Ta'iz 市 Jamal 街加油站旁寺廟側；也門亞丁 Khur Maksar 區 Al- Arudh 廣場；卡塔爾多哈 Al-Nasr 街；
27. Armed Islamic Group / 武裝穆斯林組織（又名 Al Jamm'ah Al-Islamiah Al-Musallah, GIA 及 Groupement Islamique Armé）；
28. Asat Trust Reg. / "Asat" 信託登記，列支敦士登 Vaduz Fl 區 Altenbach 街 8 號，9490；
29. Asbat Al-Ansar；

30. Ba Taqwa For Commerce And Real Estate Company Limited / "Ba Taqwa" 商業及房地產有限公司，列支敦士登 Vaduz；(從前由 Astat Trust Reg. / "Astat" 信託登記轉交)；

31. Bank Al Taqwa Limited / "Al Taqwa" 有限銀行 (又名 Al Taqwa Bank / "Al Taqwa" 銀行) (又名 Bank Al Taqwa / 銀行 "Al Taqwa")，巴哈馬群島拿騷郵政信箱 N-4877 號；由巴哈馬群島拿騷 Deveaux 街 10 號 Arthur D. Hanna & Company 轉交；

32. Barakaat Construction Company / "Barakaat" 建築公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3313 號；

33. Barakaat Group Of Companies / "Barakaat" 集團公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3313 號；索馬里摩加迪沙；

34. Barakaat International / "Barakaat" 國際集團，瑞典 Spanga 市 Hallbybacken 街 15 號，70；

35. Barakaat International Foundation / "Barakaat" 國際基金會，瑞典斯德哥爾摩 Spanga 郵政信箱 4036 號；瑞典 Spanga 市 Rinkebytorget 街 1 號，04；

36. Barakaat North America, Inc. / "Barakaat" 北美集團，馬薩諸塞州 Dorchester 市華盛頓街 925 號；加拿大安大略省渥太華銀行街 2019 號；

37. Barakaat Red Sea Telecommunications / "Barakaat" 紅海電信，索馬里 Bossaso 市；索馬里 Nakhiil 市；索馬里 Huruuse 市；索馬里 Raxmo 市；索馬里 Tidis 市；索馬里 Kowthar 市；索馬里 Noobir 市；索馬里 Bubaarag 市；索馬里 Gufure 市；索馬里 Xuuxuule 市；索馬里 Ala Aamin 市；索馬里 Guureeye 市；索馬里 Najax 市；索馬里 Carafaat 市；

38. Barakaat Telecommunications Co. Somalia, Ltd. / "Barakaat" 索馬里電信有限公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3313 號；

39. Barakat Banks and Remittances / "Barakat" 銀行匯款集團，索馬里摩加迪沙；阿拉伯聯合酋長國杜拜；

40. Barakaat Boston / "Barakaat" 波士頓公司，馬薩諸塞州 Dorchester 市 Neponset 大街 266 號 43 室，02122-3224；

41. Barakat Computer Consulting (BCC) / "Barakat" 電子計算顧問 (BCC)，索馬里摩加迪沙；

42. Barakat Consulting Group (BCG) / "Barakat" 顧問集團 (BCG)，索馬里摩加迪沙；

43. Barakat Global Telephone Company / "Barakat" 環球電話公司，索馬里摩加迪沙；阿拉伯聯合酋長國杜拜；

44. Barakat International Companies (BICO) / "Barakat" 國際公司 (BICO)，索馬里摩加迪沙；阿拉伯聯合酋長國杜拜；

45. Barakaat International, Inc. / "Barakaat" 國際集團，明尼蘇達州明尼阿波利斯市南部第 5 街 1929 號 205 室；

46. Barakat Post Express (BPE) / "Barakat" 特快郵件速遞 (BPE)，索馬里摩加迪沙；

47. Barakat Refreshment Company / "Barakat" 食物飲料公司，索馬里摩加迪沙；阿拉伯聯合酋長國杜拜；

48. Barakat Telecommunications Company Limited / "Barakat" 電信有限公司 (又名 BTELCO)，索馬里摩加迪沙 Dar Salaam 大樓 Bakara 市場；最後地址：荷蘭；

49. Barakaat Wire Transfer Company / "Barakaat" 電信移動公司，華盛頓州西雅圖 Brandon 南街 4419 號；

50. Barako Trading Company LLC / "Barako" 貿易公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3313 號；

51. Baraka Trading Company / "Baraka" 貿易公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜郵政信箱 3313 號；

52. The Eastern Turkistan Islamic Movement / 東突厥斯坦伊斯蘭運動 (又名 The Eastern Turkistan Islamic Party / 東突伊斯蘭黨、The Eastern Turkistan Islamic Party of Allah / 東突厥斯坦伊斯蘭真主黨)；

53. **Gulf Center S.R.L. / 海灣中心**，意大利米蘭 Corso Sempione 街 69 號，20149；供款編號：07341170152；V.A.T. 編號：IT 07341170152；
54. **Harakat Ul-Mujahidin / HUM**（又名 Al-Faran、Al-Hadid、Al-Hadith、Harakat Ul-Ansar、HUA 及 Harakat Ul-Mujahideen）；
55. **Heyatul Ulya / "Heyatul Ulya" 公司**，索馬里摩加迪沙；
56. **Islamic Army of Aden / 亞丁穆斯林軍**；
57. **Islamic Movement of Uzbekistan / 烏茲別克穆斯林運動**（又名 IMU）；
58. **Jaish-I-Mohammed / "Jaish-I" 穆罕默德**（又名 Army of Mohammed / 穆罕默德軍），巴基斯坦；
59. **Jam'yah Ta'awun Al-Islamia / "Jam'yah Ta'awun Al-Islamia" 社**（又名 Society of Islamic Cooperation / 穆斯林合作社）（又名 Jam'iyat Al Ta'awun Al Islamiyya / "Jam'iyat Al Ta'awun Al Islamiyya" 社）（又名 Jit / "Jit" 社），阿富汗 Qandahar 市；
60. **Libyan Islamic Fighting Group / 利比亞穆斯林戰鬥組織**；
61. **Mamoun Darkazanli Import-Export Company / "Mamoun Darkazanli" 出入口公司**（又名 Darkazanli Company / "Darkazanli" 公司及 Darkazanli Export-Import Sonderposten / "Darkazanli" 出入口 "Sonderposten" 公司）；德國漢堡 Uhlenhorsterweg 34 11；
62. **Miga-Malaysian Swiss, Gulf and African Chamber / "Miga" 馬來西亞、瑞士、海灣及非洲會**，（從前稱為 Gulf Office Assoc. Per Lo Sviluppo Comm. Ind. E Turis 及 Fra Gli Stati Arabi Del Golfo E La Svizzera）；瑞士 Lugano TI 市 Maggio 街 21 號，6900；
63. **Nada International Anstalt / "Nada" 國際**，列支敦士登 Vaduz；（從前由 Asat Trust Reg. / "Asat" 信託登記轉交）；
64. **Nada Management Organization Sa / "Nada" 管理集團**（從前稱為 Al Taqwa Management Organization Sa / "Al Taqwa" 管理集團），瑞士 Lugano TI 市 Stefano Franscini 街 22 號，Ch-6900；
65. **Nasco Business Residence Center Sas Di Nasreddin Ahmed Idris EC / "Sas Di Nasreddin Ahmed Idris EC"- "Nasco" 商業住宅中心**，意大利米蘭 Corso Sempione 街 69 號，20149；供款編號：01406430155；V.A.T. 編號：IT 01406430155；
66. **Nasco Nasreddin Holding A.S. / "Nasco Nasreddin" 控股公司**，土耳其伊斯坦布爾 Zeytinburnu 區 Demirhane Caddesi 街 219 號 Zemin Kat；
67. **Nascoservice S.R.L. / "Nascoservice" 公司**，意大利米蘭 Corso Sempione 街 69 號，20149；供款編號：08557650150；V.A.T. 編號：IT 08557650150；
68. **Nascotex S.A. / "Nascotex" 公司**，（又名 Industrie Generale De Filature Et Tissage 及 Industrie Generale De Textile）；摩洛哥丹吉爾 KM7 Route de Rabat，BP285；摩洛哥丹吉爾 KM7 Route de Rabat；
69. **Nasreddin Company Nasco Sas Di Ahmed Idris Nasreddin EC / "Nasco Sas Di Ahmed Idris Nasreddin EC"- "Nasreddin" 公司**，意大利米蘭 Corso Sempione 街 69 號，20149；供款編號：03464040157；V.A.T. 編號：IT 03464040157；
70. **Nasreddin Foundation / "Nasreddin" 基金**，（又名 Nasreddin Stiftung）；由列支敦士登 Vaduz 市 Rechta Treuhand-Anstalt 轉交；
71. **Nasreddin Group International Holding Limited / "Nasreddin" 國際控股有限集團**，（又名 Nasreddin Group International Holdings Limited / "Nasreddin" 國際控股有限集團）；由巴哈馬群島拿騷 Deveau 街 10 號 Arthur D. Hanna & Company 轉交；巴哈馬群島拿騷郵政信箱 N-4877 號；
72. **Nasreddin International Group Limited Holding / "Nasreddin" 國際控股有限集團**，（又名 Nasreddin International Group Ltd. Holding / "Nasreddin" 國際控股有限集團）；由列支敦士登 Vaduz 市 Rechta Treuhand-Anstalt 轉交；意大利米蘭 Corso Sempione 街 69 號，20149；

73. Parka Trading Company / "Parka" 貿易公司，阿拉伯聯合酋長國杜拜 Deira 郵政信箱 3313 號；
74. Rabita Trust / "Rabita" 信託基金，巴基斯坦拉合爾教學鎮 Wahdat 路 2 樓第 9a 室；巴基斯坦拉合爾 Wares Colony；
75. Red Sea Barakat Company Limited / "Barakat" 紅海有限公司，索馬里摩加迪沙；阿拉伯聯合酋長國杜拜；
76. Revival Of Islamic Heritage Society (RIHS) / 復興穆斯林傳統組織，又名 Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya、Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent / 在非洲大陸復興穆斯林傳統組織、Jamia Ihya ul Turath；辦事處地點：巴基斯坦及阿富汗；注意：只包括此實體在巴基斯坦及阿富汗的辦事處；
77. Salafist Group for Call and Combat / GSPC / "Salafist" 召集及戰鬥組織（又名 Le Groupe Salafiste Pour La Prediction et le Combat）；
78. Somali Internet Company / 索馬里國際網路公司，索馬里摩加迪沙；
79. Somali International Relief Organization / 索馬里國際救濟組織，明尼蘇達州明尼阿波利斯市 Riverside 大街 1806 號 2 樓；
80. Somali Network Ab / 索馬里網絡公司，瑞典 Spanga 市 Hallybybacken 街 15 號，70；
81. Ummah Tameer E-Nau (Utn)，阿富汗喀布爾 Wazir Akbar Khan 13 街；巴基斯坦；
82. Wafa Humanitarian Organization / "Wafa" 人道救援組織（又名 Al Wafa、Al Wafa Organization / "Al Wafa" 組織及 Wafa Al-Igatha Al-Islamia）；巴基斯坦白沙瓦 Hayatabad 第 II 段 54 街 125 號 Jordan House；辦事處：沙地阿拉伯、科威特及阿拉伯聯合酋長國；
83. Youssef M. Nada / "Youssef M. Nada" 公司，瑞士 Campione D'Italia I 市 Riasc 街 4 號，Ch-6911；
84. Youssef M. Nada & Co. / "Youssef M. Nada" 公司，奧地利維也納 Kaertner Ring 2/2/5/22，Gesellschaft M.B.H，1010。

附錄

從新統一名單中刪除的個人及 / 或實體名單

與塔利班有聯繫的實體：

1. Da Afghanistan Bank / "Da Afghanistan Bank" 銀行（又名 Bank of Afghanistan / 阿富汗銀行、Central Bank of Afghanistan / 阿富汗中央銀行及 The Afghan State Bank / 阿富汗國家銀行），阿富汗喀布爾 Ibni Sina Wat，及其他 "Da Afghanistan Bank" 的辦事處（於 2002 年 1 月 11 日從最新統一名單中刪除）；
2. "Ariana Afghan Airlines" 航空公司在印度新德里 Citibank / 萬國寶通銀行的銀行帳戶（於 2002 年 1 月 15 日從最新統一名單中刪除）；
3. "Ariana Afghan Airlines" 航空公司在印度新德里 Punjab National Bank / 旁遮普國家銀行的銀行帳戶（於 2002 年 1 月 15 日從最新統一名單中刪除）；
4. Ariana Afghan Airlines / "Ariana Afghan Airlines" 航空公司（從前稱為 Bakhtar Afghan Airlines / "Bakhtar Afghan Airlines" 航空公司），阿富汗喀布爾 Ansari Watt 阿富汗權威大樓郵政信箱 76 號，及其他 "Ariana Afghan Airlines" 的辦事處（於 2002 年 1 月 15 日從最新統一名單中刪除）；
5. Afghan Export Bank / 阿富汗出口銀行（於 2002 年 1 月 24 日從最新統一名單中刪除）；
6. Agricultural Development Bank of Afghanistan (ADB) / 阿富汗農業發展銀行，大不列顛和北愛爾蘭聯合王國（於 2002 年 1 月 24 日從最新統一名單中刪除）；

7. **Banke Millie Afghan / 阿富汗 "Millie" 銀行** (又名 Afghan National Bank / 阿富汗國家銀行及 Bank E. Millie Afghan / 阿富汗 "E. Millie" 銀行), 阿富汗喀布爾 Jada Ibn Sina, 及其他 "Banke Millie Afghan" 的辦事處 (於2002年1月24日從最新統一名單中刪除) ;

8. **Export Promotion Bank of Afghanistan / 阿富汗促進出口銀行** (於2002年1月24日從最新統一名單中刪除) 。

與烏薩馬·本·拉丹有聯繫的個人, 包括阿爾蓋達組織成員:

1. **Hussein, Liban**, 馬薩諸塞州 Dorchester 華盛頓街 925 號; 加拿大安大略省渥太華銀行街 2019 號 (於2002年7月8日從最新統一名單中刪除) 。

2. **Aden, Abdirisak**, 瑞典 Spanga 市 Akaftingebacken 街 8 號, 163 67; 於1968年6月1日出生 (於2002年8月26日從最新統一名單中刪除) 。

3. **Ali, Abdi Abdulaziz**, 瑞典 Spanga 市 Drabantvagen 街 21 號, 177 50; 於1955+年1月1日出生 (於2002年8月26日從最新統一名單中刪除) 。

4. **Jama, Garad** (又名 Nor, Garad K.) (又名 Wasrsame, Fartune Ahmed); 明尼蘇達州明尼阿波利斯市 Bloomington 大街 2100 號; 明尼蘇達州明尼阿波利斯市 Riverside 大街 1806 號 2 樓; 於1974年6月26日出生 (於2002年8月26日從最新統一名單中刪除) 。

與烏薩馬·本·拉丹有聯繫的實體, 包括阿爾蓋達組織內的實體:

1. **Aaran Money Wire Service Inc. / "Aaran" 匯款服務公司**, 明尼蘇達州明尼阿波利斯市 Riverside 大街 1806 號 2 樓 (於2002年8月26日從最新統一名單中刪除) 。

2. **Barakat Enterprise / "Barakat" 企業**, 俄亥俄州哥倫布市 Huy 路 1762 號 (於2002年8月26日從最新統一名單中刪除) 。

3. **Global Service International / 國際環球服務**, 明尼蘇達州明尼阿波利斯市第5街1929號204室 (於2002年8月26日從最新統一名單中刪除) 。

NOVA LISTA CONSOLIDADA DAS PESSOAS E/OU ENTIDADES DESIGNADAS COMO ESTANDO ASSOCIADAS AOS TALIBAN E/OU A USAMA BIN LADEN (*objecto de sanções financeiras — actualizada a 11/9/2002*)

PESSOAS SINGULARES ASSOCIADAS AOS TALIBAN:

1. **Mullah Mohammad Rabbani**, Presidente do Conselho Regente, Presidente do Conselho de Ministros;
2. **Mullah Hadji Mohammad Hassan**, Primeiro Vice-presidente, Conselho de Ministros; Governador da província de Kandahar;
3. **Maulavi Abdul Kabir**, Segundo Vice-presidente, Conselho de Ministros; Governador da província de Nangahar; Chefe da Zona Oriental;
4. **Mullah Mohammed Omar**, Líder dos Fiéis («Amir ul-Mumineen»), Afeganistão;
5. **Mullah Mohammad Tahre Anwari**, Assuntos Administrativos;
6. **Maulavi Sayyed Haqqan**, Ministro dos Assuntos Administrativos;
7. **Maulavi Abdul Latif Mansur**, Ministro da Agricultura;
8. **Mullah Shams-ur-Rahman**, Ministro-adjunto da Agricultura;
9. **Maulavi Attiqullah Akhund**, Ministro-adjunto da Agricultura;
10. **Maulavi Abdul Ghafoor**, Ministro-adjunto da Agricultura;

11. **Akhtar Mohammad Mansour**, Ministro da Aviação Civil e dos Transportes;
12. **Hadji Tahis**, Ministro-adjunto da Aviação Civil;
13. **Mullah Mohammad Naim**, Ministro-adjunto da Aviação Civil;
14. **Hidayatullah Abu Turab**, Ministro-adjunto da Aviação Civil;
15. **Mullah Yar Mohammad Rahimi**, Ministro das Comunicações;
16. **Mullah Haji Alla Dad Tayeb**, Ministro-adjunto das Comunicações;
17. **Maulavi Abdul Razaq**, Ministro do Comércio;
18. **Maulavi Faiz Mohammad Faizan**, Ministro-adjunto do Comércio;
19. **Maulavi Nik Mohammad**, Ministro-adjunto do Comércio;
20. **Mullah Matiullah**, Alfândega de Cabul;
21. **Maulavi Dadullah Akhund**, Ministro da Construção;
22. **Mullah Hadji Ubaidullah Akhund**, Ministro da Defesa;
23. **Mullah Fazel M. Mazloom**, Vice-chefe do Estado-Maior;
24. **Mullah Baradar**, Ministro-adjunto da Defesa;
25. **Mullah Abdul Rauf**, Comandante do Corpo do Exército Central;
26. **Mullah Amir Khan Motaqi**, Ministro da Educação;
27. **Mullah Mohammad Nasim Hanafi**, Ministro-adjunto da Educação;
28. **Maulavi S. Ahmed Shahidkhel**, Ministro-adjunto da Educação;
29. **Mullah Abdul Wasay Aghajan Motasem**, Ministro das Finanças;
30. **Mullah Arefullah Aref**, Ministro-adjunto das Finanças;
31. **Mullah Haji M. Ahmadi**, Presidente do Banco «Da Afghanistan Bank»;
32. **Abdul Wakil Mutawakil**, Ministro dos Negócios Estrangeiros;
33. **Abdul Rahman Zahed**, Ministro-adjunto dos Negócios Estrangeiros;
34. **Mullah Abdul Jalil**, Ministro-adjunto dos Negócios Estrangeiros;
35. **Dr. Abdul Satar Paktis**, Serviço do Protocolo, Ministério dos Negócios Estrangeiros;
36. **Maulavi Faiz**, Serviço de Informação, Ministério dos Negócios Estrangeiros;
37. **Shams-us-Safa Aminzai**, Centro de Imprensa, Ministério dos Negócios Estrangeiros;
38. **Maulavi Abdul Baqi**, Serviço Consular, Ministério dos Negócios Estrangeiros;
39. **M. Jawaz Waziri**, Departamento das Nações Unidas, Ministério dos Negócios Estrangeiros;
40. **Maulavi Djallalouddine Haqani**, Ministro dos Assuntos Fronteiriços;
41. **Maulavi Abdul Hakim Monib**, Ministro-adjunto dos Assuntos Fronteiriços;
42. **Alhaj M. Ibrahim Omari**, Ministro-adjunto dos Assuntos Fronteiriços;
43. **Qari Din Mohammad**, Ministro do Ensino Superior;
44. **Maulavi Hamidullah Nomani**, Alto Funcionário do Ministério do Ensino Superior;
45. **Zabihullah Hamidi**, Ministro-adjunto do Ensino Superior;
46. **Maulavi Arsalan Rahmani**, Ministro-adjunto do Ensino Superior;
47. **Maulavi Quadratullah Jamal**, Ministro da Informação;

48. **Mullah Abdul Baqi**, Ministro-adjunto da Informação e da Cultura;
49. **Maulavi Abdul Rahman Ahmad Hottak**, Ministro-adjunto da Informação e da Cultura (Cultura);
50. **Maulavi Rahimullah Zurmati**, Ministro-adjunto da Informação e da Cultura (Publicações);
51. **Abdulhai Motmaen**, Departamento da Informação e da Cultura, Kandahar;
52. **Maulavi Mohammad Yaqoub**, Director da BIA;
53. **Mullah Abdul Razaq**, Ministro da Administração Interna;
54. **Mullah Abdul Samad Khaksar**, Ministro-adjunto da Administração Interna (Segurança);
55. **Mohammad Sharif**, Ministro-adjunto da Administração Interna;
56. **Maulavi Noor Jalal**, Ministro-adjunto da Administração Interna (Administração);
57. **Maulavi Saeed M. Azim Agha**, Departamento de Passaportes e de Vistos;
58. **Mullah Nooruddin Turabi**, Ministro da Justiça;
59. **Maulavi Jalaluddine Shinwari**, Ministro-adjunto da Justiça;
60. **Alhaj Mullah Mohammad Essa Akhund**, Ministro das Minas e da Indústria;
61. **Maulavi Sayeedur Rahman Haqani**, Ministro-adjunto das Minas e da Indústria;
62. **Mullah Abdul Salam Zaief**, Ministro-adjunto das Minas e da Indústria;
63. **Maulavi Mohammad Azam Elmi**, Ministro-adjunto das Minas e da Indústria;
64. **Qari Din Mohammad Hanif**, Ministro do Planeamento;
65. **Maulavi Ezatullah**, Ministro-adjunto do Planeamento;
66. **Maulavi M. Musa Hottak**, Ministro-adjunto do Planeamento;
67. **Mullah Mohammad Abbas Akhund**, Ministro da Saúde Pública;
68. **Sher Abbas Stanekzai**, Ministro-adjunto da Saúde Pública;
69. **Maulavi Mohammadullah Mati**, Ministro das Obras Públicas;
70. **Maulavi Rostam Nuristani**, Ministro-adjunto das Obras Públicas;
71. **Hadji Molla Atiqullah**, Ministro-adjunto das Obras Públicas;
72. **Maulavi Najibullah Haqqani**, Ministro-adjunto das Obras Públicas;
73. **Maulavi Sayyed Ghiassouddine Agha**, Ministro do Haj e dos Assuntos Religiosos;
74. **Maulavi Moslim Haqqani**, Ministro-adjunto do Haj e dos Assuntos Religiosos;
75. **Maulavi Qalamudin Momand**, Ministro-adjunto dos Assuntos relativos ao Haj;
76. **Maulavi Abdul Raqib Takhari**, Ministro da Repatriação;
77. **Ramatullah Wahidyar**, Ministro-adjunto dos Mártires e da Repatriação;
78. **Mohammad Sediq Akhundzada**, Ministro-adjunto dos Mártires e da Repatriação;
79. **Maulavi Mohammad Wali**, Ministro da Prevenção dos Vícios e da Propagação das Virtudes;
80. **Maulavi Mohammad Salim Haqqani**, Ministro-adjunto da Prevenção dos Vícios e da Propagação das Virtudes;
81. **Maulavi Sayed Esmatullah Asem**, Ministro-adjunto da Prevenção dos Vícios e da Propagação das Virtudes;
82. **Qari Ahmadulla**, Ministro da Segurança (Serviço de Informações);
83. **Maulavi Abdul-Haq-Wasseq**, Ministro-adjunto da Segurança (Serviço de Informações);
84. **Maulavi Ehsanullah**, Ministro-adjunto da Segurança (Serviço de Informações);

85. **Mullah Habibullah Reshad**, Director do Departamento de Investigação;
86. **Mullah Ahmed Jan Akhund**, Ministro da Água e da Electricidade;
87. **Eng. Mohammad Homayoon**, Ministro-adjunto da Água e da Electricidade;
88. **Maulavi Saiduddine Sayyed**, Ministro-adjunto do Trabalho e dos Assuntos Sociais;
89. **Maulavi Abdul Jabbar**, Governador da província de Baghlan;
90. **Maulavi Nurullah Nuri**, Governador da província de Balkh; responsável pela zona setentrional;
91. **Muhammad Islam**, Governador da província de Bamian;
92. **Mullah Janan**, Governador da província de Fariab;
93. **Mullah Dost Mohammad**, Governador da província de Ghazni;
94. **Maulavi Khair Mohammad Khairkhwah**, Governador da província de Herat;
95. **Maulavi Abdul Bari**, Governador da província de Helmand;
96. **Maulavi Walijan**, Governador da província de Jawzjan;
97. **Mullah M. Hasan Rahmani**, Governador da província de Kandahar;
98. **Mullah Manan Nyazi**, Governador da província de Cabul;
99. **Maulavi A. Wahed Shafiq**, Vice-Governador da província de Cabul;
100. **Alhaj Mullah Sadudin Sayed**, Presidente da Câmara de Cabul;
101. **Maulavi Shafiqullah Mohammadi**, Governador da província de Khost;
102. **Maulavi Nazar Mohammad**, Governador da província de Kunduz;
103. **M. Eshaq**, Governador da província de Laghman;
104. **Maulavi Zia-ur-Rahman Madani**, Governador da província de Logar;
105. **Maulavi Hamsudin**, Governador da província de Wardak (Maidan);
106. **Maulavi A. Kabir**, Governador da província de Nangarhar;
107. **Mullah M. Rasul**, Governador da província de Nimroz;
108. **Maulavi Tawana**, Governador da província de Paktia;
109. **Mullah M. Shafiq**, Governador da província de Samangan;
110. **Maulavi Aminullah Amin**, Governador da província de Saripul;
111. **Maulavi Abdulhai Salek**, Governador da província de Urouzgan;
112. **Maulavi Ahmad Jan**, Governador da província de Zabol;
113. **Noor Mohammad Saqib**, Presidente do Supremo Tribunal;
114. **Maulavi Sanani**, Dirigente de «Dar-ul-Efta»;
115. **Maulavi Samiullah Muazen**, Vice-presidente do Supremo Tribunal;
116. **Maulavi Shahabuddin Delawar**, Vice-presidente do Supremo Tribunal;
117. **Abdul Rahman Agha**, Presidente do Tribunal Militar;
118. **Mullah Mustasaed**, Presidente da Academia das Ciências;
119. **Maulavi Esmatullah Asem**, Secretário-geral da «Afghan Red Crescent Society» (ARCS)/Sociedade Afegã do Crescente Vermelho (SACV);
120. **Maulavi Qalamuddin**, Presidente do Comité Olímpico;

121. **Abdul Salam Zaef**, Embaixador dos Taliban no Paquistão;
122. **Abdul Hakim Mujahid**, enviado dos Taliban junto das Nações Unidas;
123. **General Rahmatullah Safi**, Representante dos Taliban na Europa;
124. **Mullah Hamidullah**, Presidente da Companhia Aérea «Ariana Afghan Airlines»;
125. **Alhaj Mullah Sadrudin**, Presidente da Câmara de Cabul;
126. **Amir Khan Muttaqi**, Representante dos Taliban nas negociações sob a égide das Nações Unidas;
127. **Mr Jan Mohammad Madani**, Encarregado de Negócios, Embaixada Taliban, Abu Dhabi;
128. **Mr Shamsalah Kmalzada**, Segundo Secretário, Embaixada Taliban, Abu Dhabi;
129. **Mr Azizirahman**, Terceiro Secretário, Embaixada Taliban, Abu Dhabi;
130. **Mr Mawlawi Abdul Manan**, Adido Comercial, Embaixada Taliban, Abu Dhabi;
131. **Malawi Abdul Wahab**, Encarregado de Negócios Taliban em Riade.

«EMBAIXADA» TALIBAN EM ISLAMABADE:

132. **Mullah Abdul Salam Zaef** (Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário);
133. **Habibullah Fauzi** (Primeiro Secretário/Chefe-adjunto da missão);
134. **Mohammad Sohail Shaheen** (Segundo Secretário);
135. **Mohammad Sarwar Siddiqmal** (Terceiro Secretário);
136. **Mullah Mohammad Zahid** (Terceiro Secretário);
137. **General Abdul Qadeer** (Adido Militar);
138. **Maulavi Nazirullah Anafi** (Adido Comercial);
139. **Maulavi Abdul Ghafar Qurishi** (Adido para a Repatriação);
140. **Mohammad Daud** (Adido Administrativo).

«CONSULADO GERAL» TALIBAN EM PESHAWAR:

141. **Maulavi Najibullah** (Cônsul-Geral);
142. **Qari Abdul Wali** (Primeiro Secretário);
143. **Syed Allamuddin** (Segundo Secretário);
144. **Maulavi Akhtar Mohammad** (Adido para a Educação);
145. **Alhaj Maulavi Mohammad Saddiq** (Representante Comercial).

«CONSULADO GERAL» TALIBAN EM CARACHI:

146. **Maulavi Rahamatullah Kakazada** (Cônsul-Geral);
147. **Mufti Mohammad Aleem Noorani** (Primeiro Secretário);
148. **Haji Abdul Ghafar Shenwary** (Terceiro Secretário);
149. **Maulavi Gul Ahmad Hakimi** (Adido Comercial).

«CONSULADO GERAL» TALIBAN EM QUETTA:

150. **Maulavi Abdullah Murad** (Cônsul-Geral);
151. **Maulavi Abdul Haiy Aazem** (Primeiro Secretário);
152. **Maulavi Hamdullah** (Adido para a Repatriação).

ENTIDADE ASSOCIADA AOS TALIBAN:**1. De Afghanistan Momtaz Bank/Banco Momtaz do Afeganistão.****PESSOAS SINGULARES ASSOCIADAS A USAMA BIN LADEN, INCLUINDO AS QUE INTEGRAM A ORGANIZAÇÃO AL-QAIDA:**

1. **Abd Al-Hadi Al-Iraqi** (também conhecido por Abu Abdallah, Abdal Al-Hadi Al-Iraqi);
2. **Abdelhalim Remadna**, Nascido em 2/4/1966, na cidade de Bistra, Argélia;
3. **Abdul Rahman Yasin** (também conhecido por Taha, Abdul Rahman S.; também conhecido por Taher, Abdul Rahman S.; também conhecido por Yasin, Abdul Rahman Said; também conhecido por Yasin, Aboud); Nascido em 10/4/1960, na cidade de Bloomington, Estado de Indiana, E.U.A.; Segurança Social (E.U.A.) n.º 156-92-9858; Portador de Passaporte Americano n.º 27082171 (emitido em 21/6/1992 em Amã, Jordânia); ou Passaporte alternativo Iraquiano n.º MO887925; Nacionalidade norte-americana;
4. **Abdullah Ahmed Abdullah** (também conhecido por Abu Mariam; também conhecido por Al-Masri, Abu Mohamed; também conhecido por Saleh); Afeganistão; Nascido em 1963, no Egito; Nacionalidade egípcia;
5. **Abdulkadir, Hussein Mahamud**, Florença, Itália;
6. **Abu Hafs the Mauritanian** (também conhecido por Mahfouz Ould Al-Walid, Khalid Al-Shanqiti, Mafouz Walad AL-Walid, Mahamedou Ouid Slahi). Nascido em 1/1/1975;
7. **Abu Zubaydah** (também conhecido por Abu Zubaida, Abd Al-Hadi Al-Wahab, Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, Zayn Al-Abidin Muhammad Husayn, Tariq). Nascido em 12/3/1971, em Riade, na Arábia Saudita. Presume-se que tenha as nacionalidades saudita, palestiniana e jordana. Colaborador próximo de Usama Bin Laden e organizador das deslocações dos terroristas;
8. **Adel Ben Soltane**, Nascido em 14/7/1970, em Tunis, Tunísia. Via Latisana, n.º 6, Milão, Itália; Código Fiscal Italiano n.º BNSDLA70L14Z352B;
9. **Agha, Haji Abdul Manan** (também conhecido por Saiyid, Abd Al-Man, Am) Paquistão;
10. **Ahmed Khalfan Ghailani** (também conhecido por «Ahmed The Tanzanian»; também conhecido por «Foopie»; também conhecido por «Fupi»; também conhecido por Ahmad, Abu Bakr; também conhecido por Ahmed, A; também conhecido por Ahmed, Abubakar; também conhecido por Ahmed, Abubakar K.; também conhecido por Ahmed, Abubakar Khalfan; também conhecido por Ahmed, Abubakary K.; também conhecido por Ahmed, Ahmed Khalfan; também conhecido por Al Tanzani, Ahmad; também conhecido por Ali, Ahmed Khalfan; também conhecido por Bakr, Abu; também conhecido por Ghailani, Abubakary Khalfan Ahmed; também conhecido por Ghailani, Ahmed; também conhecido por Ghilani, Ahmad Khalafan; também conhecido por Hussein, Mahafudh Abubakar Ahmed Abdallah; também conhecido por Khabar, Abu; também conhecido por Khalfan, Ahmed; também conhecido por Mohammed, Shariff Omar); Nascido em 14/3/1974, em 13/4/1974, em 14/4/1974, ou em 1/8/1970, em Zanzibar, Tanzânia; Nacionalidade tanzaniana;
11. **Ahmed Mohammed Hamed Ali** (também conhecido por Abdurehman, Ahmed Mohammed; também conhecido por Abu Fati-ma; também conhecido por Abu Islam; também conhecido por Abu Khadijah; também conhecido por Ahmed Hamed; também conhecido por Ahmed «O Egípcio»; também conhecido por Ahmed, Ahmed; também conhecido por Al-Masri, Ahmad; também conhecido por Al-Surir, Abu Islam; também conhecido por Ali, Ahmed Mohammed; também conhecido por Ali, Hamed; também conhecido por Hemed, Ahmed; também conhecido por Shieb, Ahmed; também conhecido por Shuaib); Afeganistão; Nascido em 1965, no Egito; Nacionalidade egípcia;
12. **Al-Fawaz, Khalid** (também conhecido por Al-Fauwaz, Khaled; Al-Fauwaz, Khaled A.; Al-Fawwaz, Khalid; Al Fawwaz, Khalik; Al-Fawwaz, Khaled; Al Fawwaz, Khaled); Nascido em 25/8/1962; n.º 55 Monte «Hawarden», rua Brooke, NW2 7BR Londres, Reino Unido;
13. **Al-Hamati, Muhammad** (também conhecido por Al-Ahdal, Mohammad Hamdi Sadiq; também conhecido por Al-Makki, Abu Asim), Iémen;
14. **Al-Haq, Amin** (também conhecido por Amin, Muhammad; também conhecido por Ah Haq, Dr. Amin; Ul-Haq, Dr. Amin); Nascido em 1960, na Província de Nangahar, Afeganistão. Nacional afegão. Coordenador da segurança de Usama Bin Laden;
15. **Ali, Abbas Abdi**, Mogadíscio, Somália;
16. **Ali, Yusaf Ahmed**, Hallbybybacken 15, 70 Spanga, Suécia; Nascido em 20/11/1974;
17. **Al-Jadawi, Saqar**; Nascido em 1965; Presume-se que tenha as nacionalidades iemenita e saudita. Ajudante de campo de Usama Bin Laden;

18. **Al-Jaziri, Abu Bakr**, Nacionalidade Algeriana, Endereço: Peshawar, Paquistão — afiliado ao Comité de Apoio Afegão (ASC);
19. **Al-Kadr, Ahmad Sa'id** (também conhecido por Al-Kanadi, Abu Abd Al-Rahman). Nascido em 1/3/1948, no Cairo, Egipto. Presume-se que seja nacional egípcio e canadiano;
20. **Al-Libi, Abd al-Muhsin**, também conhecido por Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr — afiliado ao Comité de Apoio Afegão (ASC) e à Sociedade do Despertar do Legado Islâmico (RIHS);
21. **Al-Masri, Abu Hamza** (também conhecido por Al-Misri, Abu Hamza); Nascido em 15/4/1958; Rua Alboume n.º 9, Shepherds Bush, W12 OLW, Londres, Reino Unido; Rua Adie n.º 8, Hammersmith, W6 OPW, Londres, Reino Unido;
22. **Al-Qadi, Yasin** (também conhecido por Kadi, Shaykh Yassin Abdullah; também conhecido por Kahdi, Yasin), Jeddah, Arábia Saudita;
23. **Al-Sharif, Sa'd**; Nascido em 1969, na Arábia Saudita; Cunhado e associado próximo de Usama Bin Laden. Presume-se que seja o responsável pela organização financeira de Usama Bin Laden;
24. **Anas Al-Liby** (também conhecido por Al-Libi, Anas; também conhecido por Al-Raghie, Nazih; também conhecido por Al-Raghie, Nazih Abdul Hamed; também conhecido por Al-Sabai, Anas), Afeganistão; Nascido em 30/3/1964, ou em 14/5/1964, em Tripoli, na Líbia; Nacionalidade líbia;
25. **Aouadi, Mohamed Ben Belgacem** (também conhecido por Aouadi, Mohamed Ben Belkacem); nascido em 11/12/1974, na Tunísia; Endereço: Via A. Masina n.º 7, Milão, Itália; Código Fiscal n.º DAOMMD74T11Z352Z;
26. **Aweys, Dahir Ubeidullahi**, via Cipriano Facchinetti n.º 84, Roma, Itália;
27. **Aweys, Hassan Dahir** (também conhecido por Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys) (também conhecido por Awes, Shaykh Hassan Dahir), nascido em 1935, cidadão da Somália;
28. **Ayman Al-Zawahiri** (também conhecido por Ahmed Fuad Salim; também conhecido por Aiman Muhammed Rabi Al-Zawahiri). Operacional e líder militar do Grupo Jihad. Presume-se que seja nacional egípcio. Antigo líder da Jihad Islâmica Egípcia, sendo actualmente um associado próximo de Usama Bin Laden. Nascido em 19/6/1951, em Giza, no Egipto. Portador do Passaporte Egípcio n.º 1084010 ou n.º 19820215;
29. **Ben Henri, Lased**; Nascido em 5/2/1969, na Líbia;
30. **Bin Marwan, Bilal**; Nascido em 1947. Primeiro-tenente de Usama Bin Laden;
31. **Bin Muhammad, Ayadi Chafiq** (também conhecido por Ayadi Shafiq, Ben Muhammad; também conhecido por Ayadi Chafik, Ben Muhammad; também conhecido por Aiadi, Ben Muhammad; também conhecido por Aiady, Ben Muhammad), Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Munique, Alemanha; Park Road n.º 129, NW8, Londres, Inglaterra; Chaussée de Lille n.º 28, Moscron, Bélgica; Darvingasse 1/2/58-60, Viena, Áustria; Tunísia; Nascido em 21/1/1963, em Safais (Sfax), Tunísia;
32. **Bouchoucha, Mokhtar** (também conhecido por Bushusha, Mokhtar); Nascido em 13/10/1969, na Tunísia; Endereço: Via Milano n.º 38, Spinadesco (CR), Itália; Código Fiscal n.º BCHMHT69R13Z352T;
33. **Charaabi, Tarek** (também conhecido por Sharaabi, Tarek); Nascido em 31/3/1970, na Tunísia; Endereço: Viale Bligny n.º 42, Milão, Itália; Código Fiscal n.º CHRTRK70C31Z352U;
34. **Darkazanli, Mamoun**; Uhlenhorster Weg 34, Hamburgo, 22085 Alemanha; Nascido em 4/8/1958, em Aleppo, Síria; Passaporte alemão n.º 1310636262;
35. **Es Sayed, Abdelkader Mahmoud** (também conhecido por Es Sayed, Kader); Nascido em 26/12/1962, no Egipto; Endereço: Via del Fosso di Centocelle n.º 66, Roma, Itália; Código Fiscal n.º SSBYBLK62T26Z336L;
36. **Essid, Sami Ben Khemais**; Nascido em 10/2/1968, na Tunísia; Endereço: Via Dubini n.º 3, Gallarate (VA), Itália; Código Fiscal n.º SSDSBN68B10Z352F;
37. **Fahid Mohammed Ally Msalam** (também conhecido por Al-Kini, Usama; também conhecido por Ally, Fahid Mohammed; também conhecido por Msalam, Fahad Ally; também conhecido por Msalam, Fahid Mohammed Ali; também conhecido por Msalam, Mohammed Ally; também conhecido por Musalaam, Fahid Mohammed Ali; também conhecido por Salem, Fahid Muhamad Ali); Nascido em 19/2/1976, em Mombaça, Quênia; Nacionalidade queniana;
38. **Fazul Abdullah Mohammed** (também conhecido por Abdalla, Fazul; também conhecido por Adballah, Fazul; também conhecido por Aisha, Abu; também conhecido por Al Sudani, Abu Seif; também conhecido por Ali, Fadel Abdallah Mohammed; também conhecido por Fazul, Abdalla; também conhecido por Fazul, Abdallah; também conhecido por Fazul, Abdallah Mohammed; também conhecido por Fazul, Haroon; também conhecido por Fazul, Harun; também conhecido por Haroon; também conhecido por Haroun, Fadhil; também conhecido por Harun; também conhecido por Luqman, Abu; também conhe-

- cido por Mohammed, Fazul; também conhecido por Mohammed, Fazul Abdilahi; também conhecido por Mohammed, Fouad; também conhecido por Muhamad, Fadil Abdallah); Nascido em 25/8/1972, em 25/12/1974 ou em 25/2/1974, em Moroni, Ilhas Comores; Nacionalidade comoriana ou queniana;
39. **Habib Waddani**, Nascido em 10/6/1970, em Tunis, Tunísia; Via única Borighero n.º 1, São Donato M.se (MI), Itália; Código Fiscal Italiano n.º WDDHBB70H10Z352O;
40. **Hijazi, Riad** (também conhecido por Hijazi, Raed M.; também conhecido por Al-Hawen, Abu-Ahmad; também conhecido por Al-Maghribi, Rashid («o marroquino»); também conhecido por Al-Amriki, Abu-Ahmad («o americano»); também conhecido por Al-Shahid, Abu-Ahmad), Jordânia; Nascido em 1968, na Califórnia, E.U.A.; Segurança Social Americana n.º 548-91-5411;
41. **Himmat, Ali Ghaleb**, via Posero n.º 2, ch-6911 Campione D'Italia, Suíça, nascido em 16/6/1938, em Damasco, Síria; Nacionalidade suíça;
42. **Huber, Albert Friedrich Armand** (também conhecido por Huber, Ahmed), Mettmensstetten, Suíça; Nascido em 1927;
43. **Ibn Al-Shaykh Al-Libi**;
44. **Jim'ale, Ahmed Nur Ali** (também conhecido por Jimale, Ahmed Ali), (também conhecido por Jim'ale, Ahmad Nur Ali), (também conhecido por Jumale, Ahmed Nur), (também conhecido por Jumali, Ahmed Ali), CP 3312, Dubai, Emirados Árabes Unidos; Mogadíscio, Somália;
45. **Kahie, Abdullahi Hussein**, Mercado Bakara, Edifícios Dar Salaam, Mogadíscio, Somália;
46. **Ladehyanoy, Mufti Rashid Ahmad** (também conhecido por Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad; também conhecido por Armand, Mufti Rasheed; também conhecido por Wadehyanoy, Mufti Rashid Ahmad); Carachi, Paquistão;
47. **Lazhar Ben Mohammed Thili**, Nascido em 26/3/1969, em Tunis, Tunísia; Via Carlo Porta n.º 97, Legnano, Itália; Código Fiscal Italiano n.º TLLLHR69C26Z352G;
48. **Mahmood, Sultan Bashir-Ud-Din** (também conhecido por Mahmood, Sultan Bashiruddin; também conhecido por Mehmood, Dr. Bashir Uddin; também conhecido por Mekmud, Sultan Baishiruddin), Rua 13, Wazir Akbar Khan, Cabul, Afeganistão (nascido em 1937, ou em 1938, ou em 1939, ou em 1940, ou em 1941, ou em 1942, ou em 1943, ou em 1944, ou em 1945; Nacionalidade Paquistanesa);
49. **Majeed, Abdul** (também conhecido por Majeed Chaudhry Abdul; também conhecido por Majid, Abdul); Nascido em 15/4/1939; ou em 1938; Nacionalidade Paquistanesa;
50. **Makhtab Al-Khidamat/Al Kifah**;
51. **Mansour, Mohamed**, (também conhecido por Al-Mansour, Dr. Mohamed), ob. Heslibachstr. 20, Kusnacht, Suíça; Zurique, Suíça; Nascido em 1928, no Egipto ou nos Emirados Árabes Unidos;
52. **Mansour Thaer**, Nascido em 21/3/1974, na cidade de Bagdad, Iraque;
53. **Mansour-Fattouh**, Zeinab, Zurique, Suíça;
54. **Mehdi Kammoun**, Nascido em 3/4/1968, em Tunis, Tunísia; Via Masina n.º 7, Milão, Itália; Código Fiscal Italiano n.º KMMMHD68D03Z352N;
55. **Muhammed Atif** (também conhecido por Subhi Abu Sitta, Abu Hafs Al Masri, Sheik Taysir Abdullah, Mohamed Atef, Abu Hafs Al Masri El Khabir, Taysir). Nascido em 1956 em Alexandria, no Egipto, ou em 1951 ou ainda em 1944. Presume-se que seja nacional egípcio. Primeiro-tenente de Usama Bin Laden;
56. **Muhammad Salah** (também conhecido por Nasr Fahmi Nasr Hasanayn);
57. **Muhsin Musa Matwalli Atwah** (também conhecido por Abdel Rahman; também conhecido por Abdul Rahman; também conhecido por Al-Muhajir, Abdul Rahman; também conhecido por Al-Namer, Mohammed K.A.), Afeganistão; Nascido em 19/6/1964, no Egipto; Nacionalidade egípcia;
58. **Mustafa Mohamed Fadhil** (também conhecido por Al Masri, Abd Al Wakil; também conhecido por Al-Nubi, Abu; também conhecido por Ali, Hassan; também conhecido por Anis, Abu; também conhecido por Elbishy, Moustafa Ali; também conhecido por Fadil, Mustafa Muhamad; também conhecido por Fazul, Mustafa; também conhecido por Hussein; também conhecido por Jihad, Abu; também conhecido por Khalid; também conhecido por Man, Nu; também conhecido por Mohammed, Mustafa; também conhecido por Yussrr, Abu); Nascido em 23/6/1976, no Cairo, Egipto; Nacionalidade egípcia ou queniana; Bilhete de Identidade do Quênia n.º 12773667; Série n.º 201735161;
59. **Nabil Benattia**, Nascido em 11/5/1966, na cidade de Tunis, Tunísia;

60. **Nada, Youssef**, (também conhecido por Nada, Youssef M.) (também conhecido por Nada, Youssef Mustafa), via Arogno 32, 6911 Campione d'Italia, Itália; via per Arogno 32, ch-6911 Campione d'Italia, Suíça; via Riasc 4, ch-6911 Campione d'Italia I, Suíça; Nascido em 17/5/1931 ou em 17/5/1937, em Alexandria, Egipto;
61. **Nasreddin, Ahmed Idris** (também conhecido por Nasreddin, Ahmad I.; também conhecido por Nasreddin, Hadj Ahmed; também conhecido por Nasreddine, Ahmed Idriss); Corso Sempione 69, 20149 Milão, Itália; Via delle Scuole n.º 1, 6900 Lugano, Suíça; Piazzale Biancamano, Milão, Itália; Rua «De Cap Spartel», Tanger, Marrocos; Nascido em 22/11/1929 em Adi Ugri, Etiópia; Código Fiscal Italiano n.º NSRDRS29S22Z315Y;
62. **Riadh Jelassi**, Nascido em 15/12/1970, na Tunísia
63. **Samir Kishk**, Nascido em 14/5/1955, na cidade de Gharbia, Egipto;
64. **Sayf-Al Adl** (também conhecido por Saif Al-'Adil). Nascido em 1963, no Egipto. Presume-se que seja nacional egípcio. Responsável pela segurança de Usama Bin Laden;
65. **Shaykh Sai'id** (também conhecido por Mustafa Muhammad Ahmad). Nascido no Egipto;
66. **Sheikh Ahmed Salim Swedan** (também conhecido por Ahmed «The Tall»; também conhecido por Ally, Ahmed; também conhecido por Bahamad; também conhecido por Bahamad, Sheik; também conhecido por Bahamadi, Sheikh; também conhecido por Suweidan, Sheikh Ahmad Salem; também conhecido por Swedan, Sheikh; também conhecido por Swedan, Sheikh Ahmed Salem); Nascido em 9/4/1969, ou em 9/4/1960, em Mombaça, Quênia; Nacionalidade queniana;
67. **Tarek Ben Habib Maaroufi**, Nascido em 23/11/1965, na cidade de Ghardimaou, Tunísia;
68. **Tariq Anwar Al-Sayyid Ahmad** (também conhecido por Hamdi Ahmad Farag, Amr Al-Fatih Fathi). Nascido em 15/3/1963, em Alexandria, no Egipto;
69. **Thirwat Salah Shihata** (também conhecido por Tarwat Salah Abdallah, Salah Shihata Thirwat, Shahata Thirwat). Nascido em 29/6/1960, no Egipto;
70. **Tufail, Mohammed** (também conhecido por Tufail, S.M.; também conhecido por Tuffail, Sheik Mohammed) (Nacionalidade Paquistanesa);
71. **Usama Bin Laden** (também conhecido por Usama Bin Muhammed Bin Awad, Osama Bin Laden: também conhecido por Abu Abdallah Abd Al-Hakim); nascido em 30/7/1957, em Jeddah, na Arábia Saudita, ou em 28/7/1957, no Iémen. Privado da nacionalidade saudita, sendo agora oficialmente um nacional afegão;
72. **Uthman, Omar Mahmoud** (também conhecido por Al-Filistini, Abu Qatada; também conhecido por Takfiri, Abu Umr; também conhecido por Abu Umar, Abu Omar; também conhecido por Uthman, Al-Samman; também conhecido por Umar, Abu Umar; também conhecido por Uthman, Umar; também conhecido por Abu Ismail), Londres, Inglaterra; Nascido em 30/12/1960 ou em 13/12/1960;
73. **Wa'el Hamza Julaidan** (também conhecido por Wa'il Hamza Julaidan; Wa'el Hamza Jalaidan; Wa'il Hamza Jalaidan; Wa'el Hamza Jaladin; Wa'il Hamza Jaladin; Abu Al-Hasan Al Madani); Nascido em 22/1/1958, na cidade de Al-Madinah, Arábia Saudita; Passaporte da Arábia Saudita n.º A-992535;
74. **Yassine Chekkouri**, Nascido em 6/10/1966, na cidade de Safi, Marrocos;
75. **Yuldashev, Tohir** (também conhecido por Yuldashev, Takhir), Usbequistão;
76. **Zia, Mohammad** (também conhecido por Zia, Ahmad); ao cuidado de Ahmed Shah ao cuidado de Painda Mohammad Al-Karim Set, Peshawar, Paquistão; ao cuidado da Loja de Artigos Gerais «Alam» n.º 17, Mercado Awami, Peshawar, Paquistão; ao cuidado de Zahir Sha s/.

ENTIDADES ASSOCIADAS A USAMA BIN LADEN, INCLUINDO AS QUE INTEGRAM A ORGANIZAÇÃO AL-QAIDA:

1. **Abu Sayyaf Group/Grupo «Abu Sayyaf»** (também conhecido por Al Harakat Al Islamiyya);
2. **Afghan Support Committee (ASC)/Comité de Apoio Afegão (CAA)** também conhecido por Lajnat ul Masa Eidatul Afghanistan, Jamiat Ayat-ur-Rhas al Islamia, Jamiat Ihya ul Turath al Islamia, e Ahya ul Turas, Localização dos Escritórios: Sede — Rua G.T. (provavelmente Rua «Grand Trunk»/Tronco Grande), perto de «Pushtoon Garhi Pabbi», Peshawar, Paquistão; Cheprahar Hadda, Escola Mia Omar Sabaqah, Jalabad, Afeganistão;
3. **The Aid Organization Of The Ulema/Organização para Ajuda dos «Ulema»** (também conhecido por «Al Rashid Trust»; «Al Rasheed Trust»; «Al-Rasheed Trust»; «Al-Rashid Trust»); Paquistão;

Endereços adicionais do «Al Rashid Trust» (5):

1. Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad n.º 4, Carachi, Paquistão, Tel. n.º 6683301; Tel. n.º 0300-8209199; Fax n.º 6623814;
2. 302b-40, Good Earth Court, em frente da Pia Planitarium, Bloco 13a, Gulshan -I Iqbal, Carachi; Tel. n.º 4979263;
3. 617 Centro «Clifton», Bloco 5, 6.º andar, Clifton, Carachi; Tel. n.º 587-2545;
4. 605 Landmark Plaza, Rua «Chundrigar» n.º 11, em frente do Edifício «Jang», Carachi, Paquistão; Tel. n.º 2623818-19;
5. Jamia Masjid, Parque «Sulaiman», Begum Pura, Lahore, Paquistão; Tel. n.º 042-6812081.
6. **Akida Bank Private Limited/Banco Privado «Akida», Limitado**, (conhecida anteriormente por Banco Internacional «Akida» Islâmico, Limitado); (conhecida anteriormente por Banco Internacional Iksir Limitado); Ao cuidado de Arthur D. Hanna e Companhia; n.º 10 rua Deveaux, Nassau, Bahamas; CP N-4877, Nassau, Bahamas;
7. **Akida Investment Co. Ltd./Companhia de Investimentos «Akida», Lda** (também conhecida por Companhia de Investimentos «Akida» Limitada); (conhecida anteriormente por Banco Privado «Akida» Limitada); Ao cuidado de Arthur D. Hanna e Companhia; n.º 10 rua Deveaux, Nassau, Bahamas; CP N-4877, Nassau, Bahamas;
6. **Al Baraka Exchange L.L.C./Câmbio «Al Baraka» L.L.C.**, CP 3313 Deira Dubai, Emirados Árabes Unidos; CP 20066, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
7. **Al-Barakaat**, Mogadíscio, Somália; Dubai, Emirados Árabes Unidos;
8. **Al-Barakaat Bank/Banco «Al Barakaat»**, Mogadíscio, Somália;
9. **Al-Barakat Bank Of Somalia (Bss)/Banco da Somália «Al Barakat»** (também conhecido por Banco «Barakat» da Somália), Mogadíscio, Somália; Bossaso, Somália;
10. **Al-Barakat Finance Group/Grupo de Financiamento «Al Barakat»**, Dubai, Emirados Árabes Unidos; Mogadíscio, Somália;
11. **Al-Barakat Financial Holding Co./Companhia de Capital Financeiro «Al Barakat»**, Dubai, Emirados Árabes Unidos; Mogadíscio, Somália;
12. **Al-Barakat Global Telecommunications/Telecomunicações Global «Al Barakat»** (também conhecido por «Barakaat Globetelcompany»), CP 3313, Dubai, Emirados Árabes Unidos; Mogadíscio, Somália; Hargeysa, Somália;
13. **Al-Barakat Group Of Companies Somalia Limited/Grupo de Companhias «Al-Barakat» da Somália Limitada** (também conhecido por Companhia Financeira «Al-Barakat»), CP 3313, Dubai, Emirados Árabes Unidos; Mogadíscio, Somália;
14. **Al-Barakat International/«Al-Barakat» Internacional**, (também conhecido por Companhia «Baraco»), CP 2923, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
15. **Al-Barakat Investments/Investimentos «Al-Barakat»**, CP 3313, Deira, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
16. **Al-Barakaat Wiring Service/Serviços de Telegramas «Al-Barakaat»**, Avenida Pillsbury n.º 2940, Suite 4, Cidade de Minneapolis, Estado de Minnesota 55408;
17. **Al-Hamati Sweets Bakeries/Pastelarias de Doces «Al-Hamati»**, Al-Mukallah, Província de Hadhramawt, Iémen;
18. **Al-Haramain Islamic Foundation/Fundação Islâmica «Al-Haramain»** — Bósnia e Herzegovina;
19. **Al-Haramain Islamic Foundation/Fundação Islâmica «Al-Haramain»** — Somália;
20. **Al-Itihaad Al-Islamiya/AIAI**;
21. **Al-Jihad/Egyptian Islamic Movement/Movimento Islâmico Egípcio «Al-Jihad»** (também conhecido por «Al-Jihad» Egípcia, Jihad Islâmica Egípcia, Grupo Jihad, «Nova Jihad»);
22. **Al-Nur Honey Press Shop/Lojas de Compressas de Mel «Al-Nur»** (também conhecido por Centro de Mel «Al-Nur»), Sanaa, Iémen;
23. **Al Taqwa Trade, Property and Industry Company Limited/Companhia de Comércio, Propriedade e Indústria «Al Taqwa», Limitada**, (conhecida anteriormente por Comércio, Propriedade e Indústria «Al Taqwa») (conhecida anteriormente por Estabelecimento de Comércio, Propriedade e Indústria «Al Taqwa») (conhecida anteriormente por Estabelecimento «Himmat»), ao cuidado de Fundo Reg. «Asat», Altenbach 8,9490 Vaduz Fl, Liechtenstein;

24. **Al-Qa'ida/Islamic Army/Exército Islâmico Al-Qa'ida** (também conhecido por «The Base», Al Qaeda, Fundação Islâmica para a Salvação, O Grupo para a Preservação dos Locais Sagrados, O Exército Islâmico para a Libertação dos Locais Sagrados, A Frente Islâmica Mundial para a Jihad contra os Judeus e Cruzados, Rede Usama Bin Laden, Organização do Usama Bin Laden);
25. **Al Rashid Trust/Fundo «Al Rashid»** (também conhecido por «Al-Rasheed Trust»). Kitas Ghar, Nazimabad n.º 4, Dahgel-Iftah, Carachi, Paquistão. Jamia Maajid, Parque Sulalman, Melgium Pura, Lahore, Paquistão. Escritório Dha'rbi-M'unin, lado oposto ao Banco Khyber, Rua Abbottabad, Mansehra, Paquistão. Escritório Dha'rbi-M'unin Zr Brothers, Rua Katcherry, Chowk Yadgaar, Peshawar, Paquistão. Escritório Dha'rbi-M'unin, Rm n.º 3, Moti Plaza, próximo de Liaquat Bagh, Rua Muree, Rawalpindi, Paquistão. Escritório Dha'rbi-M'unin, último Andar, Clínica de Cirurgia Dentária do Dr. Dawa Khan, Main Baxae, Mingora, Swat, Paquistão. Atividades operativas no Afeganistão: Herat Jalalabade, Cabul, Kandahar, Mazar Sherif. Também opera no Kosovo, Chechénia;
26. **Al-Shifa, Honey Press For Industry And Commerce/Compressa de Mel para Indústria e Comércio «Al-Shifa»**, CP 8089, Al-Hasabah, Sanaa, Iémen; junto ao Santuário ao lado do Posto de Gasolina, Rua Jamal, Ta'iz, Iémen; Praça Al — Arudh, Khur Maksar, Aden, Iémen; Rua Al-Nasr, Doha, Catar;
27. **Armed Islamic Group/Grupo Islâmico Armado** (também conhecido por Al Jamm'ah Al-Islamiah Al-Musallah, GIA, Groupement Islamique Armé);
28. **Asat Trust Reg.**, Altenbach 8, 9490 Vaduz Fl, Liechtenstein;
29. **Asbat Al-Ansar**;
30. **Ba Taqwa For Commerce And Real Estate Company Limited/Companhia para Comércio e Imobiliário «Ba Taqwa» Limitada**, Vaduz, Liechtenstein; (anteriormente ao cuidado do Fundo «Astat» reg.);
31. **Bank Al Taqwa Limited/Banco Al Taqwa Limitada** (também conhecido por «Al Taqwa Bank») (também conhecido por «Bank Al Taqwa»), CP N-4877, Nassau, Bahamas; Ao cuidado de Arthur D. Hanna e Companhia, Rua Deveaux n.º 10, Nassau, Bahamas;
32. **Barakaat Construction Company/Companhia de Construção «Barakaat»**, CP 3313, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
33. **Barakaat Group Of Companies/Grupo de Companhias «Barakaat»**, CP 3313, Dubai, Emirados Árabes Unidos; Mogadíscio, Somália;
34. **Barakaat International**, Hallbybacken 15, 70 Spanga, Suécia;
35. **Barakaat International Foundation/Fundação Internacional «Barakaat»**, CP 4036, Spanga, Estocolmo, Suécia; Rinkebytorget 1, 04 Spanga, Suécia;
36. **Barakaat North America, Inc.**, Rua Washingtton n.º 925, Dorchester, Estado de Massachusetts; 2019 «Bank Street», Otava, Ontário, Canadá;
37. **Barakaat Red Sea Telecommunications/Telecomunicações do Mar Vermelho «Barakaat»**, Bossaso, Somália; Nakhiil, Somália; Huruuse, Somália; Raxmo, Somália; Ticis, Somália; Kowthar, Somália; Noobir, Somália; Bubaarag, Somália; Gufure, Somália; Xuuxuule, Somália; Ala Aamin, Somália; Guureeye, Somália; Najax, Somália; Carafaat, Somália;
38. **Barakaat Telecommunications Co. Somalia, Ltd./Companhia de Telecomunicações «Barakaat» Somália, Lda.**, CP 3313, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
39. **Barakat Banks and Remittances/Bancos e Remessas «Barakat»**, Mogadíscio, Somália; Dubai, Emirados Árabes Unidos;
40. **Barakaat Boston**, Avenida Neponset n.º 266, Apt. 43, Cidade de Dorchester, Estado do Massachusetts 02122-3224;
41. **Barakat Computer Consulting (BCC)/Consultor de Computadores «Barakat» (CCB)**, Mogadíscio, Somália;
42. **Barakat Consulting Group (BCG)/Grupo Consultor Barakat (GCB)**, Mogadíscio, Somália;
43. **Barakat Global Telephone Company/Companhia Telefónica Global «Barakat»**, Mogadíscio, Somália; Dubai, Emirados Árabes Unidos;
44. **Barakat International Companies (BICO)/Companhias Internacionais «Barakat»**, Mogadíscio, Somália; Dubai, Emirados Árabes Unidos;
45. **Barakaat International, Inc./«Barakaat» Internacional Inc.**, rua 5.ª do Sul n.º 1929, Suite 205, Cidade de Minneapolis, Estado de Minnesota;
46. **Barakat Post Express (BPE)/Correio Expresso «Barakat» (CEB)**, Mogadíscio, Somália;
47. **Barakat Refreshment Company/Companhia de Refrigerantes «Barakat»**, Mogadíscio, Somália; Dubai, Emirados Árabes Unidos;

48. **Barakat Telecommunications Company Limited/Companhia de Telecomunicações «Barakat»** (também conhecido por BTELCO), Mercado de Bakara, Edifício Dar Salaam, Mogadíscio, Somália; última morada conhecida Países Baixos;
49. **Barakaat Wire Transfer Company/Companhia de Transferência de «Barakaat»**, Rua Sul de Brandon n.º 4419, Cidade de Seattle, Estado de Washington;
50. **Barako Trading Company/Companhia Comercial «Barako»**, LLC, CP 3313, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
51. **Baraka Trading Company/Companhia Comercial «Baraka»**, CP 3313, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
52. **The Eastern Turkistan Islamic Movement/O Movimento Islâmico do Este de Turquestão** (também conhecido pelo Partido Islâmico do Este de Turquestão; Partido Islâmico de Allah do Este de Turquestão);
53. **Gulf Center S.R.L./Centro do Golfo S.R.L.**, Corso Sempione 69, 20149 Milão, Itália; Código Fiscal n.º 07341170152; V.A.T. n.º IT 07341170152;
54. **Harakat Ul-Mujahidin/HUM** (também conhecido por Al-Faran, Al-Hadid, Al-Hadith, Harakat Ul-Ansar, HUA, Harakat Ul-Mujahideen);
55. **Heyatul Ulya**, Mogadíscio, Somália;
56. **Islamic Army of Aden/Exército Islâmico de Adém**;
57. **Islamic Movement of Uzbekistan/Movimento Islâmico do Usbequistão** (também conhecido por «IMU»);
58. **Jaish-I-Mohammed** (também conhecido por Exército de «Mohammed»), Paquistão;
59. **Jam'yah Ta'awun Al-Islamia** (também conhecida por Sociedade de Cooperação Islâmica) (também conhecido por Jam'iyat Al Ta'awun Al Islamiyya) (também conhecido por Jit), Cidade de Qandahar, Afeganistão;
60. **Libyan Islamic Fighting Group/Grupo Combatente Islâmico da Líbia**;
61. **Mamoun Darkazanli Import-Export Company/Empresa de Importações e Exportações «Mamoun Darkazanli»** (também conhecida por Companhia Darkazanli, Importações e Exportações Darkazanli Sonderposten), Uhlenhorsterweg 34 11, Hamburgo, Alemanha;
62. **Miga-Malaysian Swiss, Gulf and African Chamber/Câmara Miga-Malaio Suíço, do Golfo e Africano** (conhecido anteriormente por Escritório da Associação do Golfo «Per Lo Sviluppo Comm. Ind. E Turis, Fra Gli Stati Arabi Del Golfo E La Svizzera»); Via Maggio 21, 6900 Lugano TI, Suíça;
63. **Nada International Anstalt**, Vaduz, Liechtenstein; (anteriormente ao cuidado do Fundo «Asat» reg.);
64. **Nada Management Organization Sa/Organização de Gestão «Nada» Sa.** (conhecido anteriormente por «Al Taqwa Management Organization Sa»), Viale Stefano Franscini 22, Ch-6900 Lugano TI, Suíça;
65. **Nasco Business Residence Center Sas Di Nasreddin Ahmed Idris EC/Centro Residencial para Comércio «Nasco Sas Di Nasreddin Ahmed Idris EC»**, Corso Sempione 69, 20149 Milão, Itália; Código Fiscal n.º 01406430155; V.A.T. n.º IT 01406430155;
66. **Nasco Nasreddin Holding A.S./Propriedade «Nasco Nasreddin» A.S.**, Zemin Kat, n.º 219 Demirhane Caddesi, Zeytinburnu, Istambul, Turquia;
67. **Nascoservice S.R.L.**, Corso Sempione 69, 20149 Milão, Itália; Código Fiscal n.º 08557650150; V.A.T. n.º IT 08557650150;
68. **Nascotex S.A./Sociedade Anónima «Nascotex»**, (também conhecida por Indústria Geral de Fiação e Tecelagem); também conhecida por Indústria Geral de Têxteis); KM n.º 7 Rua de Rabat, BP 285, Tangiers, Marrocos; KM n.º 7 Rua de Rabat, Tangiers, Marrocos;
69. **Nasreddin Company Nasco Sas Di Ahmed Idris Nasreddin EC/Companhia «Nasreddin Nasco Sas Di Ahmed Idris Nasreddin EC»**, Corso Sempione 69, 20149 Milão, Itália; Código Fiscal n.º 03464040157; V.A.T. n.º IT 03464040157;
70. **Nasreddin Foundation/Fundação «Nasreddin»**, (também conhecida por «Nasreddin Stiftung»; ao cuidado de Rechta Treuhand-Anstalt, Vaduz, Liechtenstein;
71. **Nasreddin Group International Holding Limited/Grupo «Nasreddin» Propriedade Internacional Limitada**, (também conhecida por Grupo «Nasreddin» Propriedades Internacionais, Limitada); Ao cuidado de Arthur D. Hanna e Companhia; n.º 10 Rua Deveaux, Nassau, Bahamas; CP N-4877, Nassau, Bahamas;
72. **Nasreddin International Group Limited Holding/Grupo Internacional Propriedade Limitada «Nasreddin»**, (também conhecido por Grupo Internacional «Nasreddin» Propriedade Lda.); Ao cuidado de Rechta Treuhand-Anstalt, Vaduz, Liechtenstein; Corso Sempione 69, 20149 Milão, Itália;

73. **Parka Trading Company/Companhia Comercial «Parka»**, CP 3313, Deira, Dubai, Emirados Árabes Unidos;
74. **Rabita Trust/Fundo «Rabita»**, Escritório 9a, 2.º andar, Rua de Wahdat, Cidade Educativa, Lahore, Paquistão; Colónia de Wares, Lahore, Paquistão;
75. **Red Sea Barakat Company Limited/Companhia do Mar Vermelho «Barakat» Limitada**, Mogadíscio, Somália; Dubai, Emirados Árabes Unidos;
76. **Revival Of Islamic Heritage Society (RIHS)/Sociedade do Despertar do Legado Islâmico (SDLI)**, também conhecido por Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent, Jamia Ihya ul Turath, Localização dos escritórios: Paquistão e Afeganistão. NOTA: Só os escritórios dessa entidade no Paquistão e no Afeganistão serão designados;
77. **Salafist Group for Call and Combat/Grupo Salafista para a Prédica e o Combate (GSPC)** (também conhecido por «Le Groupe Salafiste Pour La Prediction et le Combat»);
78. **Somali Internet Company/Companhia de Internet da Somália**, Mogadíscio, Somália;
79. **Somali International Relief Organization/Organização de Ajuda Internacional à Somália**, Avenida Riverside n.º 1806, 2.º andar, Cidade de Minneapolis, Estado de Minnesota;
80. **Somali Network Ab**, Hallybybacken 15, 70 Spanga, Suécia;
81. **Ummah Tameer E-Nau (Utn)**, Rua 13, Wazir Akbar Khan, Cabul, Afeganistão; Paquistão;
82. **Wafa Humanitarian Organization/Organização Humanitária «Wafa»** (também conhecida por Al Wafa, Organização Al Wafa, Wafa Al-Igatha Al-Islamia). Jordan House n.º 125, Rua 54, Fase II, Hayatabad, Peshawar, Paquistão. Escritórios na Arábia Saudita, Kuwait e Emirados Árabes Unidos;
83. **Youssef M. Nada**, Via Riasc 4, Ch-6911 Campione D'italia I, Suíça;
84. **Youssef M. Nada & Co./«Youssef M. Nada» e Companhia**, Gesellschaft M. B. H., Kaertner Ring 2/2/5/22, 1010 Viena, Áustria;

ANEXO

LISTA DAS PESSOAS E/OU ENTIDADES QUE DEIXARAM DE CONSTAR DA NOVA LISTA CONSOLIDADA

ENTIDADES ASSOCIADAS AOS TALIBAN:

1. **Da Afghanistan Bank/Banco «Da Afghanistan»** (também conhecido por Banco do Afeganistão; também conhecido por Banco Central do Afeganistão; também conhecido por «O Banco Estatal Afegão», Ibni Sina Wat, Cabul, Afeganistão, e outros escritórios do Banco «Da Afghanistan» (Retirado da nova lista consolidada em 11 de Janeiro de 2002);
2. **Account of Ariana Afghan Airlines in Citibank/Conta Bancária da Companhia Aérea Afegã «Ariana» no Citibank**, Nova Deli, Índia (Retirada da nova lista consolidada em 15 de Janeiro de 2002);
3. **Account of Ariana Afghan Airlines in Punjab National Bank/Conta Bancária da Companhia Aérea Afegã «Ariana» no Banco Nacional «Punjab»**, Nova Deli, Índia (Retirada da nova lista consolidada em 15 de Janeiro de 2002);
4. **Ariana Afghan Airlines/Companhia Aérea Afegã «Ariana»** (conhecida anteriormente por Companhia Aérea Afegã «Bakhtar»), Edifício da Autoridade Afegã, CP 76, Ansari Watt, Cabul, Afeganistão, e outros escritórios da Companhia Aérea Afegã «Ariana» (Retirada da nova lista consolidada em 15 de Janeiro de 2002);
5. **Afghan Export Bank/Banco de Exportação Afegão** (Retirado da nova lista consolidada em 24 de Janeiro de 2002);
6. **Agricultural Development Bank of Afghanistan (ADB)/Banco para o Desenvolvimento da Agricultura do Afeganistão (BDA)**, Reino Unido. (Retirado da nova lista consolidada em 24 de Janeiro de 2002);
7. **Banke Millie Afghan/Banco Afegão «Millie»** (também conhecido por Banco Nacional Afegão; também conhecido por Banco Afegão «E. Millie»), Jada Ibn Sina, Cabul, Afeganistão, e outros escritórios do Banco Afegão «Millie» (Retirado da nova lista consolidada em 24 de Janeiro de 2002);
8. **Export Promotion Bank of Afghanistan/Banco de Promoção da Exportação do Afeganistão** (Retirado da nova lista consolidada em 24 de Janeiro de 2002).

PESSOAS SINGULARES ASSOCIADAS A USAMA BIN LADEN, INCLUINDO AS QUE INTEGRAM A ORGANIZAÇÃO AL-QAIDA:

1. **Hussein, Liban**, Rua de Washington n.º 925, Dorchester, Estado de Massachusetts; Rua de «Bank» n.º 2019, Ontário, Otava, Canadá (Retirado da nova lista consolidada em 8 de Julho de 2002);

2. **Aden, Abdirisak**; Akaftingebacken 8, 163 67 Spanga, Suécia; Nascido em 1/6/1968 (Retirado da nova lista consolidada em 26 de Agosto de 2002);
3. **Ali, Abdi Abdulaziz**, Drabantvagen 21, 177 50 Spanga, Suécia; Nascido em 1/1/1955+ (Retirado da nova lista consolidada em 26 de Agosto de 2002);
4. **Jama, Garad** (também conhecido por Nor, Garad K.) (também conhecido por Wasrsame, Fartune Ahmed), Avenida Bloomington n.º 2100, Cidade de Minneapolis, Estado de Minnesota; Avenida Riverside n.º 1806, 2.º andar, Cidade de Minneapolis, Estado de Minnesota; Nascido em 26/6/1974 (Retirado da nova lista consolidada em 26 de Agosto de 2002).

ENTIDADES ASSOCIADAS A USAMA BIN LADEN, INCLUINDO AS QUE INTEGRAM A ORGANIZAÇÃO AL-QAIDA:

1. **Aaran Money Wire Service Inc./Transferência de Dinheiro por Serviço Telegráfico «Aaran» Inc.**, Avenida Riverside n.º 1806, 2.º andar, Cidade de Minneapolis, Estado de Minnesota (Retirado da nova lista consolidada em 26 de Agosto de 2002);
2. **Barakat Enterprise/Empresa «Barakat»**, Rua Huy n.º 1762, Cidade de Columbus, Estado de Ohio (Retirada da nova lista consolidada em 26 de Agosto de 2002);
3. **Global Service International/Serviço Internacional Global**, 5.ª Rua n.º 1929, Suite 204, Cidade de Minneapolis, Estado de Minnesota (Retirado da nova lista consolidada em 26 de Agosto de 2002).

第 64/2002 號行政長官公告

鑑於中華民國於一九四五年六月二十六日批准《聯合國憲章》並在其上簽字而獲准於一九四五年九月二十八日成為聯合國組織的創始成員。

又鑑於聯合國組織大會於一九七一年十月二十五日通過第 2758 (XXVI) 號決議恢復中華人民共和國的權利，並承認其係唯一的合法代表；中華人民共和國政府於一九七二年九月二十九日向聯合國組織秘書長發出通知書，作出如下通知：

“…… 1、就舊中國政府簽署或批准的多邊協議或者在中華人民共和國成立前已加入的多邊協議，我國政府將根據國情先對有關的內容作出分析，才決定是否應該承認這些協議。

2、自一九四九年十月一日中華人民共和國成立之日起，蔣介石集團無權代表中國。任何以篡奪中國之名對多邊協議作出的簽署、批准和加入都是非法、無效和失效的。我國政府將根據國情先對這些協議作出研究，才決定是否加入。……”

再鑑於中華人民共和國就上述事宜於一九七二年十二月五日向聯合國組織秘書長作出如下通知：

“…… 中華人民共和國政府，對舊中國政府於一九四六年十月二十六日根據《國際法院規約》第三十六條第二款所作的、關於接受法院強制管轄權的聲明，不予承認。”

Aviso do Chefe do Executivo n.º 64/2002

Considerando que a Carta das Nações Unidas (Carta) foi assinada e ratificada, em 26 de Junho de 1945, pela República da China. Tendo esta sido admitida, em 28 de Setembro de 1945, como membro originário da Organização das Nações Unidas (ONU).

Considerando ainda que, em 25 de Outubro de 1971, através da Resolução da Assembleia Geral da ONU n.º 2758 (XXVI), foram restaurados os direitos da República Popular da China, reconhecendo-se os seus representantes como os únicos legítimos e que, em 29 de Setembro de 1972, o Governo da República Popular da China efectuou ao Secretário Geral da ONU uma notificação, pela qual comunicou que:

“(…) 1. Relativamente aos tratados multilaterais assinados ou ratificados pelo defuncto Governo chinês ou aos quais este tenha aderido antes do estabelecimento do Governo da República Popular da China, o meu Governo analisará o seu conteúdo antes de decidir, à luz das circunstâncias, se estes devem ou não ser reconhecidos.

2. A partir de 1 de Outubro de 1949, data da fundação da República Popular da China, a clique de Chiang Kai-shek não tem nenhum direito de representar a China. A respectiva assinatura, ratificação ou adesão a quaisquer tratados multilaterais, usurpando o nome da China, é ilegal, nula e destituída de qualquer efeito. O meu Governo estudará esses tratados antes de decidir, à luz das circunstâncias, se deve ou não a eles aderir. (…)”

Mais considerando que, nessa sequência, em 5 de Dezembro de 1972, a República Popular da China notificou ao Secretário Geral da ONU, que:

“(…) O Governo da República Popular da China não reconhece a declaração feita, nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Estatuto do Tribunal Internacional de Justiça, pelo defuncto Governo da China, em 26 de Outubro de 1946, relativa à aceitação da jurisdição compulsória do Tribunal.”

同樣，鑑於《聯合國憲章》及《國際法院規約》對中華人民共和國具有外在約束力的相同規定和條件於一九九九年十二月二十日自動對澳門特別行政區生效。

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈《聯合國憲章》，諸如於一九六三年十二月十七日、一九六五年十二月二十日和一九七一年十二月二十日所作出的修改以及所附《國際法院規約》之正式中文文本。

《聯合國憲章》和《國際法院規約》之正式英文文本連同相關的葡文譯本刊登於一九九九年十二月十三日第五十期《政府公報》第一組的第一副刊內。

二零零二年十月二十四日發佈。

行政長官 何厚鏌

聯合國憲章

我聯合國人民同茲決心

欲免後世再遭今代人類兩度身歷慘不堪言之戰禍，

重申基本人權，人格尊嚴與價值，以及男女與大小各國平等權利之信念，

創造適當環境，俾克維持正義，尊重由條約與國際法其他淵源而起之義務，久而弗懈，

促成大自由中之社會進步及較善之民生，

並為達此目的

力行容恕，彼此以善鄰之道，和睦相處，

集中力量，以維持國際和平及安全，

接受原則，確立方法，以保證非為公共利益，不得使用武力，

運用國際機構，以促成全球人民經濟暨社會之進展，

用是發憤立志，務當同心協力，以竟厥功。

爰由我各本國政府，經齊集金山市之代表各將所奉全權證書，互相校閱，均屬妥善，議定本聯合國憲章，並設立國際組織，定名聯合國。

Considerando igualmente que, em 20 de Dezembro de 1999, a Carta da ONU, bem como o Estatuto do TIJ passaram automaticamente a vigorar na Região Administrativa Especial de Macau nos mesmos termos e condições em que a República Popular da China a eles se encontra externamente vinculada.

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999, da Região Administrativa Especial de Macau a Carta das Nações Unidas, tal como alterada em 17 de Dezembro de 1963, 20 de Dezembro de 1965 e em 20 de Dezembro de 1971 e o Estatuto do Tribunal Internacional de Justiça, anexo àquela Carta, na sua versão autêntica em língua chinesa.

A versão autêntica da Carta e do Estatuto do Tribunal Internacional de Justiça em língua inglesa, acompanhadas das respectivas traduções para a língua portuguesa, encontram-se publicadas no 1.º Suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 50, I Série, de 13 de Dezembro de 1999.

Promulgado em 24 de Outubro de 2002.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第一章 宗旨及原則

第一條

聯合國之宗旨為：

一、維持國際和平及安全；並為此目的：採取有效集體辦法，以防止且消除對於和平之威脅，制止侵略行為或其他和平之破壞；並以和平方法且依正義及國際法之原則，調整或解決足以破壞和平之國際爭端或情勢。

二、發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之友好關係，並採取其他適當辦法，以增強普遍和平。

三、促成國際合作，以解決國際間屬於經濟、社會、文化及人類福利性質之國際問題，且不分種族、性別、語言或宗教，增進並激勵對於全體人類之人權及基本自由之尊重。

四、構成一協調各國行動之中心，以達成上述共同目的。

第二章

為求實現第一條所述各宗旨起見，本組織及其會員國應遵行下列原則：

一、本組織係基於各會員國主權平等之原則。

二、各會員國應一秉善意，履行其依本憲章所擔負之義務，以保證全體會員國由加入本組織而發生之權益。

三、各會員國應以和平方法解決其國際爭端，俾免危及國際和平、安全及正義。

四、各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力，或以與聯合國宗旨不符之任何其他方法，侵害任何會員國或國家之領土完整或政治獨立。

五、各會員國對於聯合國依本憲章規定而採取之行動，應儘力予以協助，聯合國對於任何國家正在採取防止或執行行動時，各會員國對該國不得給予協助。

六、本組織在維持國際和平及安全之必要範圍內，應保證非聯合國會員國遵行上述原則。

七、本憲章不得認為授權聯合國干涉在本質上屬於任何國家國內管轄之事件，且並不要求會員國將該項事件依本憲章提請解決；但此項原則不妨礙第七章內執行辦法之適用。

第二章 會員

第三條

凡曾經參加金山聯合國國際組織會議或前此曾簽字於一九四二年一月一日聯合國宣言之國家，簽訂本憲章，且依憲章第一百一十條規定而予以批准者，均為聯合國之創始會員國。

第四條

一、凡其他愛好和平之國家，接受本憲章所載之義務，經本組織認為確能並願意履行該項義務者，得為聯合國會員國。

二、准許上述國家為聯合國會員國，將由大會經安全理事會之推薦以決議行之。

第五條

聯合國會員國，業經安全理事會對其採取防止或執行行動者，大會經安全理事會之建議，得停止其會員權利及特權之行使。此項權利及特權之行使，得由安全理事會恢復之。

第六條

聯合國之會員國中，有屢次違犯本憲章所載之原則者，大會經安全理事會之建議，得將其由本組織除名。

第三章 機關

第七條

一、茲設聯合國之主要機關如下：

大會、安全理事會、經濟暨社會理事會、託管理事會、國際法院及秘書處。

二、聯合國得依本憲章設立認為必需之輔助機關。

第八條

聯合國對於男女均得在其主要及輔助機關在平等條件之下，充任任何職務，不得加以限制。

第四章 大會

組織

第九條

一、大會由聯合國所有會員國組織之。

二、每一會員國在大會之代表，不得超過五人。

職權

第十條

大會得討論本憲章範圍內之任何問題或事項，或關於本憲章所規定任何機關之職權；並除第十二條所規定外，得向聯合國會員國或安全理事會或兼向兩者，提出對各該問題或事項之建議。

第十一條

一、大會得考慮關於維持國際和平及安全之合作之普通原則，包括軍縮及軍備管制之原則；並得向會員國或安全理事會或兼向兩者提出對於該項原則之建議。

二、大會得討論聯合國任何會員國或安全理事會或非聯合國會員國依第三十五條第二項之規定向大會所提關於維持國際和平及安全之任何問題；除第十二條所規定外，並得向會員國或安全理事會或兼向兩者提出對於各該項問題之建議。凡對於需要行動之各該項問題，應由大會於討論前或討論後提交安全理事會。

三、大會對於足以危及國際和平與安全之情勢，得提請安全理事會注意。

四、本條所載之大會權力並不限制第十條之概括範圍。

第十二條

一、當安全理事會對於任何爭端或情勢，正在執行本憲章所授予該會之職務時，大會非經安全理事會請求，對於該項爭端或情勢，不得提出任何建議。

二、秘書長經安全理事會之同意，應於大會每次會議時，將安全理事會正在處理中關於維持國際和平及安全之任何事件，通知大會；於安全理事會停止處理該項事件時，亦應立即通知大會，或在大會閉會期內通知聯合國會員國。

第十三條

一、大會應發動研究，並作成建議：

（子）以促進政治上之國際合作，並提倡國際法之逐漸發展與編纂。

（丑）以促進經濟、社會、文化、教育及衛生各部門之國際合作，且不分種族、性別、語言或宗教，助成全體人類之人權及基本自由之實現。

二、大會關於本條第一項（丑）款所列事項之其他責任及職權，於第九章及第十章中規定之。

第十四條

大會對於其所認為足以妨害國際間公共福利或友好關係之任何情勢，不論其起源如何，包括由違反本憲章所載聯合國之宗旨及原則而起之情勢，得建議和平調整辦法，但以不違背第十二條之規定為限。

第十五條

一、大會應收受並審查安全理事會所送之常年及特別報告；該項報告應載有安全理事會對於維持國際和平及安全所已決定或施行之辦法之陳述。

二、大會應收受並審查聯合國其他機關所送之報告。

第十六條

大會應執行第十二章及第十三章所授予關於國際託管制度之職務，包括關於非戰略防區託管協定之核准。

第十七條

一、大會應審核本組織之預算。

二、本組織之經費應由各會員國依照大會分配限額擔負之。

三、大會應審核經與第五十七條所指各種專門機關訂定之任何財政及預算辦法，並應審查該項專門機關之行政預算，以便向關係機關提出建議。

投票

第十八條

一、大會之每一會員國，應有一個投票權。

二、大會對於重要問題之決議應以到會及投票之會員國三分之二多數決定之。此項問題應包括：關於維持國際和平及安全之建議，安全理事會非常任理事國之選舉，經濟暨社會理事會理事國之選舉，依第八十六條第一項（寅）款所規定託管理事會理事國之選舉，對於新會員國加入聯合國之准許，會員國權利及特權之停止，會員國之除名，關於施行託管制度之問題，以及預算問題。

三、關於其他問題之決議，包括另有何種事項應以三分之二多數決定之問題，應以到會及投票之會員國過半數決定之。

第十九條

凡拖欠本組織財政款項之會員國，其拖欠數目如等於或超過前兩年所應繳納之數目時，即喪失其在大會投票權。大會如認拖欠原因，確由於該會員國無法控制之情形者，得准許該會員國投票。

程序

第二十條

大會每年應舉行常會，並於必要時，舉行特別會議。特別會議應由秘書長經安全理事會或聯合國會員國過半數之請求召集之。

第二十一條

大會應自行制定其議事規則。大會應選舉每次會議之主席。

第二十二條

大會得設立其認為於行使職務所必需之輔助機關。

第五章 安全理事會

組織

第二十三條

一、安全理事會以聯合國十五會員國組織之。中華民國、法蘭西、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合眾國應為安全理事會常任理事國。大會應選舉聯合國其他十會員國為安全理事會非常任理事國，選舉時首宜充分斟酌聯合國各會員國於維持國際和平與安全及本組織其餘各宗旨上之貢獻，並宜充分斟酌地域上之公勻分配。

二、安全理事會非常任理事國任期定為二年。安全理事會理事國自十一國增至十五國後第一次選舉非常任理事國時，所增四國中兩國之任期應為一年。任滿之理事國不得即行連選。

三、安全理事會每一理事國應有代表一人。

職權

第二十四條

一、為保證聯合國行動迅速有效起見，各會員國將維持國際和平及安全之主要責任，授予安全理事會，並同意安全理事會於履行此項責任下之職務時，即係代表各會員國。

二、安全理事會於履行此項職務時，應遵照聯合國之宗旨及原則。為履行此項職務而授予安全理事會之特定權力，於本憲章第六章、第七章、第八章及第十二章內規定之。

三、安全理事會應將常年報告，並於必要時將特別報告，提交大會審查。

第二十五條

聯合國會員國同意依憲章之規定接受並履行安全理事會之決議。

第二十六條

為促進國際和平及安全之建立及維持，以儘量減少世界人力及經濟資源之消耗於軍備起見，安全理事會藉第四十七條所指之軍事參謀團之協助，應負責擬具方案，提交聯合國會員國，以建立軍備管制制度。

投票

第二十七條

一、安全理事會每一理事國應有一個投票權。

二、安全理事會關於程序事項之決議，應以九理事國之可決票表決之。

三、安全理事會對於其他一切事項之決議，應以九理事國之可決票包括全體常任理事國之同意票表決之；但對於第六章及第五十二條第三項內各事項之決議，爭端當事國不得投票。

程序

第二十八條

一、安全理事會之組織，應以使其能繼續不斷行使職務為要件。為此目的，安全理事會之各理事國應有常駐本組織會所之代表。

二、安全理事會應舉行定期會議，每一理事國認為合宜時得派政府大員或其他特別指定之代表出席。

三、在本組織會所以外，安全理事會得在認為最能便利其工作之其他地點舉行會議。

第二十九條

安全理事會得設立其認為於行使職務所必需之輔助機關。

第三十條

安全理事會應自行制定其議事規則，包括其推選主席之方法。

第三十一條

在安全理事會提出之任何問題，經其認為對於非安全理事會理事國之聯合國任何會員國之利益有特別關係時，該會員國得參加討論，但無投票權。

第三十二條

聯合國會員國而非為安全理事會之理事國，或非聯合國會員國之國家，如於安全理事會考慮中之爭端為當事國者，應被邀參加關於該項爭端之討論，但無投票權。安全理事會應規定其所認為公平之條件，以便非聯合國會員國之國家參加。

第六章 爭端之和平解決

第三十三條

一、任何爭端之當事國，於爭端之繼續存在足以危及國際和平與安全之維持時，應儘先以談判、調查、調停、和解、公斷、司法解決、區域機關或區域辦法之利用，或各該國自行選擇之其他和平方法，求得解決。

二、安全理事會認為必要時，應促請各當事國以此項方法，解決其爭端。

第三十四條

安全理事會得調查任何爭端或可能引起國際磨擦或惹起爭端之任何情勢，以斷定該項爭端或情勢之繼續存在是否足以危及國際和平與安全之維持。

第三十五條

一、聯合國任何會員國得將屬於第三十四條所指之性質之任何爭端或情勢，提請安全理事會或大會注意。

二、非聯合國會員國之國家如為任何爭端之當事國時，經預先聲明就該爭端而言接受本憲章所規定和平解決之義務後，得將該項爭端，提請大會或安全理事會注意。

三、大會關於按照本條所提請注意事項之進行步驟，應遵守第十一條及第十二條之規定。

第三十六條

一、屬於第三十三條所指之性質之爭端或相似之情勢，安全理事會在任何階段，得建議適當程序或調整方法。

二、安全理事會對於當事國為解決爭端業經採取之任何程序，理應予以考慮。

三、安全理事會按照本條作成建議時，同時理應注意凡具有法律性質之爭端，在原則上，理應由當事國依國際法院規約之規定提交國際法院。

第三十七條

一、屬於第三十三條所指之性質之爭端，當事國如未能依該條所示方法解決時，應將該項爭端提交安全理事會。

二、安全理事會如認為該項爭端之繼續存在，在事實上足以危及國際和平與安全之維持時，應決定是否當依第三十六條採取行動或建議其所認為適當之解決條件。

第三十八條

安全理事會如經所有爭端當事國之請求，得向各當事國作成建議，以求爭端之和平解決，但以不妨礙第三十三條至第三十七條之規定為限。

第七章 對於和平之威脅、和平之破壞 及侵略行為之應付辦法

第三十九條

安全理事會應斷定任何和平之威脅、和平之破壞或侵略行為之是否存在，並應作成建議或抉擇依第四十一條及第四十二條規定之辦法，以維持或恢復國際和平及安全。

第四十條

為防止情勢之惡化，安全理事會在依第三十九條規定作成建議或決定辦法以前，得促請關係當事國遵行安全理事會所認為必要或合宜之臨時辦法。此項臨時辦法並不妨礙關係當事國之權利、要求或立場。安全理事會對於不遵行此項臨時辦法之情形，應予適當注意。

第四十一條

安全理事會得決定所應採武力以外之辦法，以實施其決議，並得促請聯合國會員國執行此項辦法。此項辦法得包括經濟關係、鐵路、海運、航空、郵、電、無線電及其他交通工具之局部或全部停止，以及外交關係之斷絕。

第四十二條

安全理事會如認第四十一條所規定之辦法為不足或已經證明為不足時，得採取必要之空海陸軍行動，以維持或恢復國際和平及安全。此項行動得包括聯合國會員國之空海陸軍示威、封鎖及其他軍事舉動。

第四十三條

一、聯合國各會員國為求對於維持國際和平及安全有所貢獻起見，擔任於安全理事會發令時，並依特別協定，供給為維持國際和平及安全所必需之軍隊、協助及便利，包括過境權。

二、此項特別協定應規定軍隊之數目及種類，其準備程度及一般駐紮地點，以及所供便利及協助之性質。

三、此項特別協定應以安全理事會之主動，儘速議訂。此項協定應由安全理事會與會員國或由安全理事會與若干會員國之集團締結之，並由簽字國各依其憲法程序批准之。

第四十四條

安全理事會決定使用武力時，於要求非安全理事會會員國依第四十三條供給軍隊以履行其義務之前，如經該會員國請求，應請其遣派代表，參加安全理事會關於使用其軍事部隊之決議。

第四十五條

為使聯合國能採取緊急軍事辦法起見，會員國應將其本國空軍部隊為國際共同執行行動隨時供給調遣。此項部隊之實力與準備之程度，及其共同行動之計劃，應由安全理事會以軍事參謀團之協助，在第四十三條所指之特別協定範圍內決定之。

第四十六條

武力使用之計劃應由安全理事會以軍事參謀團之協助決定之。

第四十七條

一、茲設立軍事參謀團，以便對於安全理事會維持國際和平及安全之軍事需要問題，對於受該會所支配軍隊之使用及統率問題，對於軍備之管制及可能之軍縮問題，向該會貢獻意見並予以協助。

二、軍事參謀團應由安全理事會各常任理事國之參謀總長或其代表組織之。聯合國任何會員國在該團未有常任代表者，如於該團責任之履行在效率上必需該國參加其工作時，應由該團邀請參加。

三、軍事參謀團在安全理事會權力之下，對於受該會所支配之任何軍隊，負戰略上之指揮責任；關於該項軍隊之統率問題，應待以後處理。

四、軍事參謀團，經安全理事會之授權，並與區域內有關機關商議後，得設立區域分團。

第四十八條

一、執行安全理事會為維持國際和平及安全之決議所必要之行動，應由聯合國全體會員國或由若干會員國擔任之，一依安全理事會之決定。

二、此項決議應由聯合國會員國以其直接行動及經其加入為會員之有關國際機關之行動履行之。

第四十九條

聯合國會員國應通力合作，彼此協助，以執行安全理事會所決定之辦法。

第五十條

安全理事會對於任何國家採取防止或執行辦法時，其他國家，不論其是否為聯合國會員國，遇有因此項辦法之執行而引起之特殊經濟問題者，應有權與安全理事會商解決此項問題。

第五十一條

聯合國任何會員國受武力攻擊時，在安全理事會採取必要辦法，以維持國際和平及安全以前，本憲章不得認為禁止行使單獨或集體自衛之自然權利。會員國因行使此項自衛權而採取之辦法，應立向安全理事會報告，此項辦法於任何方面不得影響該會按照本憲章隨時採取其所認為必要行動之權責，以維持或恢復國際和平及安全。

第八章 區域辦法

第五十二條

一、本憲章不得認為排除區域辦法或區域機關、用以應付關於維持國際和平及安全而宜於區域行動之事件者；但以此項辦法或機關及其工作與聯合國之宗旨及原則符合者為限。

二、締結此項辦法或設立此項機關之聯合國會員國，將地方爭端提交安全理事會以前，應依該項區域辦法，或由該項區域機關，力求和平解決。

三、安全理事會對於依區域辦法或由區域機關而求地方爭端之和平解決，不論其係由關係國主動，或由安全理事會提交者，應鼓勵其發展。

四、本條絕不妨礙第三十四條及第三十五條之適用。

第五十三條

一、安全理事會對於職權內之執行行動，在適當情形下，應利用此項區域辦法或區域機關。如無安全理事會之授權，不得依區域辦法或由區域機關採取任何執行行動；但關於依第一百零七條之規定對付本條第二項所指之任何敵國之步驟，或在區域辦法

內所取防備此等國家再施其侵略政策之步驟，截至本組織經各關係政府之請求，對於此等國家之再次侵略，能擔負防止責任時為止，不在此限。

二、本條第一項所稱敵國係指第二次世界大戰中為本憲章任何簽字國之敵國而言。

第五十四條

關於為維持國際和平及安全起見，依區域辦法或由區域機關所已採取或正在考慮之行動，不論何時應向安全理事會充分報告之。

第九章 國際經濟暨社會合作

第五十五條

為造成國際間以尊重人民平等權利及自決原則為根據之和平友好關係所必要之安定及福利條件起見，聯合國應促進：

（子）較高之生活程度，全民就業，及經濟與社會進展。

（丑）國際間經濟、社會、衛生及有關問題之解決；國際間文化及教育合作。

（寅）全體人類之人權及基本自由之普遍尊重與遵守，不分種族、性別、語言或宗教。

第五十六條

各會員國擔允採取共同及個別行動與本組織合作，以達成第五十五條所載之宗旨。

第五十七條

一、由各國政府間協定所成立之各種專門機關，依其組織約章之規定，於經濟、社會、文化、教育、衛生及其他有關部門負有廣大國際責任者，應依第六十三條之規定使與聯合國發生關係。

二、上述與聯合國發生關係之各專門機關，以下簡稱專門機關。

第五十八條

本組織應作成建議，以調整各專門機關之政策及工作。

第五十九條

本組織應於適當情形下，發動各關係國間之談判，以創設為達成第五十五條規定宗旨所必要之新專門機關。

第六十條

履行本章所載本組織職務之責任，屬於大會及大會權力下之經濟暨社會理事會。為此目的，該理事會應有第十章所載之權力。

第十章 經濟暨社會理事會

組織

第六十一條

一、經濟暨社會理事會由大會選舉聯合國五十四會員國組織之。

二、除第三項所規定外，經濟暨社會理事會每年選舉理事十八國，任期三年。任滿之理事國得即行連選。

三、經濟暨社會理事會理事國自二十七國增至五十四國後第一次選舉時，除選舉理事九國接替任期在該年年終屆滿之理事國外，應另增選理事二十七國。增選之理事二十七國中，九國任期一年，另九國任期二年，一依大會所訂辦法。

四、經濟暨社會理事會之每一理事國應有代表一人。

職權

第六十二條

一、經濟暨社會理事會得作成或發動關於國際經濟、社會、文化、教育、衛生及其他有關事項之研究及報告；並得向大會、聯合國會員國及關係專門機關提出關於此種事項之建議案。

二、本理事會為增進全體人類之人權及基本自由之尊重及維護起見，得作成建議案。

三、本理事會得擬具關於其職權範圍內事項之協約草案，提交大會。

四、本理事會得依聯合國所定之規則召集本理事會職務範圍以內事項之國際會議。

第六十三條

一、經濟暨社會理事會得與第五十七條所指之任何專門機關訂立協定，訂明關係專門機關與聯合國發生關係之條件。該項協定須經大會之核准。

二、本理事會，為調整各種專門機關之工作，得與此種機關會商並得向其提出建議，並得向大會及聯合國會員國建議。

第六十四條

一、經濟暨社會理事會得取適當步驟，以取得專門機關之經常報告。本理事會得與聯合國會員國及專門機關，商定辦法俾就實施本理事會之建議及大會對於本理事會職權範圍內事項之建議所採之步驟，取得報告。

二、本理事會得將對於此項報告之意見提送大會。

第六十五條

經濟暨社會理事會得向安全理事會供給情報，並因安全理事會之邀請，予以協助。

第六十六條

一、經濟暨社會理事會應履行其職權範圍內關於執行大會建議之職務。

二、經大會之許可，本理事會得應聯合國會員國或專門機關之請求，供其服務。

三、本理事會應履行本憲章他章所特定之其他職務，以及大會所授予之職務。

投票

第六十七條

一、經濟暨社會理事會每一理事國應有一個投票權。

二、本理事會之決議，應以到會及投票之理事國過半數表決之。

程序

第六十八條

經濟暨社會理事會應設立經濟與社會部門及以提倡人權為目的之各種委員會，並得設立於行使職務所必需之其他委員會。

第六十九條

經濟暨社會理事會應請聯合國會員國參加討論本理事會對於該國有特別關係之任何事件，但無投票權。

第七十條

經濟暨社會理事會得商定辦法使專門機關之代表無投票權而參加本理事會及本理事會所設備委員會之討論，或使本理事會之代表參加此項專門機關之討論。

第七十一條

經濟暨社會理事會得採取適當辦法，俾與各種非政府組織會商有關於本理事會職權範圍內之事件。此項辦法得與國際組織商定之，並於適當情形下，經與關係聯合國會員國會商後，得與該國國內組織商定之。

第七十二條

一、經濟暨社會理事會應自行制定其議事規則，包括其推選主席之方法。

二、經濟暨社會理事會應依其規則舉行必要之會議。此項規則應包括因理事國過半數之請求而召集會議之條款。

第十一章

關於非自治領土之宣言

第七十三條

聯合國各會員國，於其所負有或擔承管理責任之領土，其人民尚未臻自治之充分程度者，承認以領土居民之福利為至上之原則，並接受在本憲章所建立之國際和平及安全制度下，以充量增進領土居民福利之義務為神聖之信託，且為此目的：

（子）於充分尊重關係人民之文化下，保證其政治、經濟、社會及教育之進展，予以公平待遇，且保障其不受虐待。

（丑）按各領土及其人民特殊之環境及其進化之階段，發展自治；對各該人民之政治願望，予以適當之注意；並助其自由政治制度之逐漸發展。

（寅）促進國際和平及安全。

（卯）提倡建設計劃，以求進步；獎勵研究；各國彼此合作，並於適當之時間及場合與專門國際團體合作，以求本條所載社會、經濟及科學目的之實現。

（辰）在不違背安全及憲法之限制下，按時將關於各會員國分別負責管理領土內之經濟、社會及教育情形之統計及具有專門性質之情報，遞送秘書長，以供參考。本憲章第十二章及第十三章所規定之領土，不在此限。

第七十四條

聯合國各會員國共同承諾對於本章規定之領土，一如對於本國區域，其政策必須以善鄰之道奉為主臬；並於社會、經濟及商業上，對世界各國之利益及幸福，予以充分之注意。

第十二章 國際託管制度

第七十五條

聯合國在其權力下，應設立國際託管制度，以管理並監督憑此後個別協定而置於該制度下之領土。此項領土以下簡稱託管領土。

第七十六條

按據本憲章第一條所載聯合國之宗旨，託管制度之基本目的應為：

（子）促進國際和平及安全。

（丑）增進託管領土居民之政治、經濟、社會及教育之進展；並以適合各領土及其人民之特殊情形及關係人民自由表示之願望為原則，且按照各託管協定之條款，增進其趨向自治或獨立之逐漸發展。

（寅）不分種族、性別、語言或宗教，提倡全體人類之人權及基本自由之尊重，並激發世界人民互相維繫之意識。

（卯）於社會、經濟及商業事件上，保證聯合國全體會員國及其國民之平等待遇，及各該國民於司法裁判上之平等待遇，但不妨礙上述目的之達成，且不違背第八十條之規定為限。

第七十七條

一、託管制度適用於依託管協定所置於該制度下之下列各種類之領土：

（子）現在委任統治下之領土。

（丑）因第二次世界大戰結果或將自敵國割離之領土。

（寅）負管理責任之國家自願置於該制度下之領土。

二、關於上列種類中之何種領土將置於託管制度之下，及其條件，為此後協定所當規定之事項。

第七十八條

凡領土已成為聯合國之會員國者，不適用託管制度；聯合國會員國間之關係，應基於尊重主權平等之原則。

第七十九條

置於託管制度下之每一領土之託管條款，及其更改或修正，應由直接關係各國、包括聯合國之會員國而為委任統治地之受託國者，予以議定，其核准應依第八十三條及第八十五條之規定。

第八十條

一、除依第七十七條、第七十九條及第八十一條所訂置各領土於託管制度下之個別託管協定另有議定外，並在該項協定未經締結以前，本章任何規定絕對不得解釋為以任何方式變更任何國家或人民之權利，或聯合國會員國個別簽訂之現有國際約章之條款。

二、本條第一項不得解釋為對於依第七十七條之規定而訂置委任統治地或其他領土於託管制度下之協定，授以延展商訂之理由。

第八十一條

凡託管協定均應載有管理領土之條款，並指定管理託管領土之當局。該項當局，以下簡稱管理當局，得為一個或數個國家，或為聯合國本身。

第八十二條

於任何託管協定內，得指定一個或數個戰略防區，包括該項協定下之託管領土之一部或全部，但該項協定並不妨礙依第四十三條而訂立之任何特別協定。

第八十三條

一、聯合國關於戰略防區之各項職務，包括此項託管協定條款之核准及其更改或修正，應由安全理事會行使之。

二、第七十六條所規定之基本目的，適用於每一戰略防區之人民。

三、安全理事會以不違背託管協定之規定且不妨礙安全之考慮為限，應利用託管理事會之協助，以履行聯合國託管制度下關於戰略防區內之政治、經濟、社會及教育事件之職務。

第八十四條

管理當局有保證託管領土對於維持國際和平及安全儘其本份之義務。該當局為此目的得利用託管領土之志願軍、便利及協助，以履行該當局對於安全理事會所負關於此點之義務，並以實行地方自衛，且在託管領土內維持法律與秩序。

第八十五條

一、聯合國關於一切非戰略防區託管協定之職務，包括此項託管協定條款之核准及其更改或修正，應由大會行使之。

二、託管理事會於大會權力下，應協助大會履行上述之職務。

第十三章 託管理事會

組織

第八十六條

一、託管理事會應由下列聯合國會員國組織之：

（子）管理託管領土之會員國。

（丑）第二十三條所列名之國家而現非管理託管領土者。

（寅）大會選舉必要數額之其他會員國，任期三年，俾使託管理事會理事國之總數，於聯合國會員國中之管理託管領土者及不管理者之間，得以平均分配。

二、託管理事會之每一理事國應指定一特別合格之人員，以代表之。

職權

第八十七條

大會及在其權力下之託管理事會於履行職務時得：

（子）審查管理當局所送之報告。

（丑）會同管理當局接受並審查請願書。

（寅）與管理當局商定時間，按期視察各託管領土。

（卯）依託管協定之條款，採取上述其他行動。

第八十八條

託管理事會應擬定關於各託管領土居民之政治、經濟、社會及教育進展之問題單；就大會職權範圍內，各託管領土之管理當局應根據該項問題單向大會提出常年報告。

投票

第八十九條

一、託管理事會之每一理事國應有一個投票權。

二、託管理事會之決議應以到會及投票之理事國過半數表決之。

程序

第九十條

一、託管理事會應自行制定其議事規則，包括其推選主席之方法。

二、託管理事會應依其所定規則，舉行必要之會議。此項規則應包括關於經該會理事國過半數之請求而召集會議之規定。

第九十一條

託管理事會於適當時，應利用經濟暨社會理事會之協助，並對於各關係事項，利用專門機關之協助。

第十四章 國際法院

第九十二條

國際法院為聯合國之主要司法機關，應依所附規約執行其職務。該項規約係以國際常設法院之規約為根據，並為本憲章之構成部分。

第九十三條

一、聯合國各會員國為國際法院規約之當然當事國。

二、非聯合國會員國之國家得為國際法院規約當事國之條件，應由大會經安全理事會之建議就各別情形決定之。

第九十四條

一、聯合國每一會員國為任何案件之當事國者，承諾遵行國際法院之判決。

二、遇有一造不履行依法院判決應負之義務時，他造得向安全理事會申訴。安全理事會如認為必要時，得作成建議或決定應採辦法，以執行判決。

第九十五條

本憲章不得認為禁止聯合國會員國依據現有或以後締結之協定，將其爭端託付其他法院解決。

第九十六條

一、大會或安全理事會對於任何法律問題得請國際法院發表諮詢意見。

二、聯合國其他機關及各種專門機關，對於其工作範圍內之任何法律問題，得隨時以大會之授權，請求國際法院發表諮詢意見。

第十五章

秘書處

第九十七條

秘書處置秘書長一人及本組織所需之辦事人員若干人。秘書長應由大會經安全理事會之推薦委派之。秘書長為本組織之行政首長。

第九十八條

秘書長在大會、安全理事會、經濟暨社會理事會及託管理事會之一切會議，應以秘書長資格行使職務，並應執行各該機關所託付之其他職務。秘書長應向大會提送關於本組織工作之常年報告。

第九十九條

秘書長得將其所認為可能威脅國際和平及安全之任何事件，提請安全理事會注意。

第一百條

一、秘書長及辦事人員於執行職務時，不得請求或接受本組織以外任何政府或其他當局之訓示，並應避免足以妨礙其國際官員地位之行動。秘書長及辦事人員專對本組織負責。

二、聯合國各會員國承諾尊重秘書長及辦事人員責任之專屬國際性，決不設法影響其責任之履行。

第一百零一條

一、辦事人員由秘書長依大會所定章程委派之。

二、適當之辦事人員應長期分配於經濟暨社會理事會、託管理事會，並於必要時，分配於聯合國其他之機關。此項辦事人員構成秘書處之一部。

三、辦事人員之僱用及其服務條件之決定，應以求達效率、才幹及忠誠之最高標準為首要考慮。徵聘辦事人員時，於可能範圍內，應充分注意地域上之普及。

第十六章

雜項條款

第一百零二條

一、本憲章發生效力後，聯合國任何會員國所締結之一切條約及國際協定應儘速在秘書處登記，並由秘書處公佈之。

二、當事國對於未經依本條第一項規定登記之條約或國際協定，不得向聯合國任何機關援引之。

第一百零三條

聯合國會員國在本憲章下之義務與其依任何其他國際協定所負之義務有衝突時，其在本憲章下之義務應居優先。

第一百零四條

本組織於每一會員國之領土內，應享受於執行其職務及達成其宗旨所必需之法律行為能力。

第一百零五條

一、本組織於每一會員國之領土內，應享受於達成其宗旨所必需之特權及豁免。

二、聯合國會員國之代表及本組織之職員，亦應同樣享受於其獨立行使關於本組織之職務所必需之特權及豁免。

三、為明定本條第一項及第二項之施行細則起見，大會得作成建議，或為此目的向聯合國會員國提議協約。

第十七章 過渡安全辦法

第一百零六條

在第四十三條所稱之特別協定尚未生效，因而安全理事會認為尚不得開始履行第四十二條所規定之責任前，一九四三年十月三十日在莫斯科簽訂四國宣言之當事國及法蘭西應依該宣言第五項之規定，互相洽商，並於必要時，與聯合國其他會員國洽商，以代表本組織採取為維持國際和平及安全宗旨所必要之聯合行動。

第一百零七條

本憲章並不取消或禁止負行動責任之政府對於在第二次世界大戰中本憲章任何簽字國之敵國因該次戰爭而採取或受權執行之行動。

第十八章 修正

第一百零八條

本憲章之修正案經大會會員國三分之二之表決並由聯合國會員國之三分之二，包括安全理事會全體常任理事國，各依其憲法程序批准後，對於聯合國所有會員國發生效力。

第一百零九條

一、聯合國會員國，為檢討本憲章，得以大會會員國三分之二之表決，經安全理事會任何九理事國之表決，確定日期及地點，舉行全體會議。聯合國每一會員國在全體會議中應有一個投票權。

二、全體會議以三分之二表決所建議對於憲章之任何更改，應經聯合國會員國三分之二、包括安全理事會全體常任理事國，各依其憲法程序批准後，發生效力。

三、如於本憲章生效後大會第十屆年會前，此項全體會議尚未舉行時，應將召集全體會議之提議列入大會該屆年會之議事日程；如得大會會員國過半數及安全理事會任何七理事國之表決，此項會議應即舉行。

第十九章 批准及簽字

第一百一十條

一、本憲章應由簽字國各依其憲法程序批准之。

二、批准書應交存美利堅合眾國政府。該國政府應於每一批准書交存時通知各簽字國，如本組織秘書長業經委派時，並應通知秘書長。

三、一俟美利堅合眾國政府通知已有中華民國、法蘭西、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國與美利堅合眾國以及其他簽字國之過半數將批准書交存時，本憲章即發生效力。美利堅合眾國政府應擬就此項交存批准之議定書並將副本分送所有簽字國。

四、本憲章簽字國於憲章發生效力後批准者，應自其各將批准書交存之日起為聯合國之創始會員國。

第一百一十一條

本憲章應留存美利堅合眾國政府之檔庫，其中、法、俄、英及西文各本同一作準。該國政府應將正式副本分送其他簽字國政府。

為此聯合國各會員國政府之代表謹簽字於本憲章，以昭信守。

公曆一千九百四十五年六月二十六日簽訂於金山市。

國際法院規約

(1945年6月26日訂於舊金山)

第一條

聯合國憲章所設之國際法院為聯合國主要司法機關，其組織及職務之行使應依本規約之下列規定。

第一章 法院之組織

第二條

法院以獨立法官若干人組織之。此項法官應不論國籍，就品格高尚並在各本國具有最高司法職位之任命資格或公認為國際法之法學家選舉之。

第三條

一、法院以法官十五人組織之，其中不得有二人為同一國家之國民。

二、就充任法院法官而言，一人而可視為一個國家以上之國民者，應認為屬於其通常行使公民及政治權利之國家或會員國之國民。

第四條

一、法院法官應由大會及安全理事會依下列規定就常設公斷法院各國團體所提出之名單內選舉之。

二、在常設公斷法院並無代表之聯合國會員國，其候選人名單應由各該國政府專為此事而委派之團體提出；此項各國團體之委派，準用一九〇七年海牙和平解決國際紛爭條約第四十四條規定委派常設公斷法院公斷員之條件。

三、凡非聯合國會員國而已接受法院規約之國家，其參加選舉法院法官時，參加條件，如無特別協定，應由大會經安全理事會之提議規定之。

第五條

一、聯合國秘書長至遲應於選舉日期三個月前，用書面邀請屬於本規約當事國之常設公斷法院公斷員及依第四條第二項所委派之各國團體，於一定期間內分別由各國團體提出能接受法官職務之人員。

二、每一團體所提人數不得超過四人，其中屬其本國國籍者不得超過二人。在任何情形下，每一團體所提候選人之人數不得超過應佔席數之一倍。

第六條

各國團體在提出上項人員以前，宜諮詢本國最高法院、大學法學院、法律學校、專研法律之國家研究院及國際研究院在各國所設之各分院。

第七條

一、秘書長應依字母次序，編就上項所提人員之名單。除第十二條第二項規定外，僅此項人員有被選權。

二、秘書長應將前項名單提交大會及安全理事會。

第八條

大會及安全理事會各應獨立舉行法院法官之選舉。

第九條

每次選舉時，選舉人不獨應注意被選人必須各具必要資格，並應注意務使法官全體確能代表世界各大文化及各主要法系。

第十條

一、候選人在大會及在安全理事會得絕對多數票者應認為當選。

二、安全理事會之投票，或為法官之選舉或為第十二條所稱聯席會議人員之指派，應不論安全理事會常任理事國及非常任理事國之區別。

三、如同一國家之國民得大會及安全理事會之絕對多數票者不止一人時，其年事最高者應認為當選。

第十一條

第一次選舉會後，如有一席或一席以上尚待補選時，應舉行第二次選舉會，並於必要時舉行第三次選舉會。

第十二條

一、第三次選舉會後，如仍有一席或一席以上尚待補選時，大會及安全理事會得隨時聲請組織聯席會議，其人數為六人，由大會及安全理事會各派三人。此項聯席會議就每一懸缺以絕對多數票選定一人提交大會及安全理事會分別請其接受。

二、具有必要資格人員，即未列入第七條所指之候選人名單，如經聯席會議全體同意，亦得列入該會議名單。

三、如聯席會議確認選舉不能有結果時，應由已選出之法官，在安全理事會所定之期間內，就曾在大會及安全理事會得有選舉票之候選人中，選定若干人補足缺額。

四、法官投票數相等時，年事最高之法官應投決定票。

第十三條

一、法官任期九年，並得連選，但第一次選舉選出之法官中，五人任期應為三年，另五人為六年。

二、上述初期法官，任期孰為三年孰為六年，應於第一次選舉完畢後立由秘書長以抽籤方法決定之。

三、法官在其後任接替前，應繼續行使其職務，雖經接替，仍應結束其已開始辦理之案件。

四、法官辭職時應將辭職書致送法院院長轉知秘書長。轉知後，該法官之一席即行出缺。

第十四條

凡遇出缺，應照第一次選舉時所定之辦法補選之，但秘書長應於法官出缺後一個月內，發出第五條規定之邀請書並由安全理事會指定選舉日期。

第十五條

法官被選以接替任期未滿之法官者，應任職至其前任法官任期屆滿時為止。

第十六條

一、法官不得行使任何政治或行政職務，或執行任何其他職業性質之任務。

二、關於此點，如有疑義，應由法院裁決之。

第十七條

一、法官對於任何案件，不得充任代理人，律師或輔佐人。

二、法官曾以當事國一造之代理人，律師，或輔佐人，或以國內法院或國際法院或調查委員會委員，或以其他資格參加任何案件者，不得參與該案件之裁決。

三、關於此點，如有疑義，應由法院決定之。

第十八條

一、法官除由其餘法官一致認為不復適合必要條件外，不得免職。

二、法官之免職，應由書記官長正式通知秘書長。

三、此項通知一經送達秘書長，該法官之一席即行出缺。

第十九條

法官於執行法院職務時，應享受外交特權及豁免。

第二十條

法官於就職前應在公開法庭鄭重宣言本人必當秉公竭誠行使職權。

第二十一條

一、法院應選舉院長及副院長，其任期各三年，並得連選。

二、法院應委派書記官長，並得酌派其他必要之職員。

第二十二條

一、法院設在海牙，但法院如認為合宜時，得在他處開庭及行使職務。

二、院長及書記官長應駐於法院所在地。

第二十三條

一、法院除司法假期外，應常年辦公。司法假期之日期及期間由法院定之。

二、法官得有定時假期，其日期及期間，由法院斟酌海牙與各法官住所之距離定之。

三、法官除在假期或因疾病或其他重大原由，不克視事，經向院長作適當之解釋外，應常年備由法院分配工作。

第二十四條

一、法官如因特別原由認為於某案之裁判不應參與時，應通知院長。

二、院長如認某法官因特別原由不應參與某案時，應以此通知該法官。

三、遇有此種情形，法官與院長意見不同時，應由法院決定之。

第二十五條

一、除本規約另有規定外，法院應由全體法官開庭。

二、法院規則得按情形並以輪流方法，規定准許法官一人或數人免予出席，但準備出席之法官人數不得因此減至少於十一人。

三、法官九人即足構成法院之法定人數。

第二十六條

一、法院得隨時設立一個或數個分庭，並得決定由法官三人或三人以上組織之。此項分庭處理特種案件，例如勞工案件及關於過境與交通案件。

二、法院為處理某特定案件，得隨時設立分庭，組織此項分庭法官之人數，應由法院得當事國之同意定之。

三、案件經當事國之請求應由本條規定之分庭審理裁判之。

第二十七條

第二十六條及第二十九條規定之任何分庭所為之裁判，應視為法院之裁判。

第二十八條

第二十六條及第二十九條規定之分庭，經當事國之同意，得在海牙以外地方開庭及行使職務。

第二十九條

法院為迅速處理事務，應於每年以法官五人組織一分庭。該分庭經當事國之請求，得用簡易程序，審理及裁判案件。法院並應選定法官二人，以備接替不能出庭之法官。

第三十條

一、法院應訂立規則，以執行其職務，尤應訂定關於程式之規則。

二、法院規則得規定關於襄審官之出席法院或任何分庭，但無表決權。

第三十一條

一、屬於訴訟當事國國籍之法官，於法院受理該訴訟案件時，保有其參與之權。

二、法院受理案件，如法官中有屬於一造當事國之國籍者，任何他造當事國得選派一人為法官，參與該案。此項人員尤以就第四條及第五條規定所提之候選人中選充為宜。

三、法院受理案件，如當事國均無本國國籍法官時，各當事國均得依本條第二項之規定選派法官一人。

四、本條之規定於第二十六條及第二十九條之情形適用之。在此種情形下，院長應請分庭法官一人，或於必要時二人，讓與屬於關係當事國國籍之法官，如無各當事國國籍之法官或各該法官不能出席時，應讓與各當事國特別選派之法官。

五、如數當事國具有同樣利害關係時，在上列各規定適用範圍內，只應作為一當事國。關於此點，如有疑義，由法院裁決之。

六、依本條第二項、第三項及第四項規定所選派之法官，應適合本規約第二條、第十七條第二項、第二十條及第二十四條規定之條件。各該法官參與案件之裁判時，與其同事立於完全平等地位。

第三十二條

一、法院法官應領年俸。

二、院長每年應領特別津貼。

三、副院長於代行院長職務時，應按日領特別津貼。

四、依第三十一條規定所選派之法官而非法院之法官者，於執行職務時，應按日領酬金。

五、上列俸給、津貼及酬金由聯合國大會定之，在任期內，不得減少。

六、書記官長之俸給，經法院之提議由大會定之。

七、法官及書記官長支給退休金及補領旅費之條件，由大會訂立章程規定之。

八、上列俸給、津貼及酬金，應免除一切稅捐。

第三十三條

法院經費由聯合國擔負，其擔負方法由大會定之。

第二章 法院之管轄

第三十四條

一、在法院得為訴訟當事國者，限於國家。

二、法院得依其規則，請求公共國際團體供給關於正在審理案件之情報。該項團體自動供給之情報，法院應接受之。

三、法院於某一案件遇有公共國際團體之組織約章，或依該項約章所締結之國際協約發生解釋問題時，書記官長應通知有關公共國際團體並向其遞送所有書面程式之文件副本。

第三十五條

一、法院受理本規約各當事國之訴訟。

二、法院受理其他各國訴訟之條件，除現行條約另有特別規定外，由安全理事會定之，但無論如何，此項條件不得使當事國在法院處於不平等地位。

三、非聯合國會員國為案件之當事國時，其應擔負法院費用之數目由法院定之。如該國業已分擔法院經費之一部，本項規定不適用之。

第三十六條

一、法院之管轄包括各當事國提交之一切案件，及聯合國憲章或現行條約及協約中所特定之一切事件。

二、本規約各當事國得隨時聲明關於具有下列性質之一切法律爭端，對於接受同樣義務之任何其他國家，承認法院之管轄為當然而具有強制性，不須另訂特別協定：

（子）條約之解釋。

（丑）國際法之任何問題。

（寅）任何事實之存在，如經確定即屬違反國際義務者。

（卯）因違反國際義務而應予賠償之性質及其範圍。

三、上述聲明，得無條件為之，或以數個或特定之國家間彼此拘束為條件，或以一定之期間為條件。

四、此項聲明應交存聯合國秘書長並由其將副本分送本規約各當事國及法院書記官長。

五、曾依常設國際法院規約第三十六條所為之聲明而現仍有效者，就本規約當事國間而言，在該項聲明期間尚未屆滿前並依其條款，應認為對於國際法院強制管轄之接受。

六、關於法院有無管轄權之爭端，由法院裁決之。

第三十七條

現行條約或協約或規定某項事件應提交國際聯合會所設之任何裁判機關或常設國際法院者，在本規約當事國間，該項事件應提交國際法院。

第三十八條

一、法院對於陳訴各項爭端，應依國際法裁判之，裁判時應適用：

（子）不論普通或特別國際協約，確立訴訟當事國明白承認之規條者。

（丑）國際習慣，作為通例之證明而經接受為法律者。

（寅）一般法律原則為文明各國所承認者。

（卯）在第五十九條規定之下，司法判例及各國權威最高之公法學家學說，作為確定法律原則之補助資料者。

二、前項規定不妨礙法院經當事國同意本“公允及善良”原則裁判案件之權。

第三章

程序

第三十九條

一、法院正式文字為英法兩文。如各當事國同意用法文辦理案件，其判決應以法文為之。如各當事國同意用英文辦理案件，其判決應以英文為之。

二、如未經同意應用何種文字，每一當事國於陳述中得擇用英法兩文之一，而法院之判詞應用英法兩文。法院並應同時確定以何者為準。

三、法院經任何當事國之請求，應准該當事國用英法文以外之文字。

第四十條

一、向法院提出訴訟案件，應按其情形將所訂特別協定通告書記官長或以請求書送達書記官長。不論用何項方法，均應敘明爭端事由及各當事國。

二、書記官長應立將請求書通知有關各方。

三、書記官長並應經由秘書長通知聯合國會員國及有權在法院出庭其他之國家。

第四十一條

一、法院如認情形有必要時，有權指示當事國應行遵守以保全彼此權利之臨時辦法。

二、在終局判決前，應將此項指示辦法立即通知各當事國及安全理事會。

第四十二條

一、各當事國應由代理人代表之。

二、各當事國得派律師或輔佐人在法院予以協助。

三、各當事國之代理人、律師及輔助人應享受關於獨立行使其職務所必要之特權及豁免。

第四十三條

一、訴訟程序應分書面與口述兩部分。

二、書面程序係指以訴狀、辯訴狀及必要時之答辯狀連同可資佐證之各種文件及公文書，送達法院及各當事國。

三、此項送達應由書記官長依法院所定次序及期限為之。

四、當事國一造所提出之一切文件應將證明無訛之抄本一份送達他造。

五、口述程序係指法院審訊證人、鑑定人、代理人、律師及輔佐人。

第四十四條

一、法院遇有對於代理人、律師及輔佐人以外之人送達通知書，而須在某國領土內行之者，應徑向該國政府接洽。

二、為就地搜集證據而須採取步驟時，適用前項規定。

第四十五條

法院之審訊應由院長指揮，院長不克出席時，由副院長指揮；院長副院長均不克出席時，由出席法官中之資深者主持。

第四十六條

法院之審訊應公開行之，但法院另有決定或各當事國要求拒絕公眾旁聽時，不在此限。

第四十七條

一、每次審訊應作成記錄，由書記官長及院長簽名。

二、前項記錄為唯一可據之記錄。

第四十八條

法院為進行辦理案件應頒發命令；對於當事國每造，應決定其必須終結辯論之方式及時間；對於證據之搜集，應為一切之措施。

第四十九條

法院在開始審訊前，亦得令代理人提出任何文件，或提供任何解釋。如經拒絕應予正式記載。

第五十條

法院得隨時選擇任何個人、團體、局所、委員會或其他組織，委以調查或鑑定之責。

第五十一條

審訊時得依第三十條所指法院在其程式規則中所定之條件，向證人及鑑定人提出任何切要有關之詰問。

第五十二條

法院於所定期限內收到各項證明及證據後，得拒絕接受當事國一造欲提出之其他口頭或書面證據，但經他造同意者，不在此限。

第五十三條

一、當事國一造不到法院或不辯護其主張時，他造得請求法院對自己主張為有利之裁判。

二、法院於允准前項請求前，應查明不特依第三十六條及第三十七條法院對本案有管轄權，且請求人之主張在事實及法律上均有根據。

第五十四條

一、代理人、律師及輔佐人在法院指揮下陳述其主張已完畢時，院長應宣告辯論終結。

二、法官應退席討論判決。

三、法官之評議應秘密為之，並永守秘密。

第五十五條

一、一切問題應由出席法官之過半數決定之。

二、如投票數相等時，院長或代理院長職務之法官應投決定票。

第五十六條

一、判詞應敘明理由。

二、判詞應載明參與裁判之法官姓名。

第五十七條

判詞如全部或一部分不能代表法官一致之意見時，任何法官得另行宣告其個別意見。

第五十八條

判詞應由院長及書記官長簽名，在法庭內公開宣讀，並應先期通知各代理人。

第五十九條

法院之裁判除對於當事國及本案外，無拘束力。

第六十條

法院之判決係屬確定，不得上訴。判詞之意義或範圍發生爭端時，經任何當事國之請求後，法院應予解釋。

第六十一條

一、聲請法院覆核判決，應根據發現具有決定性之事實，而此項事實判決宣告時為法院及聲請覆核之當事國所不知者，但以非因過失而不知者為限。

二、覆核程序之開始應由法院下以裁決，載明新事實之存在，承認此項新事實具有使本案應予覆核之性質，並宣告覆核之聲請因此可予接受。

三、法院於接受覆核訴訟前得令先行履行判決之內容。

四、聲請覆核至遲應於新事實發現後六個月內為之。

五、聲請覆核自判決日起逾十年後不得為之。

第六十二條

一、某一國家如認為某案件之判決可影響屬於該國具有法律性質之利益時，得向法院聲請參加。

二、此項聲請應由法院裁決之。

第六十三條

一、凡協約發生解釋問題，而訴訟當事國以外尚有其他國家為該協約之簽字國者，應立由書記官長通知各該國家。

二、受前項通知之國家有參加程序之權；但如該國行使此項權利時，判決中之解釋對該國具有同樣拘束力。

第六十四條

除法院另有裁定外，訴訟費用由各造當事國自行擔負。

第四章 諮詢意見

第六十五條

一、法院對於任何法律問題如經任何團體由聯合國憲章授權而請求或依照聯合國憲章而請求時，得發表諮詢意見。

二、凡向法院請求諮詢意見之問題，應以聲請書送交法院。此項聲請書對於諮詢意見之問題，應有確切之敘述，並應附送足以釋明該問題之一切文件。

第六十六條

一、書記官長應立將諮詢意見之聲請，通知凡有權在法院出庭之國家。

二、書記官長並應以特別且直接之方法通知法院（或在法院不開庭時，院長）所認為對於諮詢問題能供給情報之有權在法院出庭之任何國家，或能供給情報之國際團體，聲明法院於院長所定之期限內準備接受關於該問題之書面陳述，或準備於本案公開審訊時聽取口頭陳述。

三、有權在法院出庭之任何國家如未接到本條第二項所指之特別通知時，該國家得表示願以書面或口頭陳述之意思，而由法院裁決之。

四、凡已經提出書面或口頭陳述或兩項陳述之國家及團體，對於其他國家或團體所提之陳述，准其依法院（或在法院不開庭時，院長）所定關於每案之方式、範圍及期限，予以評論。書記官長應於適當時間內將此項書面陳述通知已經提出此類陳述之國家及團體。

第六十七條

法院應將其諮詢意見當庭公開宣告並先期通知秘書長、聯合國會員國及有直接關係之其他國家及國際團體之代表。

第六十八條

法院執行關於諮詢意見之職務時，並應參照本規約關於訴訟案件各條款之規定，但以法院認為該項條款可以適用之範圍為限。

第五章 修正

第六十九條

本規約之修正準用聯合國憲章所規定關於修正憲章之程序，但大會經安全理事會之建議得制定關於本規約當事國而非聯合國會員國參加該項程序之任何規定。

第七十條

法院認為必要時得以書面向秘書長提出對於本規約之修正案，由聯合國依照第六十九條之規定，加以討論。

二零零二年十一月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Novembro de 2002.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零二年十月八日作出的批示：

冼栢球警務總長（編號18821）——根據第21/2001號行政法規第四條第二款，以及經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款及第四款的規定，自二零零二年十一月一日起，以定期委任方式續委任為澳門特別行政區海關助理海關關長，為期一年。

二零零二年十一月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長分別於二零零二年九月二十六日及十月十八日作出的批示：

安棟樑學士——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為旅遊局局長，為期一年，自二零零二年十二月二十日起生效。

康偉學士——根據第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款的規定，以定期委任方式續任為本辦公室顧問，為期一年，自二零零二年十二月一日起生效。

二零零二年十月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零二年八月二十日作出的批示：

Débora Gonçalves Chang ——根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2002:

Intendente n.º 18 821, Sin Wun Kao — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto dos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 1 de Novembro de 2002.

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Novembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro e 18 de Outubro de 2002, respectivamente:

Licenciado João Manuel da Costa Antunes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Turismo, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 20 de Dezembro de 2002.

Licenciada Hong Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 1 de Dezembro de 2002.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Outubro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Agosto de 2002:

Débora Gonçalves Chang — alterado o contrato além do quadro para técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, continuando a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento

第二十六條，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一、三及五款之規定，修改其編制外合同，由二零零二年九月一日起轉為第二職階一等助理技術員，薪俸點為 240，並繼續在建設發展辦公室執行職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零零二年九月二十七日作出的批示：

賈利安工程師——根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，續訂其土地工務運輸局局長職位之定期委任一年，由二零零二年十一月一日起計。

二零零二年十一月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

審 計 署

第 6/2002 號審計長批示

審計長行使澳門特別行政區第 11/1999 號法律第十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第 17/2000 號行政法規修改的第 8/1999 號行政法規第十二條及第 98/2000 號行政長官批示的規定，作出本批示。

授予一切所需權力予本署綜合事務局局長 Au Vai Va 女士，以便代表澳門特別行政區為立約人，與“天網資訊科技(澳門)有限公司”簽訂有關審計署資訊設備之維修保養服務合同。

二零零二年十月三十一日

審計長 蔡美莉

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零零二年十月二十一日的批示：

許鑽儀、陳慕儀、陳頌欣、江暹珍及黃廣超——根據第 11/1999 號法律第二十五條、經第 17/2000 號行政法規修改之第 8/1999 號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，自二零零二年十二月三日起，以編制外合同方式擔任本署部門第一職階二等高級技術員，為期壹年。

二零零二年十一月一日於審計署

綜合事務局局長 區惠華

das Infra-estruturas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e de acordo com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2002:

Engenheiro Jaime Roberto Carion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2002.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Novembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 6/2002

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000 da Região Administrativa Especial de Macau, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 98/2000, a Comissária da Auditoria manda:

São delegados na directora da Direcção de Serviços dos Assuntos Genéricos, Au Vai Va, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de serviços de reparação e manutenção do equipamento informático do Comissariado da Auditoria, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Firma «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

31 de Outubro de 2002.

A Comissária, Choi Mei Lei aliás Fátima Choi.

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 21 de Outubro de 2002:

Hoi Chun I, Chan Mou Yee, Chan Chung Yan, Kong Chim Chan e Wong Kuong Chio — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2002.

Comissariado da Auditoria, 1 de Novembro de 2002. — A Directora da DSAG, Au Vai Va.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零零二年十月八日保安司司長批示：

黃貴寶——根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，其在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同，自二零零二年十二月二十六日起獲續期一年。

二零零二年十月二十九日於警察總局

總局局長 白英偉

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零二年十月二十五日所作的批示：

根據第11/2001號法律第十三條，以及十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零八條的規定，警長編號20821——劉志華，由二零零二年十月三十日起以臨時提供服務方式在澳門保安部隊高等學校工作。

二零零二年十月二十九日於海關

副關長 賴敏華

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零零二年九月二十七日及十月八日作出之批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第二職階熟練助理員盧潤豪及李伯強的散位合同均獲以同一職級續期一年，由二零零二年十一月十六日起生效。

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2002:

Wong Kuai Pou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2002.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Outubro de 2002. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2002:

Lau Chi Lok, chefe n.º 20 821 — exerce funções na ESFSM, em regime de diligência, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 11/2001, conjugado com o artigo 108.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, desde 30 de Outubro de 2002.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Outubro de 2002. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Setembro e 8 de Outubro de 2002:

Lou Ion Hou e Lei Pak Keong, auxiliares qualificados, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2002.

摘錄自本辦公室主任於二零零二年十月二十八日作出之批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c)項及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第四職階助理員劉英友之散位合同獲更改為第五職階，薪俸點 140，由二零零二年十月十日起生效。

二零零二年十一月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零零二年八月二十八日作出之批示：

應 Maria Inês de Figueiredo Dias de Sousa Ribeiro 學士的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零二年十月二十四日起予以解除。

摘錄自行政法務司司長於二零零二年十月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用何健華在本局擔任助理員第一職階之職務，薪俸點為 100，為期六個月，自二零零二年十月十五日起生效。

二零零二年十一月六日於法務局

局長 張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零零二年十月二十二日之批示：

本局專業技術人員組別第三職階二等技術輔導員譚福文——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 28 de Outubro de 2002:

Lau Ieng Iao, auxiliar, 4.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 10 de Outubro de 2002.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Novembro de 2002. — O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Agosto de 2002:

Licenciada Maria Inês de Figueiredo Dias de Sousa Ribeiro — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, nestes Serviços, a partir de 24 de Outubro de 2002.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Outubro de 2002:

Ho Kin Wa — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Outubro de 2002.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Novembro de 2002. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Outubro de 2002:

Tam Fok Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional desta Imprensa — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos

作人員通則》第二十二條第八款a項，並配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，以確定委任方式委任為第一職階一等技術輔導員，以填補二月二十四日第6/97/M號法令所設的職位。

二零零二年十一月六日於印務局

局長 馬丁士

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零零二年七月二十六日所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，道路渠務部第一職階首席助理技術員林健軍及文化康體部第三職階特級視聽器材工人及攝影員尹清儀，獲准續散位合約，薪俸265、330點，為期一年，各自由二零零二年八月三日起及九月一日起生效。

按本署管理委員會分別於二零零二年八月二日及八月七日所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，建築及設備部第三職階一等技術稽查文建偉及第三職階特級繪圖員吳松順，獲准續散位合約，薪俸295及380點，為期一年，各自由二零零二年九月二十四日及八月二十四日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會代主席於二零零二年六月五日作出，並於同月七日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第七職階助理員梁燕芬，獲准續散位合約，薪俸160點，為期兩個月，自二零零二年九月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年七月十七日作出，並於同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, e preenchido pelo mesmo.

Imprensa Oficial, aos 6 de Novembro de 2002. — O Administrador, *António Martins*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Julho de 2002:

Lam Kin Kuan, técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, e Van Cheng Yi aliás Domingos Sávio Van, fotógrafo operador especialista, 3.º escalão, índice 330, dos SSVMU e SCR — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Agosto e 1 de Setembro de 2002, respectivamente.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 e 7 de Agosto de 2002, respectivamente:

Man Kin Wai e Ng Chong Son, fiscal técnico de 1.ª classe, e desenhador especialista, ambos do 3.º escalão, índices 295 e 380, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro e 24 de Agosto de 2002, respectivamente.

Extractos de despachos

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 5 de Junho de 2002, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Leong In Fan, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, dos SIS — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de dois meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Julho de 2002, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

法律及公證辦公室第五職階助理員梁南迎，薪俸 140 點，自二零零二年九月一日起生效；

管理委員會第六職階助理員藍毛松及第五職階助理員鄧北源，薪俸 150 及 140 點，自二零零二年九月一日起生效。

交通運輸部：

第五職階熟練工人，薪俸 200 點：歐漢林，自二零零二年八月二日起生效，盧燦基、莫錦然及黃鼎俊，自二零零二年八月八日起生效，趙埠雄、李榮昌及吳觀達，自二零零二年八月十二日起生效，陳根養、莊燦輝、林華添、馬錦榮、黃錦成及胡華康，自二零零二年八月十九日起生效，陳瑞權，自二零零二年八月二十二日起生效，周建興、李瑞生及盧觀勝，自二零零二年八月二十七日起生效，張文權、楊福泉、李悅南、梁雄強、梁洪、羅漢輝及吳源有，自二零零二年九月一日起生效；第三職階熟練工人，薪俸 170 點：李傑波，自二零零二年八月八日起生效；

第六職階半熟練工人，薪俸 190 點：曾善忠，自二零零二年八月二十八日起生效；第五職階半熟練工人，薪俸 170 點：林福恩及譚學明，分別自二零零二年八月九日及八月十七日起生效；

韋新美，第六職階熟練助理員，薪俸 190 點，自二零零二年八月六日起生效；

第六職階助理員，薪俸 150 點：余錦財，自二零零二年九月一日起生效；第五職階助理員，薪俸 140 點：譚良驃、邱潤嬌、鄭堅偉、羅志程、蘇東亮及黃愛珍，首位自二零零二年八月十二日起生效，其餘自二零零二年九月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年七月十七日作出，並於同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所員工陳水祥及行政輔助部員工吳錦輝、詹志堅及李秀嫦，獲准續有關散位合約，為期一年，分別為第七、第六、第五及第五職階助理員，薪俸 160、150、140 及 140 點，自二零零二年九月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年七月十七日作出，並於同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

文化康體部第五職階助理員李志平、戴福才及黃煥輝，薪俸 140 點，自二零零二年九月一日起生效；

Leong Nam Ieng, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, no GJN, a partir de 1 de Setembro de 2002;

Lam Mou Chong e Tang Pak Un, auxiliares, 6.º e 5.º escalão, índices 150 e 140, no CA, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Nos SVT:

Operários qualificados, 5.º escalão, índice 200: Au Hon Lam, a partir de 2; Lou Chan Kei, Mok Kam In e Wong Teng Chon aliás Wong Tain Toon, a partir de 8; Chio Fao Hong, Lei Weng Cheong e Ng Kun Tat, a partir de 12; Chan Kan Ieong, Chong Chan Fai, Lam Wa Tim, Ma Kam Veng, Wong Kam Seng e Wu Wa Hong, a partir de 19; Chan Soi Kun, a partir de 22; Chao Kin Heng, Lei Soi Sang e Lou Kun Seng, a partir de 27 de Agosto; Cheong Man Kun, Ieong Fok Chun, Lei Ut Nam, Leong Hong Keong, Leong Hung, Lo Hón Fai e Ng Un Iao, a partir de 1 de Setembro; 3.º escalão, índice 170: Lei Kit Pó, a partir de 8 de Agosto de 2002;

Operários semiqualeificados, 6.º escalão, índice 190: Chang Sin Chong, a partir de 28; 5.º escalão, índice 170: Lam Fok Ian e Tam Hok Min, a partir de 9 e 17 de Agosto de 2002, respectivamente;

Wai San Mei, auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 6 de Agosto de 2002;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: U Kam Choi, a partir de 1 de Setembro; 5.º escalão, índice 140: Tam Leong Pio, Iao Ion Kio, Kuong Kin Wai, Lo Chi Cheng, Sou Tong Leong e Vong Oi Chan, o primeiro a partir de 12 de Agosto, e os restantes a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Julho de 2002, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Chan Soi Cheong, do LAB, Ng Kam Fai, Chim Chi Kun e Lei Sao Seong, dos SAA — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º, 6.º, 5.º e 5.º escalão, índices 160, 150, 140 e 140, respectivamente, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Julho de 2002, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei Chi Peng, Tai Fok Choi aliás Aun Kao Lay, e Wong Wun Fai, auxiliares, 5.º escalão, índice 140, nos SCR, a partir de 1 de Setembro de 2002;

民事事務辦公室第五職階助理員盛錦康，薪俸 140 點，自二零零二年九月一日起生效；

技術輔助辦公室第五職階助理員梁庭貴，薪俸 140 點，自二零零二年九月一日起生效。

道路渠務部：

第五職階工人，薪俸 150 點：霍志甜及陳月培，分別自二零零二年八月二十一日及八月二十三日起生效；第四職階工人，薪俸 140 點：何應敦及吳健強，分別自二零零二年八月六日及九月一日起生效；第三職階工人，薪俸 130 點：Francisco Tang，自二零零二年八月六日起生效；

傅國華、李振標、李建光、李牧夫、梁志明及余杰宏，第六職階助理員，薪俸 150 點，自二零零二年九月一日起生效。

建築及設備部：

鄭仲文及翁維忠，分別為第六及第四職階熟練工人，薪俸 220、180 點，各自由二零零二年八月二十四日及八月十四日起生效；

李宗偉，第五職階半熟練工人，薪俸 170 點，自二零零二年八月四日起生效；

李添，第六職階工人，薪俸 160 點，自二零零二年八月十一日起生效；

鍾悅開，第五職階助理員，薪俸 140 點，自二零零二年九月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年七月二十六日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

梁滿勝，第三職階熟練助理員，薪俸 150 點，自二零零二年八月十二日起生效；

聶炳權、管振豪及周偉雄，第四職階工人，薪俸 140 點，首位自二零零二年八月五日起生效，其餘自二零零二年九月一日起生效；

余秀珍、陳招治、朱祝媚、馮宏基及梁國護，首位為第六職階助理員，薪俸 150 點，其餘為第五職階助理員，薪俸 140 點，皆自二零零二年九月一日起生效。

Seng Kam Hong, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, no GC, a partir de 1 de Setembro de 2002;

Leong Teng Kuai, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, no GAT, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Nos SSVMU:

Operários, 5.º escalão, índice 150: Fok Chi Tim e Chan Ut Pui, a partir de 21 e 23 de Agosto; 4.º escalão, índice 140: Ho Ieng Ton e Ng Kin Keong, a partir de 6 de Agosto e 1 de Setembro, respectivamente; 3.º escalão, índice 130: Francisco Tang, a partir de 6 de Agosto de 2002;

Fu Kuok Wa, Lei Chan Pio, Lei Kin Kuong, Lei Mok Fu aliás Lei Ieng Kit, Leung Chi Meng e Se Kit Wang, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Nos SCEU:

Kuong Chong Man e Iong Wai Chong, operários qualificados, 6.º e 4.º escalão, índices 220 e 180, a partir de 24 e 14 de Agosto de 2002, respectivamente;

Lei Chong Vai, operário semiqualeficado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 4 de Agosto de 2002;

Lei Tim, operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 11 de Agosto de 2002;

Chong Ut Hoi, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Setembro de 2002.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Julho de 2002, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Mun Seng, auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, a partir de 12 de Agosto de 2002;

Nip Peng Kun, Kun Chan Hou e Chau Vai Hong, operários, 4.º escalão, índice 140, o primeiro a partir de 5 de Agosto, e os restantes a partir de 1 de Setembro de 2002;

Iu Sau Chan, Chan Chio Chi, Chu Chok Mei, Fong Wang Kei e Leong Kok Vu, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, para o primeiro, e 5.º escalão, índice 140, para os restantes, a partir de 1 de Setembro de 2002.

按本署管理委員會主席於二零零二年七月三十一日作出，並於同年八月二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

財務資訊部第五職階助理員蕭學基及化驗所第六職階助理員李嫻娟，薪俸 140、150 點，分別自二零零二年九月一日及九月二十三日起生效；

交通運輸部第五職階熟練工人，薪俸 200 點：Vong Hoi Veng、許雄漢、謝堅強及譚炳財，分別自二零零二年九月三日、四日、七日及八日起生效；第四職階熟練工人，薪俸 180 點：孔耀榮，自二零零二年十月一日起生效；第三職階熟練工人，薪俸 170 點：林維耀及區志強，第一職階熟練工人，薪俸 150 點：何明超，各自自由二零零二年九月二十二日、九月二十八日及九月十五日起生效。

園林綠化部：

第六職階助理員，薪俸 150 點：謝達雄、鄭祖榮、何少蓮、林仲蘭、李根、李潔珍及董佩文，自二零零二年九月一日起生效；第五職階助理員，薪俸 140 點：曹觀保、Paulo Chang、陳錦科、陳建強、陳炳瑞、陳偉榮、鄒麗雲、周錫源、周永旺、周帶根、謝創元、蔣玉清、張文旺、張偉容、鄭金永、蔡榮哲、鍾志洪、何正、何浩、何鑑泉、許錦漢、何社發、任志誠、楊富榮、楊雄開、楊根培、楊劍龍、容錫明、姚炳僑、郭樹金、鄭彩意、黎文高、黎順華、林志民、林玉台、林適雨、林順享、劉永才、劉輝、劉麗梅、李執勝、李有業、李容芬、李錦波、李潔萍、李季梅、梁玉蓮、梁國榮、梁樹明、梁宏謀、梁兆開、盧海、Luís Gonzaga Vong、繆麗萍、莫炳生、吳耀佳、伍景豪、岑伯坤、戴漢泉、田源昌、湯淑貞、溫章軍、尹力昌、黃振鴻、汪志超、黃錦祥、黃樂、黃炳善、王波兒、黃達庭、黃維及黃玉興，首兩位分別自二零零二年八月三日及八月七日起生效，其餘自二零零二年九月一日起生效；第四職階助理員，薪俸 130 點：梁弟，自二零零二年八月二十一日起生效。

李灼波、李耀、李健新、李北明、譚偉文及溫耀輝，第五職階工人，薪俸 150 點，自二零零二年十月一日起生效；

第五職階助理員，薪俸 140 點：盧再山、周華根、陳錦洪、談柏雄及葉功榮，分別自二零零二年九月五日、六日、十二日、十八日及十九日起生效；第三職階助理員，薪俸 120 點：朱炳光、Fernando Hyndman da Luz、梁少蘋及廖明，自二零零二年九月六日起生效，江少雄、高松慶及余舜達，自二零零二年九月八日起生效，何金玉，自二零零二年九月二十七日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Julho de 2002, presentes na sessão realizada em 2 de Agosto do mesmo ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Siu Hok Kei e Lei Sim Kun, auxiliares, 5.º e 6.º escalão, índices 140 e 150, nos SFI e LAB, a partir de 1 e 23 de Setembro de 2002, repectivamente;

Operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, nos SVT: Vong Hoi Veng, Hui Hong Hon, Che Kin Keong aliás Che Kin Hkeng, e Tam Peng Choi, a partir de 3, 4, 7 e 8 de Setembro, respectivamente; 4.º escalão, índice 180: Hong Io Weng, a partir de 1 de Outubro; 3.º escalão, índice 170: Lam Wai Io e Au Chi Keong; 1.º escalão, índice 150: Ho Meng Chio aliás Luís Rudolfo Ho, a partir de 22, 28 e 15 de Setembro de 2002, respectivamente.

Nos SZVJ:

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Ché Tat Hung, Cheang Chou Veng, Ho Sio Lin, Lam Chong Lan, Lei Kan, Lei Kit Chan e Tong Pui Man, a partir de 1 de Setembro; 5.º escalão, índice 140: Chou Kun Pou, Paulo Chang, Chan Kam Fo, Chan Kin Keong, Chan Peng Soi, Chan Wai Weng, Chao Lai Wan, Chao Sek Un, Chao Weng Wong, Chau Tai Kan, Che Chong Un, Cheong Iok Cheng, Cheong Man Wong, Cheong Wai Iong, Chiang Kam Weng, Choi Weng Chit, Chong Chi Hong, Ho Cheng, Ho Hou, Ho Kam Chun, Hoi Kam Hon, Ho Se Fat, Iam Chi Seng, Ieong Fu Weng, Ieong Hong Hoi, Ieong Kan Pui, Ieong Kim Long, Iong Sek Meng, Iu Peng Kiu, Kok Su Kam, Kuong Choi I, Lai Man Kou, Lai Son Wa, Lam Chi Man, Lam Iok Toi, Lam Sek U, Lam Son Heong, Lao Weng Choi, Lau Fai, Lau Lai Mui, Lei Chap Seng, Lei Iao Ip, Lei Iong Fan, Lei Kam Po, Lei Kit Peng, Lei Kuai Mui, Leong Iok Lin, Leong Kuok Weng, Leong Si Weng, Leong Wang Mao, Leung Sio Hoi, Lou Hoi, Luís Gonzaga Vong, Mio Lai Peng, Mok Peng Sang, Ng Io Kai, Ng Keng Hou, Sam Pak Kuan, Tai Hon Chun, Tin Un Cheong, Tong Sok Cheng, Wan Cheong Kuan, Wan Lek Cheong, Wong Chan Hong, Wong Chi Chio, Wong Kam Cheong, Wong Lok, Wong Peng Sin, Wong Po I, Wong Tat Teng, Wong Wai e Wong Yuk Hing, a partir de 3 e 7 de Agosto para os dois primeiros, e 1 de Setembro de 2002, para os restantes; 4.º escalão, índice 130: Leong Tai, a partir de 21 de Agosto de 2002;

Lei Cheok Po, Lei Io aliás Lei Io Kuan, Lei Kin San, Lei Pak Meng, Tam Wai Man e Wan Io Fai, operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Outubro de 2002;

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140: Lou Choi San, Chau Wa Kan, Chan Kam Hong, Tam Pak Hong e Ip Kong Weng, a partir de 5, 6, 12, 18 e 19, respectivamente; 3.º escalão, índice 120: Chu Peng Kuong, Fernando Hyndman da Luz, Leong Sio Peng e Lio Meng, a partir de 6, Kong Sio Hong, Kou Chong Heng e U Son Tak, a partir de 8, e Ho Kam Iok, a partir de 27 de Setembro de 2002.

文化康體部：

周金岳，第五職階熟練助理員，薪俸 170 點，自二零零二年九月三十日起生效；

麥棟材，第四職階助理員，薪俸 130 點，自二零零二年九月十日起生效。

環境衛生及執照部：

鄭定璋，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，自二零零二年九月二十一日起生效；

余永棠，第三職階稽查，薪俸 160 點，自二零零二年九月二十八日起生效；

第七職階熟練工人，薪俸 240 點：梁永泉，自二零零二年九月四日起生效；第三職階熟練工人，薪俸 170 點：陳秀芳、陳壽權、吳健明、尹力平、王棋華及黃細榮，自二零零二年九月八日起生效；第二職階熟練工人，薪俸 160 點：梁耀文，自二零零二年九月十八日起生效；

李英強及聶池倫，第四職階熟練助理員，薪俸 160 點，自二零零二年九月八日起生效；

麥釗明及盧國勝，分別為第五、第四職階工人，薪俸 150、140 點，各自由二零零二年十月一日及九月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年七月三十一日作出，並於同年八月二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工之散位合約獲續期，並按下指期間起生效：

衛生監督部：

馬耀華，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，及陳滿威，第五職階熟練助理員，薪俸 170 點，分別為期六個月及三個月，各自由二零零二年八月十三日及八月二日起生效；

為期一年：

李源樂、Roberto José do Nascimento da Luz、李國雄、李炳樂、周連光及尹德衛，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，分別自二零零二年八月二日、八日、九日、十二日、十六日及二十三日起生效；

第五職階熟練助理員，薪俸 170 點：馮連發及邱志強，自二零零二年九月一日起生效；第四職階熟練助理員，薪俸 160 點：葉文華及陳玉根，分別自二零零二年八月九日及九月一日起生效；

Nos SCR:

Chao Kam Ngok, auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 30 de Setembro de 2002;

Mak Tong Choi, auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 10 de Setembro de 2002.

Nos SAL:

Cheang Teng Cheong, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 21 de Setembro de 2002;

U Weng Tong, fiscal, 3.º escalão, índice 160, a partir de 28 de Setembro de 2002;

Operários qualificados, 7.º escalão, índice 240: Leong Veng Chun, a partir de 4; 3.º escalão, índice 170: Chan Sao Fong, Chan Sao Kun, Ng Kin Meng, Wan Lek Peng, Wong Kei Wa e Wong Sai Weng aliás Lei Sai Weng, a partir de 8; 2.º escalão, índice 160: Leong Io Man, a partir de 18 de Setembro de 2002;

Lei Ieng Keong e Nip Chi Lon, auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, a partir de 8 de Setembro de 2002;

Mak Chio Meng e Lou Kuok Seng, operários, 5.º e 4.º escalão, índices 150 e 140, a partir de 1 de Outubro e 30 de Setembro de 2002, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Julho de 2002, presentes na sessão realizada em 2 de Agosto do mesmo ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período a cada um indicado, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Ma Io Wa, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, e Chan Mun Wai, auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, pelo período de seis e três meses, a partir de 13 e 2 de Agosto de 2002, respectivamente.

Pelo período de um ano:

Lei Iun Lok, Roberto José do Nascimento da Luz, Lei Kuok Hong ou Mg Myo Lwin, Lei Peng Lok, Chao Lin Kong e Wan Tak Wai, fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 2, 8, 9, 12, 16 e 23 de Agosto de 2002, respectivamente;

Auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170: Fong Lin Fat e Iao Chi Keong, a partir de 1 de Setembro; 4.º escalão, índice 160: Ip Man Wa e Chan Iok Kan, a partir de 9 de Agosto e 1 de Setembro de 2002, respectivamente;

第六職階助理員，薪俸 150 點：歐永強、何德明、許志明、許其瑞、許健業、許志強、古容祥、林炳添、梁北容、彭炳旺、戴偉明、黃振池及余寶來，自二零零二年九月一日起生效；第五職階助理員，薪俸 140 點：劉建湛、陳卓平、陳國好、周國華、周富文、周金英、莫瑞深、簡柏泉、郭志華、鄭仲倫、鄭耀明、李桂武、李安釗、麥發慶、吳鳳娣、吳廣恆、譚少雲、黃潤洪及楊志成，首位自二零零二年八月九日起生效，其餘自二零零二年九月一日起生效；第四職階助理員，薪俸 130 點：麥錦秀及李潔英，分別自二零零二年八月二十六日及九月一日起生效；第三職階助理員，薪俸 120 點：蕭廣生，自二零零二年八月十二日起生效；第二職階助理員，薪俸 110 點：李錦明，自二零零二年八月二十二日起生效；

林志強，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，自二零零二年九月二日起生效；

鍾宏輝、陳德明及王裕安，首位為第三職階熟練工人，薪俸 170 點，自二零零二年九月八日起生效，最後兩位為第二職階熟練工人，薪俸 160 點，自二零零二年九月十八日起生效；

區榮發、談漢堅及杜潤輝，第四職階熟練助理員，薪俸 160 點，自二零零二年九月二十二日起生效；

林榮培及郭景光，分別為第五、第四職階助理員，薪俸 140、130 點，各自由二零零二年九月十八日及九月四日起生效。

道路渠務部：

李海文及莫建明，第五職階熟練工人，薪俸 200 點，自二零零二年九月二日起生效；

梁金泉、黃桂華及尹榮沾，分別為第六、第五及第三職階工人，薪俸 160、150 及 130 點，各自由二零零二年九月十五日、九月五日及九月十四日起生效。

建築及設備部：

李子康，第五職階工人，薪俸 150 點，自二零零二年九月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年八月十四日作出，並於同年同月十九日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門文化中心下列員工獲准續有關散位合約，為期一年，自二零零二年十月一日起生效：

鄭仲華、謝福星及鍾玉坤，分別為第五、第二及第二職階半熟練工人，薪俸 170、140 及 140 點；

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Ao Weng Keong, Ho Tak Meng, Hoi Chi Meng, Hoi Kei Soi, Hoi Kin Ip, Hui Chi Keong, Ku Iong Cheong, Lam Peng Tim, Leong Pak Iong, Pang Peng Vong, Tai Wai Meng, Wong Chan Chi e Yu Pou Loi, a partir de 1 de Setembro; 5.º escalão, índice 140: Lao Kin Cham, Chan Cheok Peng, Chan Kuok Hou, Chao Kuok Wa, Chao Fu Man, Chau Kam Ieng, Isabel Mok Sui Sam, Kan Pak Chun, Kuok Chi Wa, Kuong Chong Lon, Kuong Io Meng, Lei Kuai Mou, Lei On Chio, Mak Fat Heng, Ng Fong Tai, Ng Kuong Hang, Tam Sio Wan, Wong Ion Hong e Yeong Chi Seng, a partir de 9 de Agosto para o primeiro, e 1 de Setembro para os restantes; 4.º escalão, índice 130: Mak Kam Sau e Lei Kit Ieng, a partir de 26 de Agosto e 1 de Setembro, respectivamente; 3.º escalão, índice 120: Sio Kuong Sang, a partir de 12 de Agosto; 2.º escalão, índice 110: Lei Kam Meng aliás Lei Wai Man, a partir de 22 de Agosto de 2002;

Lam Chi Keong, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 2 de Setembro de 2002;

Chong Wang Fai, Chan Tak Meng e Wong U On, operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, a partir de 8 para o primeiro, e 2.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Setembro de 2002, para os seguintes;

Au Weng Fat aliás José Walter Au, Tam Hon Kin e Tou Ion Fai, auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Setembro de 2002;

Lam Weng Pui e Kuok Keng Kuong, auxiliares, 5.º e 4.º escalão, índices 140 e 130, a partir de 18 e 4 de Setembro de 2002, respectivamente.

Nos SSVMU:

Lee Hoi Man e Mok Kin Meng, operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Setembro de 2002;

Leong Kam Chun, Wong Kuai Wa e Wan Weng Chim, operários, 6.º, 5.º e 3.º escalão, índices 160, 150 e 130, a partir de 15, 5 e 14 de Setembro de 2002, respectivamente.

Nos SCEU:

Lei Chi Hong, operário, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Setembro de 2002.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Agosto de 2002, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, do CCM — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2002:

Wu Chong Wa aliás Su Cheong Wah, Che Fok Seng e Chong Lok Kuan, operários semiqualeificados, 5.º, 2.º e 2.º escalão, índices 170, 140 e 140;

李永光、張明、高炳輝及劉錫華，首位為第七職階熟練助理員，薪俸210點，其餘為第二職階熟練助理員，薪俸140點；

馮容麗，第六職階助理員，薪俸150點。

按本署管理委員會副主席於二零零二年八月十九日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

文化康體部第四職階助理員招少芳、楊玉嬋及黃潔笑，薪俸130點，自二零零二年十月六日起生效。

道路渠務部：

梁錫棠，第四職階半熟練工人，薪俸160點，自二零零二年十月二十八日起生效；

第六職階工人，薪俸160點：郭炳林、毛國強、鄧偉邦、黃華強、徐文族及王月明，首四位自二零零二年十月十五日起生效，其餘自二零零二年十月十六日起生效；第五職階工人，薪俸150點：張國安，第四職階工人，薪俸140點：吳少發，分別自二零零二年十月七日及十月十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年八月二十一日作出，並於同月二十三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、二十八條及第二百六十八條的規定，交通運輸部第七職階熟練工人陳志明，獲准續散位合約，薪俸120點，相當於薪俸240點的百分之五十，為期一年，自二零零二年十月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

第五職階熟練工人，薪俸200點：張松清、鍾華興、鄧國賢及馮金保，第三職階熟練工人，薪俸170點：嚴聯江，各自由二零零二年十月十一日、十月十一日、十月三日、十月二十九日及十月十九日起生效；

馮添，第四職階熟練助理員，薪俸160點，自二零零二年十一月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年八月二十一日作出，並於同月二十三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛

Lei Weng Kuong, Cheong Meng aliás Truong Meng, Ko Peng Fai e Lao Sek Wa, auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210, para o primeiro, e 2.º escalão, índice 140, para os restantes;

Fong Iong Lai, auxiliar, 6.º escalão, índice 150.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Agosto de 2002, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chio Sio Fong, Ieong Iok Sim e Wong Kit Sio, auxiliares, 4.º escalão, índice 130, nos SCR, a partir de 6 de Outubro de 2002.

Nos SSVMU:

Leong Sek Tong, operário semiqualeificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 28 de Outubro de 2002;

Operários, 6.º escalão, índice 160: Kuok Peng Lam, Mou Kuok Keong, Tang Wai Pong, Wong Wa Keong, Choi Man Chok e Wong Ut Meng, para os quatro primeiros a partir de 15, e para os restantes a partir de 16; 5.º escalão, índice 150: Cheong Kuok On ou Chang Kock On; 4.º escalão, índice 140: Ng Sio Fat, a partir de 7 e 13 de Outubro de 2002, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Agosto de 2002, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Domingos Chan aliás Chan Chi Meng, operário qualificado, 7.º escalão, índice 120, correspondente a 50% do índice 240, dos SVT — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2002.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Operários qualificados, 5.º escalão, índice 200: Cheong Chong Cheng, Chong Wa Heng, Tang Kuok In e Fong Kam Pou; 3.º escalão, índice 170: Im Lun Kong, a partir de 11, 11, 3, 29 e 19 de Outubro de 2002, respectivamente;

Fong Tim, auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Novembro de 2002.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Agosto de 2002, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Chong Oi Tim aliás Stephao Chong Oi Tim, e Un Iok In, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamen-

生及執照部第二職階熟練工人鍾愛添及第五職階助理員袁玉燕，獲准續有關散位合約，為期一年，薪俸 160、140 點，各自由二零零二年十月九日及十一月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年八月二十九日作出，並於同月三十日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

王繼雄、郭家榮、李永年、梁卓棠及梁華傑，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，首位自二零零二年十月六日起生效，其餘自二零零二年十月十六日起生效；

第五職階熟練助理員，薪俸 170 點：譚漢榮，自二零零二年十月二十四日起生效；第四職階熟練助理員，薪俸 160 點：鄭永澤、謝少華、羅路明及余寶坤，首位自二零零二年十月十二日起生效，其餘自二零零二年十月三十日起生效；

謝瑞琮、何玉芬及梁妙平，第四職階助理員，薪俸 130 點，自二零零二年十月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年九月四日作出，並於同月六日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部員工羅劉金梅、陳惠堅、吳鐘及鄭國伍，獲准續有關散位合約，為期一年，分別為第五、第四、第三及第三職階助理員，薪俸 140、130、120 及 120 點，各自由二零零二年十一月一日、十一月一日、十月十六日及十月二十九日起生效。

二零零二年十一月六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

to, pelo período de um ano, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, e auxiliar, 5.º escalão, índice 140, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Outubro e 1 de Novembro de 2002, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Agosto de 2002, presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Kai Hung, Kuok Ka Weng, Lei Weng Nin, Leong Cheuk Tong e Leong Va Kit, fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, o primeiro a partir de 6, e os restantes a partir de 16 de Outubro de 2002;

Auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170: Tam Hon Weng, a partir de 24; 4.º escalão, índice 160: Kuong Veng Chac, Che Sio Wa, Lo Lou Meng e Yu Pou Kuan, a partir de 12 para o primeiro, e 30 de Outubro de 2002, para os restantes;

Che Soi Keng, Ho Lok Fan e Leong Mio Peng, auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 30 de Outubro de 2002.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Setembro de 2002, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Lo Lao Kam Mui, Chan Wai Kin, Ng Chong e Cheang Kuok Ng, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 5.º, 4.º, 3.º e 3.º escalão, índices 140, 130, 120 e 120, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 e 1 de Novembro, e 16 e 29 de Outubro de 2002, respectivamente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Novembro de 2002. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零二年十月八日之批示：

Feliciano Pedro Dias 及 José Manuel Pereira de Oliveira 學士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第三款及第四款之規定，各自由二零零二年十一月十八日及十二月九日起，其定期委任獲續期一年，分別擔任本局工業稽查處處長及商業稽查暨知識產權處處長之職務。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2002:

Feliciano Pedro Dias e licenciado José Manuel Pereira de Oliveira — renovadas as suas comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Inspeção da Indústria e da Divisão de Inspeção do Comércio e da Propriedade Intelectual destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 3 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 18 de Novembro e 9 de Dezembro de 2002, respectivamente.

根據本局代副局長於二零零二年十月二十八日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

世通貨運有限公司，准照編號 11/1996。

(是項刊登費用為 \$323.00)

二零零二年十月二十九日於經濟局

代局長 羅銳榮副局長代行

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零二年九月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用陳穎堅在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 260，為期三個月，自二零零二年十月二十八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零二年九月二十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，徐巧恩、Carlos Alberto Nunes Alves 及曾鈴賢在本局擔任職務的編制外合約獲續期一年，首兩位為第一職階二等高級技術員，最後一位為第一職階二等技術輔導員，分別自二零零二年十月四日、十月十五日及十月八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零二年九月三十日之批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第三款及第四條連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項及第二款 a) 項的規定，José Poupinho Chan 在本局擔任人力資源暨行政事務科科長的定期委任，自二零零二年十一月十九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，溫章英在本局擔任第四職階助理員職務的散位合同自二零零二年十一月七日起續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零二年十月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李雁莊在本局擔任職務的編制外合約自二零零二年十一月八日起續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點 485 的薪俸。

Por despacho do subdirector, substituto, dos Serviços, de 28 de Outubro de 2002:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício de actividade transitória da seguinte empresa:

Agência de Navegação Internacional, Limitada, licença n.º 11/1996.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Outubro de 2002. — Pel'O Director dos Serviços, substituto, Ló Ioi Weng, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Setembro de 2002:

Chan Weng Kin — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Outubro de 2002.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2002:

Chui How Yan, Carlos Alberto Nunes Alves e Chang Leng In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, para os dois primeiros, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, para o último, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4, 15 e 8 de Outubro de 2002, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2002:

José Poupinho Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos e Expediente destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Novembro de 2002.

Wan Cheong Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2002.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Outubro de 2002:

Lei Ngan Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro de 2002.

聲 明 書

Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgán. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Código					
01	08	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	02-02-04-00 02-03-01-00 02-03-07-00 02-03-09-00		一般事務 - 保安司司長辦公室 辦事處消耗 資產之保養及利用 廣告及宣傳 未列明之負擔	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário para a Segurança Consumos de secretaria Conservação e aproveitamento de bens Publicidade e propaganda Encargos não especificados		100,000.00 50,000.00 100,000.00 150,000.00	"25/10/2002 之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/10/2002."
總 額							Total	150,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Organ. Div. 組	職能 Func.	經濟 Código Econ.					
05	01	3-01-0	01-01-01-01	教育暨青年局 - 局長室 薪俸或服務費 支付技術人員或教師 年資獎金 重疊薪俸 固定及長期酬勞 聖誕津貼 不定或臨時酬勞 教育、文化及康樂用品 榮譽及招待物品 其他耐用物品 辦事處消耗 電費 資產租賃 交通及通訊之其他負擔 招待費 社會傳播機構之廣告 各項特別工作 其他開支 各類印刷品之印制開支 澳門大學及澳門理工學院 發展職業技術教育 資助文化及康樂活動 資助私立教育機構 資助輔助教育之機構 資助私校教師	Direcção dos Serviços de Educação e Juventude - Direcção dos Serviços			“24/10/2002 之局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2002.”
		3-01-0	01-01-02-01		Vencimentos ou honorários		350,000.00	
		3-01-0	01-01-04-02		Para pagamento a pessoal técnico ou docente		500,000.00	
		3-01-0	01-01-06-00		Prémio de antiguidade	20,000.00		
		3-01-0	01-01-07-00		Duplicação de vencimentos	20,000.00		
		3-01-0	01-01-09-00		Gratificações certas e permanentes	60,000.00		
		3-01-0	01-02-01-00		Subsidio de Natal	450,000.00		
		3-01-0	02-01-04-00		Gratificações variáveis ou eventuais	300,000.00		
		3-01-0	02-01-06-00		Material de educação, cultura e recreio	70,000.00		
		3-01-0	02-01-08-00		Material honorífico e de representação		20,000.00	
		3-01-0	02-02-04-00		Outros bens duradouros	800,000.00		
		3-01-0	02-02-04-00		Consumos de secretaria	100,000.00		
		3-01-0	02-03-02-01		Energia eléctrica	50,000.00		
		3-01-0	02-03-04-00		Locação de bens	550,000.00		
		3-01-0	02-03-05-03		Outros encargos de transportes e comunicações		80,000.00	
		3-01-0	02-03-06-00		Representação	60,000.00		
		3-01-0	02-03-07-00		Anúncios nos órgãos de comunicação social		30,000.00	
		3-01-0	02-03-08-00		Trabalhos especiais diversos	300,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00		Outros encargos	150,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00		Encargos com edição de publicações diversas		330,000.00	
		3-02-1	04-01-00-00		Universidade de Macau e Instituto Politécnico de Macau		260,000.00	
		3-03-0	04-02-00-00		Para desenvolvimento do ensino técnico-profissional		40,000.00	
		7-02-0	04-02-00-00		Para apoio a actividades culturais e recreativas	700,000.00		
		3-02-2	04-02-00-00	Para apoio às escolas do ensino particular		4,000,000.00		
		3-01-0	04-02-00-00	Para apoio a instituições de acompanhamento escolar	268,000.00			
		3-02-2	04-03-00-00	Apoio aos docentes do ensino particular	2,100,000.00			
						5,998,000.00	5,610,000.00	
						轉下頁 A transportar....		

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
章 Cap.	組 Div.	編號 Código	項 Alin.				
05	01	3-02-2	04-03-00-00	資助私校學生	5,998,000.00	5,610,000.00	
		7-02-0	04-03-00-00	資助推廣教育、文化	180,000.00	1,990,000.00	
		5-02-0	05-04-00-00	社會保障基金供款之支付	30,000.00		
05	03	3-02-1	02-01-04-00	教育暨青年局 - 官立中葡教育			
		3-02-1	02-01-05-00	教育、文化及康樂用品		57,000.00	
		3-02-1	02-01-08-00	工場、修理廠及化驗室用品		15,000.00	
		3-02-1	02-02-04-00	其他耐用用品	410,000.00		
		3-01-0	02-02-08-00	辦事處消耗	80,000.00		
		3-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	528,000.00		
		3-02-1	02-03-09-00	各類有關書籍之印刷開支（新項目）	90,000.00		
05	04	3-01-0	01-01-01-01	教育暨青年局 - 青年廳			
		3-01-0	01-01-02-01	薪俸或服務費		70,000.00	
		3-01-0	01-02-01-00	支付技術人員或教師		30,000.00	
		3-01-0	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	30,000.00		
		3-01-0	01-02-03-00	額外工作	50,000.00		
		3-01-0	01-02-06-00	房屋津貼		60,000.00	
		3-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	30,000.00		
		3-01-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	50,000.00		
		3-01-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	20,000.00		
		3-01-0	02-01-08-00	其他耐用用品	150,000.00		
		3-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑		52,000.00	
		3-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	80,000.00		
		3-01-0	02-02-07-00	其他非耐用用品		80,000.00	
		3-01-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	455,000.00		
		3-01-0	02-03-02-02	設施之其他負債		60,000.00	
		3-01-0	02-03-04-00	資產租賃		110,000.00	
		3-01-0	02-03-07-00	各類廣告	35,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	其他開支	50,000.00		
		3-01-0	02-03-09-00	青年中心 - 督導員之支付		60,000.00	
		3-01-0	02-03-09-00	給予參與之教練及隊伍金錢補償	65,000.00		
		3-01-0	04-02-00-00	其他津貼	130,000.00		
		7-01-0	04-02-00-00	資助體育中心		157,000.00	
		7-02-0	04-02-00-00	資助文化中心		110,000.00	
				總 額	8,461,000.00	8,461,000.00	
				Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
12	00	05-04-00-00	12	共用開支	Despesas Comuns	400,000.00	400,000.00	“21/10/2002 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/10/2002.”
	1-01-2	05-04-00-00	12	根據十二月二十八日法令第62/98/M號第二章第三條五款規定選擇之補償	Compensação pela opção prevista no nº 5 do art.3º do cap.2 do D.L. nº 62/98/M, de 28 de Dezembro	400,000.00	400,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional	400,000.00	400,000.00	
					總 額 Total	400,000.00	400,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算／二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	職能 Func.	經濟 Código	Alin.					
12	00	05-04-00-00	13	共用開支	Despesas Comuns			“25/10/2002 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 25/10/2002.”
	9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional			
27	02	02-01-08-00		港務局 - 海事博物館	Capitania dos Portos - Museu Marítimo	320,000.00		
	7-01-0	02-02-02-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	2,398.00		
	7-01-0	02-02-02-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes			
27	03	02-01-04-00		港務局 - 航海學校	Capitania dos Portos - Escola de Pilotagem	12,400.00		
	1-01-3	02-03-04-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	2,000.00		
	1-01-3	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens			
					總 額 Total	336,798.00	336,798.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Organ. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
19	00			經濟局	Direcção dos Serviços de Economia			“21/10/2002 之經濟財 政司司長批示” “Despacho do Exm”. Sr. S.E.F., de 21/10/2002.”
		8-01-0	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias		100,000.00	
		8-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		150,000.00	
		8-01-0	01-06-03-01	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	50,000.00		
		8-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00		
					總 額	Total	250,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零二）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2002), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
32	00			司法警察局	Polícia Judiciária			“25/10/2002 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 25/10/2002.”
		1-02-1	02-01-05-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	50,000.00		
		1-02-1	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros	50,000.00		
		1-02-1	02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens	180,000.00	280,000.00	
		1-02-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados			
					總 額	Total	280,000.00	

二零零二年十一月六日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Novembro de 2002. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十月十一日作出的批示：

黃鼎賢——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任，自二零零三年一月十六日起續期一年。

余偉斌，本局第二職階二等資訊技術員，薪俸點為370，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零二年十二月十四日起生效。

二零零二年十月二十五日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA
E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2002:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 16 de Janeiro de 2003.

U Wai Pan, técnico de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2002.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Outubro de 2002. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，李振榮在本局擔任特級技術輔導員第一職階職務的編制外合同，自二零零二年十二月一日起續期六個月。

更正

因本局文誤，刊登於十月三日第40/2002期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄有不確之處，現更正如下：

原文為：“.....técnico auxiliar especialista, 3.º escalão.....”

應改為“.....adjunto-técnico especialista, 3.º escalão.....”。

二零零二年十一月六日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO
E EMPREGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2002:

Lei Chan Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2002.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2002, II Série, de 3 de Outubro, se rectifica:

Onde se lê: «.....técnico auxiliar especialista, 3.º escalão.....»

deve ler-se: «.....adjunto-técnico especialista, 3.º escalão.....».

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 6 de Novembro de 2002. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年九月二十日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Setembro de 2002:

根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條及第四條的規定，以定期委任方式委任楊婉麗為社會保障基金社會保障廳廳長，自就職日起為期一年。

Ieong Iun Lai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Segurança Social deste FSS, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir da data de tomada de posse.

聲明

Declaração

為應有的效力，茲聲明根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，以下人員轉為本基金編制內超額人員狀況：

Para os devidos efeitos se declara que a funcionária abaixo indicada, transita para a situação de supranumerário do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho:

姓名 Nome	以定期委任方式擔任的職務 Cargo ocupado em comissão de serviço	在本基金人員編制之原職級 Categoria de origem no quadro de pessoal do FSS
張詠彤 Cheong Veng Tong	供款事務處處長 Chefe da Divisão de Contribuições	第二職階一等資訊技術員 Técnica de informática de 1.ª classe, 2.º escalão

二零零二年十一月六日於社會保障基金——行政管理委員會
主席 馮炳權

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Novembro de 2002. — O
Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

批示摘錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零二年十月二十五日批示核准的消費者委員會二零零二財政年度預算的第三次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 3.ª alteração orçamental para o ano económico de 2002 do Conselho de Consumidores, autorizada por despacho de 25 de Outubro do mesmo ano, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	增加 Aumento 澳門幣 (MOP)	減少 Redução 澳門幣 (MOP)
	經常開支 Despesas correntes		
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-00-00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01-01-02-00	編制以外人員 <i>Pessoal além do quadro</i>		
01-01-02-01	報酬 <i>Remunerações</i>		\$ 54,000.00

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	增加 Aumento 澳門幣 (MOP)	減少 Redução 澳門幣 (MOP)
01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01-01-05-01	工資	\$ 54,000.00	
	Salários		
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 15,000.00	
	Subsídio de Natal		
01-01-10-00	假期津貼		\$ 15,000.00
	Subsídio de férias		
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços		
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros		
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 25,000.00	
	Equipamento de secretaria		
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02-03-02-01	電費	\$ 15,000.00	
	Energia eléctrica		
02-03-05-01	特別假期之交通費		\$ 46,000.00
	Transporte por motivo de licença especial		
02-03-06-00	招待費		\$ 40,000.00
	Representação		
04-00-00-00	經常性轉移 Transferências correntes		
04-01-02-01	退休基金會 Fundo de Pensões		
04-01-02-01-01	退休金補償	\$ 41,000.00	
	Compensação para aposentação		
04-01-02-01-02	撫恤金補償	\$ 5,000.00	
	Compensação para sobrevivência		
	合計 Total	\$ 155,000.00	\$ 155,000.00

二零零二年十月二十三日於消費者委員會——全體委員會——
主席：崔世昌——委員：飛文基，姚汝祥，郭林，劉永誠，黃國
勝，劉傑麟，馮國康，林淑源

Conselho de Consumidores, aos 23 de Outubro de 2002. — O
Conselho Geral. — O Presidente, Chui Sai Cheong. — Os Vogais,
Henrique M.R. de Senna Fernandes — Iu Iu Cheong — Kok Lam
— Lau Veng Seng — Vong Kok Seng — Lau Kit Lon — Fong
Koc Hon — Lam Soc Iun.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，茲公
佈由經濟財政司司長於二零零二年十月十一日批示所核准之澳
門貿易投資促進局二零零二年度本身預算第三次之修改。

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de
27 de Setembro, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento priva-
tivo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento
de Macau, para o ano económico de 2002, aprovada pelo despa-
cho de 11 de Outubro do mesmo ano, do Ex.^{mo} Senhor Secretá-
rio para a Economia e Finanças:

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP 追加 Reforço	金額（澳門幣） Valor em MOP 取消 Anulação
	成本 Custos		
61	促進澳門投資活動之開支 Gastos com acções de promoção ao investimento em Macau	\$ 4,500,000.00	
	損益 Resultados		
82	營業非常結餘 SalDOS extraordinários do exercício		
828	其他非常損失 Outras perdas extraordinárias	\$ 3,542,000.00	
42	有形資產 Imobilizações corpóreas		\$ 1,000,000.00
	成本 Custos		
63	第三者作出之供應及提供之勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros		\$ 3,800,000.00
65	人事開支 Despesas com o pessoal		\$ 2,442,000.00
69	營業準備 Provisões do exercício		
695	不可預計費用之準備 Provisões para despesas imprevistas		\$ 800,000.00
	總計 Total	\$ 8,042,000.00	\$ 8,042,000.00

二零零二年十月二十八日於澳門貿易投資促進局——行政管
理委員會主席 李炳康

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Ma-
cau, aos 28 de Outubro de 2002. — O Conselho de Administração.
— O Presidente, *Lee Peng Hong*.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零二年十月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第一條、第二條第一款及第三款 b) 項及第四條，以及經第 23/2001 號行政法規修改之六月二十九日第 27/98/M 號法令第十六條第三款 b) 項、第二十四條第一款 a) 項及第二十五條第一款之規定，Fernando Plácido Carion 在本局擔任有組織罪案調查處處長的定期委任自二零零二年十二月十二日起續期一年。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança,
de 9 de Outubro de 2002:

Fernando Plácido Carion — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe da Divisão de Combate ao Banditismo desta Polícia, ao abrigo dos artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 16.º, n.º 3, alínea b), 24.º, n.º 1, alínea a), e 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2001, a partir de 12 de Dezembro de 2002.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，João Barata Gonçalves 在本局擔任第三職階一等督察的編制外合同，由二零零二年十二月二十日起續期一年。

二零零二年十月三十一日於司法警察局

代局長 馬央

衛生局

批 示 摘 錄

按本人於二零零二年十月三日之批示：

陳利民——本局散位合同第一職階二等助理技術員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，重新訂立之編制外合同，為期六個月，由二零零二年十一月九日起生效。

按照本人於二零零二年十月七日之批示：

梁自強及譚劍華，分別為本局散位合同第四及第六職階熟練助理員，各自由二零零二年十一月二十六日及十一月二十八日起更改合同第三條款，轉為第五及第七職階熟練助理員。

按社會文化司司長於二零零二年十月十一日之批示：

王小冰學士，本局第三職階醫院主治醫生——其個人工作合同，由二零零二年十二月三日起獲續約半年。

按照二零零二年十月十七日本局全科衛生護理副局長的批示：

鄭覺新——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0441。

(是項刊登費用為\$274.00)

按照二零零二年十月二十一日本局全科衛生護理代副局長的批示：

郭偉德——應其要求，暫停第M-1060號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為\$274.00)

按本人於二零零二年十月二十二日之批示：

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel —— 按十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修

João Barata Gonçalves — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 1.ª classe, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2002.

Polícia Judiciária, aos 31 de Outubro de 2002. — O Director, substituto, *João Maria da Silva Manhão*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 3 de Outubro de 2002:

Chan Lei Man, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2002.

Por despachos do signatário, de 7 de Outubro de 2002:

Leong Chi Keong e Tam King Va, auxiliares qualificados, 4.º e 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º e 7.º escalão, a partir de 26 e 28 de Novembro de 2002, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2002:

Licenciada Wang Xiaobing, assistente hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, a partir de 3 de Dezembro de 2002.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Outubro de 2002:

Chiang Kok San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0441.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 21 de Outubro de 2002:

Kwok Wai Tak Victor — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1060.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do signatário, de 22 de Outubro de 2002:

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional destes Serviços, nos termos do artigo

訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及第五款所規定，從二零零二年九月五日起，確定委任為本局專業技術員組別第一職階二等助理技術員。

按照二零零二年十月二十三日本局全科衛生護理代副局長的批示：

李韻瑩、梁文昌——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1121 及 M-1122。

(是項刊登費用為 \$284.00)

郭昌宇、江瑞洲——應其要求，分別暫停第M-1014及M-1015號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉悅——應其要求，暫停第C-0423號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零零二年十一月六日於衛生局

局長 瞿國英

22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2002.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Outubro de 2002:

Lei Wan Ieng e Leong Man Cheong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1121 e M-1122.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kuok Cheong U e Kong Soi Chau — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1014 e M-1015.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Ut — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0423.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 6 de Novembro de 2002. — O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

教育暨青年局

批 示 摘 錄

按照簽署人二零零二年十月四日批示：

按照四月二十七日第21/87/M號法令第三條和第四條，及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二之表，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，Manuel Alexandrino Xavier、陳玉好及王美雙之編制外合同以附註方式更改第三條款，首位轉為三級第三階段葡文小學教師，其餘兩位轉為三級第三階段中葡小學教師，薪俸點皆為385，分別由二零零二年十月十八日、十月二十五日及十月二十三日起生效。

林雨生學士，其編制外合同以附註方式更改第三條款，轉為第二職階一高等級技術員，薪俸點510，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，由二零零二年十月二十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2002:

Manuel Alexandrino Xavier, Chan Iok Hou e Wong Mei Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de professor do ensino primário português, nível 3, 3.ª fase, índice 385, para o primeiro, e professoras do ensino primário luso-chinês, nível 3, 3.ª fase, índice 385, para as duas últimas, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, do mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18, 25 e 23 de Outubro de 2002, respectivamente.

Licenciado Lam Iu Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2002.

按照社會文化司司長二零零二年十月七日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，劉祺亮學士及鄭穎詩之編制外合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，分別轉為第一職階首席高級技術員及第一職階一等技術輔導員，薪俸點540及305，各自由二零零二年十一月四日及十一月二十七日起生效。

黃健創，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第三職階一等技術輔導員，薪俸點335，由二零零二年十一月十六日起生效。

按照本局代副局長二零零二年十月十一日批示：

陳雪芬，其編制外合同以附註方式更改第三條款，轉為三級第三階段中葡小學教師，薪俸點385，按照四月二十七日第21/87/M號法令第三條和第四條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二之表，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，由二零零二年十月二十九日起生效。

按照社會文化司司長二零零二年十月十八日批示：

黃超然工程師，本局確定委任之第二職階二等高級技術員，根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第八條之規定，其作為教育設備處處長之定期委任獲續期壹年，由二零零三年一月二十一日起生效。

根據三月二日第15/92/M號法令第九條之規定，由二零零二年十月十九日起續委任澳門中華教育會、澳門天主教學校聯會、澳門管理專業協會、澳門土生教育協進會、呂碩基、杜嵐、唐志堅、潘乃昭及梁慶庭為教育委員會委員，為期兩年。

根據三月二日第15/92/M號法令第三條第二款f)項及第九條之規定，由二零零二年十月十九日起委任澳門成人教育學會為教育委員會委員，為期兩年。

按照社會文化司司長二零零二年十月二十五日批示：

鄭幸捷碩士，薛鳳翹學士，楊鳳玲學士，何培基學士，黃超然學士，陳旭偉學士，陳家豪學士，薛榮滔學士，黃志榮學士及趙勇學士，本局確定委任之二等高級技術員，於二零零二年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考之評核

Por despachos do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Outubro de 2002:

Licenciado Lao Kei Leong e Kuong Weng Si — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos para técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, e adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 e 27 de Novembro de 2002, respectivamente.

Wong Kin Chong — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para adjunto-técnico de 1.^a classe, 3.^o escalão, índice 335, nos termos dos artigos 11.^o do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2002.

Por despacho da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 11 de Outubro de 2002:

Chan Sut Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 3.^a fase, índice 385, nos termos dos artigos 3.^o e 4.^o do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, do mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro de 2002.

Por despachos do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2002:

Engenheiro Wong Chio In, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Equipamentos Educativos, nos termos dos artigos 4.^o, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 8.^o do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2003.

Associação de Educação de Macau, Associação das Escolas Católicas de Macau, Associação de Gestão de Macau, Associação Promotora da Instrução dos Macaenses, Luís Manuel Fernandes Sequeira, Tou Nam, Tong Chi Kin, Poon Nai Chiu Michael e Leong Heng Teng, membros do Conselho de Educação — renovado o mandato, por dois anos, nos termos do artigo 9.^o do Decreto-Lei n.º 15/92/M, de 2 de Março, a partir de 19 de Outubro de 2002.

Associação de Educação de Adultos de Macau — designada como membro do Conselho de Educação, por dois anos, nos termos dos artigos 3.^o, n.º 2, alínea f), e 9.^o, ambos do Decreto-Lei n.º 15/92/M, de 2 de Março, a partir de 19 de Outubro de 2002.

Por despachos do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2002:

Mestre Cheang Hang Chip, licenciados Sit Fong Kio, Jeong Fong Leng, Ho Pui Kei, Wong Chio In, Chan Iok Wai, Chan Ka Hou, Sit Weng Tou, Wong Chi Weng e Chio Iong aliás Kyaw Yaung, técnicos superiores de 2.^a classe, de nomeação definiti-

名單中分別名列第一至第十名，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，確定晉升為本局編制內高級技術人員組別第一職階一等高級技術員，以填補其本人曾經擔任之空缺。

謝佩雯，本局確定委任之二等助理技術員，於二零零二年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考之評核名單中的唯一應考人，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，確定晉升為本局編制內專業技術人員組別第一職階一等助理技術員，以填補其本人曾經擔任之空缺。

二零零二年十一月六日於教育暨青年局

局長 韋思理

va, destes Serviços, classificados do 1.º ao 10.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2002, II Série, de 3 de Outubro — promovidos, definitivamente, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro desta Direcção dos Serviços, nos termos dos artigos 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher as vagas ocupadas pelos próprios.

Che Pui Man, técnica auxiliar de 2.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2002, II Série, de 3 de Outubro — promovida, definitivamente, para técnica auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro desta Direcção dos Serviços, nos termos dos artigos 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher a vaga ocupada pela própria.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Novembro de 2002. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

文化局

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條之規定，公布二零零二年財政年度文化基金第四次預算修改，有關修改是經社會文化司司長二零零二年十月二十三日的批示許可：

文化基金本身預算第四次預算修改

二零零二年財政年度

4.ª alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Cultura para o ano económico de 2002

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2002, autorizada por despacho de 23 de Outubro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
02-03-08-00-01	各項勞務之取得 Aquisição de serviços diversos	\$ 2,960,000.00	
04-02-00-00-01	資助文化活動之津貼 Subsídio para apoio de actividades culturais	\$ 400,000.00	
04-03-00-00-01	助學金 Bolsas para frequência de cursos	\$ 150,000.00	
02-03-08-00-02	印刷刊物之負擔 Encargos de impressão das publicações		\$ 698,000.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Valor	
		增加 Reforço	減少 Contrapartida
02-03-09-00-04	澳門室內樂團 Orquestra de Câmara de Macau		\$ 800,000.00
02-03-09-00-05	澳門中樂團 Orquestra Chinesa de Macau		\$ 200,000.00
02-03-09-00-08	青年音樂比賽 Concurso para Jovens Músicos		\$ 67,000.00
02-03-09-00-28	其他負擔 Outros encargos		\$ 1,745,000.00
	總計 Total	\$ 3,510,000.00	\$ 3,510,000.00

二零零二年十月十八日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽——其他成員：余錫禧，林國洪，謝倩儀

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 18 de Outubro de 2002. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *U Seac Hei — Lam Kuok Hong — Che Sin I*.

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零零二年十月十一日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2002:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁美滿副學士在本局擔任職務的編制外合同自二零零二年十月二十一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點 400 的薪俸。

Bacharel Leong Mei Mun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2002.

聲明書

Declaração

茲聲明，由於姚穎珊學士從二零零二年十月十六日起就任法務局第一職階二等翻譯員一職，故於本局擔任第一職階二等高級技術員之職務亦由該日起自動終止。

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Io Weng San cessou automaticamente as funções de técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Outubro de 2002, data em que tomou posse como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, na DSAJ.

二零零二年十一月六日於體育發展局

局長 蕭威利

Instituto do Desporto, aos 6 de Novembro de 2002. — O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

批示摘錄

Extractos de despachos

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，現公佈由社會文化司司長於二零零二年十月二十五日的批示所核准的澳門大學二零零二年度本身預算之第三次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau, para o ano de 2002, autorizada por despacho de 25 de Outubro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

澳門大學二零零二年財政年度第三修改預算
3.ª alteração orçamental da Universidade de Macau
referente ao ano económico de 2002

章節款項 Cap-Gr.º-N.º-Al.	開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	取消 Anulação
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital		
	經常開支 Despesas correntes:		
01-00-00-00	人員開支 Despesas com pessoal		
01-01-02-00	編制外人員 Pessoal além do quadro		
01-01-02-01	報酬 Remunerações		\$ 900,900.00
01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01-01-03-01	報酬 Remunerações	\$ 122,500.00	
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 1,600.00	
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	\$ 191,600.00	
01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie		
01-03-03-00	服裝及個人物品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	\$ 24,700.00	
01-05-00-00	社會福利金 Previdência social		
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social		
01-05-02-00-01	醫療及藥物 Assistência médica e medicamentos	\$ 550,000.00	
01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos		
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 10,500.00	
	開支總計 Total das despesas	\$ 900,900.00	\$ 900,900.00

二零零二年十月二十九日於澳門大學——管理委員會——校長：姚偉彬教授——副校長：馬許願教授——副校長：黃亞鈞教授——行政總監：黎日隆

Universidade de Macau, aos 29 de Outubro de 2002. — O Conselho de Gestão. — Prof. Iu Vai Pan, reitor. — Prof. Rui Paulo da Silva Martins, vice-reitor. — Prof. Huang Yajun, vice-reitor. — Lai Iat Long, administrador.

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，現公佈由社會文化司司長於二零零二年十月二十五日的批示所核准的澳門大學二零零二年度本身預算之第四次修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau, para o ano de 2002, autorizada por despacho de 25 de Outubro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

澳門大學二零零二年財政年度第四修改預算
4.ª alteração orçamental da Universidade de Macau
referente ao ano económico de 2002

章節款項 Cap-Gr.º-N.º-Al.	開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	取消 Anulação
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital		
	經常開支 Despesas correntes:		
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços		
02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros		
02-01-03-00	營房及住宿用品 Material de aquartelamento e alojamento		\$150,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02-01-04-00-03	教學用品 Material didáctico	\$288,000.00	
02-01-05-00	工場、修理場及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	\$4,208,000.00	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$415,000.00	
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$880,000.00	
02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros		
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		\$300,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	\$1,260,000.00	
02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$1,265,000.00	
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos de instalações		
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$428,000.00	
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens		
02-03-04-00-02	其他租金 Outras rendas e alugueres		\$516,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		\$230,000.00

章 節 款 項 Cap-Gr.º-N.º-AI.	開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	取消 Anulação
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital		
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		\$350,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação		\$117,500.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02-03-08-00-01	研究、諮詢及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		\$176,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02-03-09-00-01	學術培訓之開支 Despesas com formação académica		\$685,500.00
02-03-09-00-02	其他負擔 Outros encargos	\$280,000.00	
02-03-09-00-03	慶祝活動負擔 Encargos decorrentes de actividades festivas	\$30,000.00	
04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04-02-00-00	私人機構 Instituições particulares		
04-02-00-00-01	大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	\$12,000.00	
04-04-00-00	外地 Exterior		
04-04-02-00	其他 Outros		\$124,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05-03-00-00	返還 Restituições		
05-03-00-00-01	不適當徵收之收益 Rendimentos indevidamente cobrados		\$390,000.00
05-03-00-00-02	學費之償還 Reembolso de propinas		\$300,000.00
05-04-00-00	雜項 Diversas		
05-04-00-00-02	培訓活動 Acções de formação		\$102,000.00
05-04-00-00-04	與外地大學之學術交流 Intercâmbio académico com universidades estrangeiras		\$420,000.00
05-04-00-00-07	專題討論會、研討會及會議之組織 Organização de simpósios, seminários e conferências	\$805,000.00	
05-04-00-00-09	葡語暑期課程 Curso de Verão de Português		\$200,000.00
05-04-00-00-10	學生交流之津貼 Subsídio para intercâmbio de estudantes		\$80,000.00
05-04-00-00-12	歐洲研究碩士課程 Mestrado em assuntos europeus	\$60,000.00	

章 節 款 項 Cap-Gr.º-N.º-Al.	開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	取消 Anulação
	經常開支及資本開支 Despesas correntes e de capital		
05-04-00-00-20	研究部門之開支 Despesas com os departamentos de investigação		\$160,000.00
05-04-00-00-23	中藥課程及研究之開支 Despesas com o Curso de Medicamentos Chineses e Investigação		\$5,900,000.00
	資本開支 Despesas de capital		
07-00-00-00	投資 Investimentos		
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	\$70,000.00	
07-10-00-00	機器及設備 Maquinaria e equipamento	\$200,000.00	
	開支總計 Total das despesas	\$10,201,000.00	\$10,201,000.00

二零零二年十月二十九日於澳門大學——管理委員會——校長 姚偉彬教授——副校長 馬許願教授——副校長 黃亞鈞教授——行政總監 黎日隆

Universidade de Macau, aos 29 de Outubro de 2002. — O Conselho de Gestão. — Prof. Iu Vai Pan, reitor. — Prof. Rui Paulo da Silva Martins, vice-reitor. — Prof. Huang Yajun, vice-reitor. — Lai Iat Long, administrador.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零零二年十月九日之批示：

黃永禧，本學院第四職階熟練助理員，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項之規定，其散位合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零零二年十月二十八日起生效。

徐君瑞，本學院第四職階半熟練工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款c)項及第五款以及現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，其散位合同獲續期六個月，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第五職階半熟練工人，由二零零二年十月八日起生效。

根據本學院院長於二零零二年十月十五日之批示：

潘慶祥，本學院第五職階半熟練工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, de 9 de Outubro de 2002:

Wong Wing Hei, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e índice remuneratório, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Outubro de 2002.

Choi Kuan Soi, operário semiqualeificado, 4.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 11.º, n.º 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor, a partir de 8 de Outubro de 2002.

Por despachos da presidente, de 15 de Outubro de 2002:

Pun Heng Cheong, operário semiqualeificado, 5.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, na mesma categoria e índice remuneratório, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º,

第二十八條第一款b)項之規定，其合同獲續期六個月，並屬同一職級及職階，由二零零二年十一月一日起生效。

歐寧堅及陳耀全，第六職階工人；江潔玲及徐小麗，第六職階助理員；均屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，均由二零零二年十一月一日起生效。

黃燕嫦，本學院第三職階助理員，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款b)項及第五款之規定，其散位合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第四職階助理員，由二零零二年十一月四日起生效。

二零零二年十月二十九日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2002.

Au Ning Kin e Chan Iu Chun, operários, 6.º escalão, Kong Kit Leng e Choi Sio Lai, auxiliares, 6.º escalão, assalariados, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e índices remuneratórios, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2002.

Vong In Seong, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para a mesma categoria, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 11.º, n.º 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Novembro de 2002.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Outubro de 2002.
— A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

體 育 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，現刊登有關二零零二年度體育發展基金預算之修改，該等修改獲社會文化司司長在二零零二年十月二十五日批示核准：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração orçamental do orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2002, autorizada por despacho de 25 de Outubro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02.02.07.02	其他消耗品 Outros materiais de consumo	\$ 130,000.00	
02.03.01.00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 170,000.00	
02.03.04.00	資產租賃 Locação de bens		\$ 100,000.00
02.03.07.00.02	各種刊物 Publicações diversas		\$ 200,000.00
02.03.08.01	警察維持秩序及急救服務 Serviço de policiamento e 1.º socorros		\$ 300,000.00
02.03.08.02	其他特別工作 Outros trabalhos especiais		\$ 850,000.00
02.03.09.01.01	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino		\$ 250,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Rubrica	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	撤銷 Anulação
02.03.09.01.02	澳門亞洲城市青年田徑邀請賽及澳門國際馬拉松 Campeonato de Atletismo Junior das Cidades Asiáticas por Convite e Maratona Internacional de Macau		\$ 650,000.00
02.03.09.01.05	澳門國際龍舟賽 Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau		\$ 150,000.00
02.03.09.01.06	澳門高爾夫球公開賽 Macau Golf Open		\$ 400,000.00
02.03.09.01.12	2005東亞運動會人員培訓 Formação de agentes desportivos para os Jogos da Ásia Oriental de 2005		\$ 450,000.00
02.03.09.01.13	奧林匹克泳池開幕典禮 Inauguração da Piscina Olímpica		\$ 2,500,000.00
02.03.09.01.16	世界六強女子曲棍球冠軍盃錦標賽 Taça das Campeãs Mundiais das 6 Melhores Selecções Femininas		\$ 200,000.00
02.03.09.01.17	國際青少年田徑日 Dia Internacional de Atletismo para Júniores		\$ 350,000.00
02.03.09.01.99	其他特別計劃 Outros projectos especiais	\$ 750,000.00	
02.03.09.03	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados	\$ 350,000.00	
04.02.02.02	參與地區及國際賽事 Participações internacionais e regionais	\$ 3,480,000.00	
04.02.02.08	獎金 Prémios	\$ 750,000.00	
04.02.02.09	其他特別及個別資助 Outros subsídios específicos e pontuais	\$ 800,000.00	
05.02.05.00	運動員保險 Seguros dos desportistas		\$ 30,000.00
	總計 Total	\$ 6,430,000.00	\$ 6,430,000.00

二零零二年十月三十一日於體育發展基金

行政管理委員會主席 蕭威利

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 31 de Outubro de 2002. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Manuel Silvério*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零二年十月九日作出的批示：

黎玉潔，第四職階助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2002:

Lai Iok Kit, auxiliar, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零零二年十二月一日起生效。

二零零二年十月二十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2002.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Outubro de 2002. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零二年十月十一日作出之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款之規定，陳仲群的散位合同獲續期一年，擔任本局第二職階三等文員，由二零零二年十二月一日起生效。

二零零二年十月二十八日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2002:

Chan Chong Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2002.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Outubro de 2002. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人分別於二零零二年十月二十二日及十月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改 Carolina Morais Hoi 及梁家意在本局擔任職務的編制外合同第三條款，各自由二零零二年十月二十六日及十二月一日起轉為收取相等於第三職階三等文員的薪俸點 220 的薪俸。

二零零二年十一月六日於郵政局

局長 羅庇士

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 22 e 23 de Outubro de 2002, respectivamente:

Carolina Morais Hoi e Leong Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro e 1 de Dezembro de 2002, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Novembro de 2002. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條，茲公佈經由運輸工務司司長於二零零二年十月二十四日批示所核准之房屋局二零零二年財政年度本身預算第二次之修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação, para o ano económico de 2002, autorizada por despacho de 24 de Outubro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

經濟分類 Classificação económica	預算名稱 Designação orçamental	追加 Reforço	撤銷 Anulação
	經常開支 Despesas correntes		
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>		
01-01-06-00	重疊薪俸 <i>Duplicação de vencimentos</i>	\$ 50,000.00	
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-01-08-00	其他耐用品 <i>Outros bens duradouros</i>	\$ 100,000.00	
02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02-02-07-00	其他非耐用品 <i>Outros bens não duradouros</i>	\$ 50,000.00	
02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02-03-01-00	資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>		
02-03-01-00-01	社會房屋 <i>Habitações sociais</i>		\$ 410,000.00
02-03-06-00	招待費 <i>Representação</i>	\$ 10,000.00	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05-03-00-00	返還 <i>Restituições</i>		
05-03-00-01	不適當徵收之收益 <i>Rendimentos indevidamente cobrados</i>	\$ 200,000.00	
	合計 <i>Total</i>	\$ 410,000.00	\$ 410,000.00

二零零二年十月十八日於房屋局——行政管理委員會——主席：鄭國明——候補委員：李潔如——委員：林瑞雯

Instituto de Habitação, aos 18 de Outubro de 2002. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*. — O Vogal Suplente, *Lei Kit U*. — O Vogal, *Lam Soi Man*.